



Stadtratssitzung

Donnerstag, 18. August 2011, 17.00 und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Traktanden	Geschäfts- nummer
1. Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 11 vom 9. Juni 2011)	
2. Aufsichtskommission (AK); Ersatzwahl	09.000082
3. Soziales, Bildung und Kultur (SBK); Ersatzwahl und Wahl des Vizepräsidiums	09.000085
4. Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Mehr Verkehrssicherheit dank Tempo 30 (TVS: Rytz) Annahme	10.000300
5. Motion Patrizia Mordini und Nicola von Greyerz (SP): Sandrain, Marzili und Matte endlich gut erschliessen: Einjähriger Pilotbetrieb Marzilibus (TVS: Rytz) Ablehnung / Annahme als Postulat	11.000019
6. Postulat Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP): Erschliessung des Inselareals mit einer Standseilbahn ab Loryplatz (TVS: Rytz) Ablehnung	10.000306
7. Postulat Robert Meyer (SD): Die sehr hohen Bus- und Tram-Einzelticketpreise schrecken Autobesitzer von der gelegentlichen öV-Nutzung ab (TVS: Rytz) Ablehnung	10.000315
8. Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Neue Tramlinie 8 zu Werbe-Zwecken missbraucht: Wie wurden BERNMOBIL und die Stadt unter Druck gesetzt? (TVS: Rytz)	11.000047
9. I510-335, Fr. 1'110'000.00 (Tiefbauamt) und I5200058, Fr. 73'000.00 (Stadtgärtnerei), Monbijoustrasse (Abschnitt Hirschengrabenkreuzung-Schwarztorstrasse): Sanierung und Umgestaltung; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Blaser / TVS: Rytz)	05.000019
10. I8500013, Fr. 4'200'000.00, Kanalsanierungen im Länggassquartier; Kreditabrechnung (PVS: Mordini / TVS: Rytz) mit teuerungsbedingtem Nachkreditbegehren; Kenntnisnahme	98.000227
11. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Littering-Gebühr: Versteckte Steuern endlich entsorgen (TVS: Rytz) Ablehnung	11.000129
12. Motion Jimmy Hofer (parteilos): Dachwasserentsorgung Gesamtsanierung Marktgasse-Regenwasser reinigen? (TVS: Rytz) Ablehnung / Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht	10.000302
13. Motion Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP) vom 12. März 2009 : Hochwasserschutz und Denkmalpflege – jetzt ist Klartext angesagt!; Fristverlängerung (TVS: Rytz)	09.000100
14. Motion Fraktion BDP/CVP (Vinzenz Bartlome, BDP/Edith Leibundgut, CVP): Statthalter-Schulhaus ohne Durchgangsverkehr (TVS: Rytz) Ablehnung / Annahme als Postulat	11.000037

15. Interfraktionelles Postulat SP/JUSO (Ursula Marti, SP) und BDP/CVP (Kurt Hirsbrunner, BDP): öV-Erschliessung VonRoll-Areal: Wenn schon mit Postauto, dann aber richtig! (TVS: Rytz) Annahme 10.000304
16. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, GFL/EVP (Aline Trede, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL): Schaffung eines Veloleitsystems mit den umliegenden Gemeinden und der Regionalkonferenz (RK) (TVS: Rytz) Annahme 11.000040
17. Interfraktionelle Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL) vom 23. August 2001: Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil!; Abschreibung (PVS: Penher / PRD: Tschäppät) 01.000351
18. Dringliche Motion Fraktion FDP (Dolores Dana/Christoph Zimmerli, FDP): Stadtnomaden im Aaretalschutzgebiet, woher die Legitimation? (PRD: Tschäppät) Ablehnung 11.000167
19. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Grundstück für Stadtnomaden: Politische und rechtliche Legitimation? (PRD: Tschäppät) 11.000135
20. Stadtfest 2013; Kredit (SBK: Bill / PRD: Tschäppät) 11.000183
21. Motion Fraktion GB/JA! (Lea Bill/Rahel Ruch, JA!): Wegleitung für Mitwirkungs- und Beteiligungsprozesse in der Stadt Bern (GuB: Tschäppät) Ablehnung / Annahme als Postulat 10.000299
22. Motion Fraktion GLP (Claude Grosjean, GLP): Transparenz schaffen – Parlamentsarbeit verwesentlichen! (PRD: Tschäppät) Ablehnung 10.000287
23. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Kompetenzabgrenzung zwischen Stadt- und Gemeinderat (GuB: Tschäppät) 11.000043
24. Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebersold, SP) vom 6. Mai 2004: Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät) 04.000339
25. Dringliche Interpellation Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero, SP/Halua Pinto de Magalhães, JUSO): KVA-Areal Warmbächliweg: Innovative Planung unter Einbezug bestehender Gebäudeteile und Nutzungen! (PRD: Tschäppät) 11.000207
26. Interpellation Fraktion BDP/CVP (Martin Schneider, BDP): Setzt die Präsidialdirektion beim Sparen die Prioritäten immer im Interesse der Stadt Bern? (GuB: Tschäppät) 11.000045
27. Bewachung BärenPark (Dienststelle 270); Verpflichtungskredit für die Jahre 2011, 2012 und 2013 (FSU: Köppli / SUE: Nause) 11.000120
28. Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Zum einjährigen Bestehen des Bärenparks: Endlich alle Fakten auf den Tisch! (SUE: Nause) Ablehnung / Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht 10.000283
29. Unterstützung und Förderung von energieeffizienten Gebäudesanierungen durch die Stadt Bern (Gebäudesanierungsprogramm „bern-saniert“): Investitionskredit; Zwischenbericht (FSU: Battagliero / SUE: Nause) 09.000097
30. Motion Thomas Weil (SVP): Einführung einer pragmatischen Bewilligungspraxis; Ablehnung (SUE: Nause) 10.000288
31. Dringliche Interpellation Henri-Charles Beuchat (CVP), Roland Jakob (SVP), Bernhard Eicher (FDP): Protestankündigung regelmässiger unbewilligter Kundgebungen (SUE: Nause) 11.000214
32. Interfraktionelle Motion GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Martina Dvoracek, GB/Barbara Streit-Stettler, EVP/Ueli Stückelberger, GFL) vom 13. November 2003: Einführung von jährlich vier autofreien Sonntagen in der Stadt Bern; Fristverlängerung (SUE: Nause) Punkte 2 und 3 04.000148

33. Motion Henri-Charles Beuchat (CVP): Eisbahn auf dem Bundesplatz soll bleiben (SUE: Nause) Ablehnung / Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht	10.000313
34. Postulat Fraktion GFL/EVP (Daniel Klauser/Rania Bahnan Buechi, GFL): Eisbahn auf der Grossen Schanze: Belebung auch im Winter (SUE: Nause) Ablehnung	10.000319
35. Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA!, GLP, GFL/EVP, BDP/CVP (Michael Aebersold, SP/Natalie Imboden, GB/Kathrin Bertschy, GLP/Martin Trachsel, EVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Béatrice Wertli, CVP) vom 20. August 2009: Klimaschutz ist auch Denkmalschutz!; Fristverlängerung (SUE: Nause)	09.000299
36. Postulat Fraktion SP/JUSO (Corinne Mathieu/Giovanna Battagliero, SP): Zwei Jahre Police Bern – eine erste Evaluation ist angebracht (SUE: Nause) Annahme	10.000317
37. Interpellation Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB/Rahel Ruch, JA!): Unrechtmässiges Vorgehen des Schützenvereins (SUE: Nause)	11.000042
38. Interpellation Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Desinformation der BKW verlangt Richtigstellung durch den Gemeinderat (SUE: Nause)	11.000060

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 14	713
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr	717
Mitteilungen des Präsidenten/der Präsidentin.....	718
1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 11 vom 9. Juni 2011).....	718
2 Aufsichtskommission (AK); Ersatzwahl	718
3 Soziales, Bildung und Kultur (SBK); Ersatzwahl und Wahl des Vizepräsidiums	718
4 Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Mehr Verkehrssicherheit dank Tempo 30 ...	718
5 Motion Patrizia Mordini und Nicola von Greyerz (SP): Sandrain, Marzili und Matte endlich gut erschliessen: Einjähriger Pilotbetrieb Marzilibus	726
6 Postulat Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP): Erschliessung des Inselareals mit einer Standseilbahn ab Loryplatz.....	729
7 Postulat Robert Meyer (SD): Die sehr hohen Bus- und Tram-Einzelticketpreise schrecken Autobesitzer von der gelegentlichen öV-Nutzung ab	732
8 Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Neue Tramlinie 8 zu Werbe-Zwecken missbraucht: Wie wurden BERNMOBIL und die Stadt unter Druck gesetzt?	734
9 I510-335, Fr. 1'110'000.00 (Tiefbauamt) und I5200058, Fr. 73'000.00 (Stadtgärtnerei), Monbijoustrasse (Abschnitt Hirschengrabenkreuzung-Schwarztorstrasse): Sanierung und Umgestaltung; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren.....	735
10 I8500013, Fr. 4'200'000.00, Kanalsanierungen im Länggassquartier; Kreditabrechnung.....	735
11 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Littering-Gebühr: Versteckte Steuern endlich entsorgen	736
Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.30 Uhr	741
12 Motion Jimmy Hofer (parteilos): Dachwasserentsorgung Gesamtsanierung Marktgassee-Regenwasser reinigen?	742

13	Motion Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP) vom 12. März 2009: Hochwasserschutz und Denkmalpflege – jetzt ist Klartext angesagt! Fristverlängerung.....	746
14	Motion Fraktion BDP/CVP (Vinzenz Bartlome, BDP/Edith Leibundgut, CVP): Statthalter-Schulhaus ohne Durchgangsverkehr.....	746
15	Interfraktionelles Postulat SP/JUSO (Ursula Marti, SP) und BDP/CVP (Kurt Hirsbrunner, BDP): öV-Erschliessung VonRoll-Areal: Wenn schon mit Postauto, dann aber richtig!.....	751
16	Interfraktionelles Postulat GB/JA!, GFL/EVP (Aline Trede, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL): Schaffung eines Veloleitsystems mit den umliegenden Gemeinden und der Regionalkonferenz (RK).....	752
17	Interfraktionelle Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL) vom 23. August 2001: Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil!; Abschreibung.....	755
18	Dringliche Motion Fraktion FDP (Dolores Dana/Christoph Zimmerli, FDP): Stadtnomaden im Aaretalschutzgebiet, woher die Legitimation?.....	757
19	Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Grundstück für Stadtnomaden: Politische und rechtliche Legitimation?.....	763
24	Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebersold, SP) vom 6. Mai 2004: Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung.....	763
25	Dringliche Interpellation Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero, SP/Halua Pinto de Magalhães, JUSO): KVA-Areal Warmbächliweg: Innovative Planung unter Einbezug bestehender Gebäudeteile und Nutzungen!.....	763
26	Interpellation Fraktion BDP/CVP (Martin Schneider, BDP): Setzt die Präsidialdirektion beim Sparen die Prioritäten immer im Interesse der Stadt Bern?.....	764
30	Motion Thomas Weil (SVP): Einführung einer pragmatischen Bewilligungspraxis.....	764
31	Dringliche Interpellation Henri-Charles Beuchat (CVP), Roland Jakob (SVP), Bernhard Eicher (FDP): Protestankündigung regelmässiger unbewilligter Kundgebungen.....	765
35	Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA!, GLP, GFL/EVP, BDP/CVP (Michael Aebersold, SP/Natalie Imboden, GB/Kathrin Bertschy, GLP/Martin Trachsel, EVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Béatrice Wertli, CVP) vom 20. August 2009: Klimaschutz ist auch Denkmalschutz!; Fristverlängerung.....	765
36	Postulat Fraktion SP/JUSO (Corinne Mathieu/Giovanna Battagliero, SP): Zwei Jahre Police Bern – eine erste Evaluation ist angebracht.....	766
37	Interpellation Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB/Rahel Ruch, JA!): Unrechtmässiges Vorgehen des Schützenvereins.....	766
38	Interpellation Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Desinformation der BKW verlangt Richtigstellung durch den Gemeinderat.....	766
20	Stadtfest 2013; Kredit.....	766
	Eingänge.....	769

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr

Vorsitzend

Präsidentin Vania Kohli

Anwesend

Peter Ammann

Cristina Anliker-Mansour

Rania Bahnan Buechi

Vinzenz Bartlome

Giovanna Battagliero

Henri-Charles Beuchat

Sonja Bietenhard

Lea Bill

Manfred Blaser

Bernhard Eicher

Susanne Elsener

Tania Espinoza

Alexander Feuz

Regula Fischer

Urs Frieden

Rudolf Friedli

Jacqueline Gafner Wasem

Judith Gasser

Simon Glauser

Thomas Göttin

Claude Grosjean

Guglielmo Grossi

Beat Gubser

Leyla Gül

Lukas Gutzwiller

Monika Hächler

Kurt Hirsbrunner

Jimmy Hofer

Mario Imhof

Daniel Imthurn

Roland Jakob

Stefan Jordi

Dannie Jost

Ruedi Keller

Daniel Klausner

Michael Köpfli

Peter Künzler

Lea Kusano

Prisca Lanfranchi

Annette Lehmann

Edith Leibundgut

Daniela Lutz-Beck

Martin Mäder

Ursula Marti

Corinne Mathieu

Robert Meyer

Christine Michel

Patrizia Mordini

Eveline Neeracher

Stéphanie Penher

Halua Pinto de Magalhães

Judith Renner-Bach

Kurt Rüeegsegger

Hasim Sancar

Martin Schneider

Miriam Schwarz

Yves Seydoux

Barbara Streit-Stettler

Luzius Theiler

Martin Trachsel

Aline Trede

Gisela Vollmer

Nicola von Greyerz

Peter Wasserfallen

Béatrice Wertli

Manuel C. Widmer

Rolf Zbinden

Christoph Zimmerli

Beat Zobrist

Entschuldigt

Kathrin Bertschy

Rithy Chheng

Dolores Dana

Ueli Jaisli

Pascal Rub

Rahel Ruch

Alexandre Schmidt

Silvia Schoch-Meyer

Hasim Sönmez

Tanja Walliser

Vertretung Gemeinderat

Regula Rytz TVS

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD

Barbara Hayoz FPI

Reto Nause SUE

Edith Olibet BSS

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär

Markus Schütz, Protokoll

Franck Brönnimann, Stv. Rats-
weibel

Hanni Reut, Sekretariat

Stadtkanzlei

Jürg Wichtermann, Stadt-
schreiber

Mitteilungen des Präsidenten/der Präsidentin

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Ich begrüsse das neue FDP-Stadratsmitglied Alexander Feuz. Ich wünsche ihm in diesem neuen Amt viel Befriedigung.

Sie haben die Einladung zum Stadtratsausflug bekommen; ich bitte Sie, Franck Brönnimann heute die schriftlichen An- oder Abmeldungen abzugeben.

Zur Statistik: Mit dem heutigen Datum sind 34 Vorstösse traktandierungsbereit. Die Zahl nimmt erfreulicherweise ab. Ich hoffe, wir können vielleicht sogar eine Sitzung ausfallen lassen.

1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 11 vom 9. Juni 2011)

Der Stadtrat genehmigt stillschweigend Protokoll Nr. 11 vom 9. Juni 2011.

2 Aufsichtskommission (AK); Ersatzwahl

Geschäftsnummer 09.000082

Der Stadtrat wählt für den zurücktretenden Hans Peter Aeberhard die von der Fraktion FDP nominierte Jacqueline Gafner Wasem (FDP) als Mitglied in die Aufsichtskommission.

3 Soziales, Bildung und Kultur (SBK); Ersatzwahl und Wahl des Vizepräsidiums

Geschäftsnummer 09.000085

1. Der Stadtrat wählt für die zurücktretende Tanja Walliser einstimmig die von der Fraktion SP/JUSO nominierte Lea Kusano (SP) als Mitglied in die Kommission SBK.
2. Der Stadtrat wählt für die zurücktretende Tanja Walliser einstimmig die von der Fraktion SP/JUSO nominierte Lea Kusano (SP) zur Vizepräsidentin 2011 der Kommission SBK.

4 Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Mehr Verkehrssicherheit dank Tempo 30

Geschäftsnummer 10.000300 / 11/117

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 27. April 2011

Leyla Gül: Im September 2010 hat das Bundesgericht entschieden, dass Tempo-30-Zonen auf Hauptstrassen zulässig sind. Dies stellt einen Paradigmenwechsel im Schweizer Verkehrsregime und eine kleine Revolution dar.

Heute gelten Tempo-30-Zonen vor allem in Quartieren. Es macht durchaus Sinn, den Verkehr dort zu entschleunigen, wo viele Menschen wohnen, sprich: in Wohnquartieren. Nun leben in grösseren Städten die Menschen nicht nur im Quartier, sondern auch zwischen den

Quartieren, an den Hauptstrassen – an der Monbijoustrasse, an der Brunnadernstrasse, an der Effingerstrasse, an der Seftigenstrasse, an der Schwarztorstrasse. Die dort lebenden Menschen sind meist weniger privilegiert. Sie haben aber dasselbe Recht auf ein attraktives Wohn- und Lebensumfeld wie die Leute, die in einem klassischen Wohnquartier leben. Ein zweites Argument für mehr Tempo-30-Zonen ist, dass die Verkehrssicherheit massgeblich zunimmt. Unfälle passieren seltener, weil die Bremswege kürzer sind, und die Folgen der Unfälle sind meist weniger gravierend. Gemäss einer ETH-Studie nimmt die Zahl der Unfälle um rund 15 bis 20 Prozent ab, die Zahl der verletzten Personen geht bis um 50 Prozent zurück. Behauptet der TCS noch heute ernsthaft, Tempo 30 bringe in Bezug auf die Verkehrssicherheit nichts, so macht er sich völlig unglaubwürdig. Drittens: Die tiefere Geschwindigkeit reduziert Lärm und Abgase und attraktiviert damit das Umfeld wieder. Viertens, als Argument für die Autofahrer unter uns: Der Verkehrsfluss wird gleichmässiger. Statt der „Handorgel“ und Stop-and-go wird der Verkehr zwar langsamer, dafür aber flüssiger; insgesamt ist man schneller am Ziel. Unter dem Strich gewinnen mit Tempo 30 alle, weil es gelingt, auf die anderen Verkehrsteilnehmer achtzugeben und weil es zu mehr Verständigung und Rücksichtnahme im Verkehrsalltag führt.

Dass es durchaus Sinn macht, auch Hauptstrassenabschnitte in Tempo-30-Zonen einzubeziehen, zeigt Köniz, das seit 2004 mitten im Zentrum eine 300 Meter lange Tempo-30-Zone aufweist. Die Zahl der Unfälle hat in diesem Abschnitt um einen Drittel abgenommen, der Verkehr fliesst besser, die Akzeptanz ist riesig – jede Evaluation hat dies in Bezug auf Verkehrssicherheit und Lebensumfeld gezeigt.

Mit der vorliegenden Motion soll auf pragmatische Art und Weise ein Berner Erfolgsrezept weitergeführt und -entwickelt werden. Die Zielgruppe ist diejenige, die in der Stadt Bern in der Mehrheit ist, nämlich die Einwohnerinnen und Einwohner, die kein eigenes Auto haben und zu Fuss, mit öV oder mit dem Fahrrad unterwegs sind. Mit dem Bundesgerichtsurteil haben die Gemeinden nun die Möglichkeit, vermehrt Verkehr intelligent zu planen. Wir sind froh, dass der Gemeinderat dieses Instrument nutzen will. Wir hoffen, dass er ein mutiges Konzept vorlegt. Ich bitte Sie, diese Motion zu überweisen.

Fraktionserklärungen

Christoph Zimmerli (FDP) für die FDP-Fraktion: Ich beginne mit einer Feststellung, die erstaunen mag, nämlich mit einem Lob an die Motionärin. Sie nutzt die taktische Dummheit einer Beschwerdeführerin aus, die in einem Rechtsverfahren ihre politischen Zwecke nicht eingebracht hat, sondern ihrerseits der Motionärin eine Steilvorlage gegeben hat. Wer damit zu tun hat, weiss: Es gibt immer wieder kluge Beschwerdeführer und ihre noch klügeren Anwälte, die nicht begreifen, wann aus übergeordneten Überlegungen der Gang ans Bundesgericht nicht angezeigt ist. Das Urteil vom 8. September 2010 ist Beweis für diese Behauptung. Wer die Sachlage in Münsingen und die Judikatur zum Strassenverkehrsgesetz kennt, der weiss, dass es der falsche Ansatz war. Ein Fall, der von vornherein hat verlorengehen müssen. Das Resultat: Eine Steilvorlage an den politischen Gegner.

Damit hat es sich auch schon mit dem Lob. Die FDP-Fraktion hält wenig bis gar nichts von Tempo-30-Zonen auf Hauptstrassen. Tatsache ist, dass ausnahmsweise und bei besonderen örtlichen Gegebenheiten auch auf Hauptstrassenabschnitten eine Tempo-30-Zone eingeführt werden kann, namentlich, so das Gesetz, in einem Ortszentrum oder in einem Altstadtgebiet. Die Gründe, die in der Signalisationsverordnung (notabene des Bundes) für die Herabsetzung der allgemeinen Höchstgeschwindigkeit angeführt werden, sind: Erstens wenn eine Gefahr besteht, die nur schwer oder nicht rechtzeitig erkennbar ist, beispielsweise durch enge Winkel. Eine weitere Einschränkung ist das Vorhandensein bestimmter Strassenbenutzer, die an einer spezifischen Stelle ein besonderes Sicherheitsbedürfnis haben, beispielsweise kleine

Kinder oder Fussgänger. Eine dritte Einschränkung besteht für Strecken mit besonders grosser Verkehrsbelastung, wo der Verkehrsfluss verbessert werden könnte. Vierte Einschränkung: wenn es die Umweltschutzgesetzgebung wegen Lärm oder Schadstoffen verlangen würde. Das Bundesgericht hat also vor einem Jahr nichts Neues entschieden; es hat bloss geltendes Bundesrecht vollzogen.

Selbstverständlich hat die FDP-Fraktion nichts dagegen, wenn Bundesrecht auch in der Stadt Bern Anwendung findet. Mit der Motion wird nun aber die Einführung von Tempo 30 auf dem Basisnetz der Stadt Bern angestrebt. Das ist unseres Erachtens der falsche Ansatz, um die bestehenden Verkehrs- und Verkehrssicherheitsprobleme zu lösen. Die Überlastung rührt daher, dass eine Umfahrung der Stadt, nämlich eine Ringumfahrung im Süden, fehlt. Statt dass der Verkehr aus den Aussenbezirken um die Stadt umgeleitet wird, fährt er bekanntlich durch den Ostring und über die Monbijoubücke Richtung Westen und belastet das Quartier.

Die Überlastung rührt des Weiteren daher, dass das Verkehrsnetz nicht mit der Entwicklung der Stadt Bern Schritt gehalten hat. Zum Glück wachsen wir wieder – bloss, der Strassenverkehr wurde nicht entsprechend berücksichtigt. Und die Überlastung rührt daher, dass immer mehr Strassen gesperrt oder deren Benützung eingeschränkt und der Verkehrsfluss reduziert werden. Schliesslich – und dies ist ein hauptsächliches Problem – werden die Verkehrsteilnehmer nicht nur zu wenig voneinander getrennt, sondern sie werden sogar noch vermengt. Ein Beispiel sind die Kaphaltestellen des öffentlichen Verkehrs, wie wir sie im Ostring kennen. Als Patentrezept für den selbstgemachten Verkehrsstau soll nun also eine weitere Einschränkungsmassnahme dienen. Das kann unseres Erachtens nicht aufgehen. Wir haben nichts dagegen, wenn Tempo-30-Zonen punktuell und sachorientiert eingesetzt werden, was in Quartieren sinnvoll sein kann; gegen eine flächendeckende Einführung von Tempo-30-Zonen auf dem Basisnetz allerdings werden wir uns zur Wehr setzen. Eine Gesamtplanung, wie sie verlangt wird, ist deshalb nicht erforderlich. Die FDP-Fraktion lehnt deshalb diese Motion ab.

Peter Künzler (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Nachdem wir nun eine juristische Analyse gehört haben, hier nun eine Analyse von jemandem, der sich beruflich und inhaltlich mit diesem Thema beschäftigt hat. Das erwähnte Bundesgerichtsurteil steht in Zusammenhang mit einer Strategie, die vom Kanton Bern seit über zehn Jahren umgesetzt wird: dem „Berner Modell“. Es geht um die sogenannte Verstetigung des Verkehrs; deren Ziel ist, dass sich der Verkehr gleichmässig auf tiefem Geschwindigkeitsniveau durch den Ortskern bewegt. Ein Musterbeispiel für die Umsetzung ist die Seftigenstrasse in Wabern, aber auch die Ortsdurchfahrt in Köniz; in Münsingen steht ähnliches dahinter. Der praktische Erfolg dieser Massnahmen ist dass sich die im Verkehr gemessenen Durchfahrtszeiten beispielsweise in Wabern gegenüber früher verringert haben – man kommt schneller durch das Zentrum und fährt dabei langsamer. Man hat ein viel höheres Sicherheitsniveau. Tempo 30 ist in diesen Fällen nicht signalisiert, es ist im Prinzip überflüssig. Weil die Tempo-30-Signalisation nicht das Entscheidende ist, hat man in Münsingen mit ähnlichen baulichen Voraussetzungen Tempo 30 einführen können. In der Praxis ändert dies nicht viel. Es nützt einzig in der Nacht, wenn man Leute erwischen kann, die schnell durchfahren. Und es hilft bei den fünf oder zehn Prozent der Uneinsichtigen. Das ist in einzelnen Fällen ein guter Grund, von Fall zu Fall Tempo 30 zu erlauben, wenn die baulichen Voraussetzungen gegeben sind. Aber eben nur, wenn die baulichen, die örtlichen und die betrieblichen Bedingungen stimmen. Dies muss von Fall zu Fall geprüft und geplant werden. Insofern gebe ich meinem Vorredner recht.

Diese Aufgabe in der Stadt Bern nun auch anzupacken ist das Begehren dieser Motion. Wir weisen darauf hin, dass von uns bereits in den 90er-Jahren eine Motion für die Verstetigung des Verkehrs eingereicht wurde; sie wurde angenommen und ist teilweise bereits umgesetzt. Da nun einzelne Strassenzüge beurteilt werden sollen, sehen wir kein Hindernis, diese Motion

anzunehmen. Selbstverständlich kann es sein, dass bei einzelnen Strassenstücken die Voraussetzungen für Tempo 30 nicht gegeben sind; wir erwarten von Fachleuten und der Verkehrsplanung, dies aufzuzeigen. Man kann Tempo 30 nicht auf einen Schlag flächendeckend einführen. Das wird aber in der Motion auch nicht verlangt. Deshalb: Eine Überprüfung im Rahmen eines Konzepts können wir unterstützen. Wir können also die Motion als Richtlinie unterstützen.

Aline Trede (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Die Fraktion GB/JA! wird diesen Vorstoss annehmen. Wir wollen eine lebendige Stadt, eine kinderfreundliche Stadt, eine velofahrende Stadt, eine verkehrssichere Stadt, und wir wollen eine Stadt mit wenigen, dafür kleinen, netten Autos. Wir wollen eine gemütliche, eine grüne Stadt, und wir wollen lieber einen grünen Wald als einen Schilderwald. All diesen Punkten kommt eine Tempo-30-Zone entgegen. Deshalb befürwortet die GB/JA!-Fraktion das von Leyla Gül geforderte Konzept. Wir nehmen diesen Vorstoss an.

Roland Jakob (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Ich knüpfe an meine Vorrednerin an: Wir wollen eine heuchlerische Stadt, eine Stadt, die nicht mehr für alle ist, eine Stadt, in der man sich nur noch mit dem Velo bewegen soll. Wir wollen eine Stadt, in der man alle Netze auf die Velos ausrichtet, eine Stadt, in der man bei Tempo 30 selbst die E-Bikes an jeder Ecke mit einer Radarfalle bespitzelt. Wir wollen eine Stadt, in der man sogar schnelle Jogger in die Radarfalle rennen lässt. Dies ist überspitzt formuliert, aber es geht doch hier darum, den ganzen Verkehr zum Stillstand zu bringen.

Wer die Motion verfasst hat, hat sich nicht überlegt, was dies für Handwerker bedeuten würde oder wie man alle Gerätschaften, die man im Auto mitführt, von A nach B bewegt. Sie haben sich nicht überlegt, dass die Arbeitszeiten dadurch verlängert würden und sich nicht überlegt, dass der Kunde dann für die unproduktive Zeit zahlt. Weiter haben sie sich nicht überlegt, dass in den erwähnten 300 Metern in Köniz jeden Abend ein Chaos herrscht, wenn der Stossverkehr durchwill. Sie haben sich nicht überlegt, dass plötzlich Fussgänger wahllos über die Strasse gehen, weil sie denken, mit Tempo 30 hätten sie den Vortritt gepachtet – dem wäre nicht so, wie man nachlesen kann.

Der Wahnsinn lässt grüssen. Es kann nicht sein, dass, bloss weil man selbst aufgrund irgendwelcher Antipathien kein Auto hat, jeder diesem Gedankengut folgen muss. Die DDR-Zeiten sind vorbei. Die Demokratie hat Einzug gehalten – in der Schweiz seit manchem Jahrhundert, auch wenn die direkte Demokratie noch nicht ganz so alt ist. Mit diesem Vorstoss brechen wir auf in ein Zeitalter, als auf öffentlichen Strassen noch Wegzoll verlangt wurde; wenn jemand mit dem Velo mit mehr als Tempo 30 durchfährt, soll es wohl nicht 80, sondern 500 Franken Busse kosten. „Ist ja egal, was die anderen denken – es muss alles nach meinem Gusto gehen.“ Eigentlich ist es tragisch, dass man überhaupt auf so einen Vorstoss kommt.

Auch wir sind natürlich dafür, an gewissen Orten Temporeduktionen einzuführen. Wo wirklich Gefahrenherde bestehen (beispielsweise vor Schulen oder an engen Stellen), macht es durchaus Sinn, den Verkehr so fliessen zu lassen, dass alle – ich betone: alle – miteinander zurechtkommen. Im Vorstoss sagt man: „Wir befehlen“ – klar, RGM hat die Mehrheit im Parlament – „und deshalb machen wir einfach.“ Wo ist hier die Demokratie? Wo wird diskutiert? Wo wird versucht, miteinander eine Lösung zu finden? Hier wird dies nicht versucht. Hier wird bloss die eine Hälfte verärgert, und die andere Hälfte obsiegt, weil sie im Moment in der Mehrheit ist. Sollte das Parlament später andere Mehrheiten haben, hätten wir unseren Job nicht gut erledigt, wenn dann alle Entscheide zurückdividiert werden müssten. Wir sollten vorwärtsgerichtet arbeiten für eine gute, sichere Achse für den Verkehr, der durch die Stadt Bern fliessen kann. Wir sollten nicht alles mit Tempo 30 belegen – und mit „alles“

meine ich auch die Monbijoubrücke; man könnte ja dann schon fast erkennen, wer im Marzili welches Badkleid trägt.

Verkehr ist nicht ein Gut, das einer Partei oder einer Institution gehört; Verkehr gehört allen. Das bedeutet, dass man dort, wo es nötig ist, miteinander Massnahmen trifft. Wo es nicht nötig ist, soll man den Verkehr fliessen lassen, damit jeder seiner Geschwindigkeit entsprechend auf direktem Weg rechtzeitig ans Ziel kommen kann. Die SVPplus-Fraktion lehnt den Vorstoss klar ab. Wir behalten uns vor, weitere Massnahmen zu treffen, um dies im Rat nicht so stehen zu lassen. Wir werden den Vorstoss – in welcher Form auf immer – auf allen Ebenen bekämpfen.

Martin Mäder (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Tempo-30-Zonen sind notwendig, genauso notwendig wie Begegnungszonen oder andere verkehrsberuhigte Strassen. Ebenso notwendig sind funktionierende und leistungsfähige Verkehrswege wie Hauptstrassen, die den Verkehrsfluss gewährleisten und die über die dafür notwendige Kapazität verfügen. Es ist ein legitimes Bedürfnis, sich nach Ruhe vor dem Verkehr zu sehnen oder sich sicher fühlen zu wollen. Nicht zu ignorieren ist aber auch das Bedürfnis nach einer effizienten Strassenverbindung, die einem eine möglichst unkomplizierte Fahrt von A nach B ohne unnötigen Zeitverlust ermöglicht. Bekanntlich war Bern zur Zeit der Einführung von Tempo-30-Zonen eine der Schweizer Pionierstädte. In den 90er-Jahren schossen Tempo-30-Zonen in fast allen Quartieren wie Pilze aus dem Boden. Das Tempo-30-Regime ist heute in über 90 Prozent der Quartierstrassen in Wohngebieten durchgesetzt. Mit Blick auf die Wohn- und Lebensqualität ist dies als durchweg positiv zu bewerten. Flankierend dazu gibt es in immer mehr Gebieten Tempo-20-Zonen, sogenannte Begegnungszonen; insgesamt 65 solcher Zonen gibt es mittlerweile in den Berner Quartieren.

Gemäss vorliegender Motion soll nun die Einführung von Tempo 30 auf Hauptstrassen geprüft werden. Als Vorbild für diese Idee dient Köniz, wo seit 2004/2005 auf besagtem 300 Meter langem Abschnitt der Schwarzenburgstrasse im Ortszentrum Tempo 30 gilt. Dieser Wunsch ist verständlich. Die Könizer Pionierleistung hat viel Positives gebracht. Eine Analyse des Kantons hat gezeigt, dass die Unfälle auf diesem Abschnitt um einen Drittel abgenommen haben. Auch fliesst der Verkehr besser, weil man nicht mehr bei jedem Fussgängerstreifen anhalten muss. Nicht zuletzt Bernmobil äussert sich positiv: Seit der Einführung des neuen Verkehrsregimes habe sich die Fahrzeit durch das Könizer Dorfzentrum reduziert.

Trotz all diesen schönen Seiten des Modellfalls Köniz bestehen auch Unsicherheiten und negative Aspekte. Ehrlicherweise muss man erwähnen, dass es sich in Köniz um ein eigentliches Dorfzentrum handelt. Gegenüber seinem ursprünglichen Zustand wurde es drastisch modernisiert und umgebaut. Ich erinnere an die zwei grossen Einkaufszentren von Migros und Coop, die einander quasi gegenüberliegen; mittendurch läuft nun die Tempo-30-Zone. Mit dem ursprünglichen Köniz, wie man es gekannt hat, hat dieser Bereich nichts mehr zu tun. Nicht zu vergessen ist auch der Umstand, dass in Köniz mit der Tempo-30-Zone eine grosse Bausünde aus der Vergangenheit korrigiert wurde: Köniz war jahrelang als „Ampelville“ verschrien, fast alle zehn Meter gab es eine Ampel. Mit dem Umbau zur Tempo-30-Zone konnte dies korrigiert werden. Dafür waren aber massive bauliche Massnahmen notwendig. Es ist schon heute absehbar: Will man Tempo 30 auf Berner Hauptstrassen einführen, werden ebenfalls grossflächige und umfangreiche Umbauten notwendig sein. Dabei ist zu beachten, dass die Geschichte bzw. die Lage und Entstehung der Berner Hauptstrassen eben nicht mit der Situation in Köniz vergleichbar sind. Dort war der alte Dorfkern durch eine Hauptstrasse schon immer regelrecht durchschnitten, während die Berner Verhältnisse anders sind.

Abschliessend möchte ich sagen, dass gegen Tempo-30-Zonen in Wohnquartieren nichts einzuwenden ist. Die BDP-CVP-Fraktion empfiehlt die Ablehnung dieser Motion.

Michael Köpfli (GLP) für die GLP-Fraktion: Die Grünliberalen haben in den letzten Jahren fast alle verkehrsberuhigenden Massnahmen in der Stadt Bern unterstützt. Wir fanden es richtig, die Quartiere zu entlasten und zu beruhigen. Wir sind aber äusserst skeptisch, ob man nun auch auf den meisten Hauptverkehrsachsen Tempo 30 einführen soll.

Der Vorstoss geht als Motion zu weit. Er sagt bereits, das Konzept solle bestimmen, wo man die Tempo-30-Zone einführen *müsse*. Es ist kein Prüfungsauftrag. Für uns ist der Vorstoss allenfalls in Form eines Postulats überweisenswert. Es ist in Einzelfällen richtig, zu prüfen, ob Tempo 30 in heutigen 50er-Zonen eingeführt werden soll. Es sollten dann aber nicht nur bauliche Massnahmen geprüft werden. Zum Beispiel: Wieso nicht eine grüne Welle mit Tempo 30? Eine solche wäre angenehm für die Velofahrer, aber auch für alle anderen, denn es haben alle ein Interesse daran, dass der Verkehr möglichst flüssig durch die Stadt Bern führt und es wenig Stau gibt. Auch in Bezug auf die Umweltbelastung wäre dies richtig. All dies hätte in einem Prüfungsauftrag in Form eines Postulats Platz, nicht aber in Form einer Motion. Um die Verkehrsbelastung und Schadstoffe generell zu senken, sehen wir bessere Massnahmen als Temporeduktionen auf Hauptverkehrsachsen auf Tempo 30. Es braucht allenfalls ein national koordiniertes Mobility Pricing, was zurzeit wieder stark diskutiert wird. Wir befürworten weiter eine Lenkungsabgabe auf Treibstoffe, wie sie im September hoffentlich im Einigungsverfahren im nationalen Parlament beschlossen wird. Noch viel lieber hätten wir eine Energiesteuer, wie dies unsere Volksinitiative „Energie- statt Mehrwertsteuer“ vorsieht. All dies wären für uns zielführendere Massnahmen. Eine Temporeduktion kann man prüfen, aber nicht in Form einer verbindlichen Motion, sondern in Form eines Postulats. Wir wären bereit, den Vorstoss als Postulat zu überweisen – als Motion lehnen wir ihn ab.

Einzelvoten

Jimmy Hofer (parteilos): Wir haben verschiedene Standpunkte gehört, wieso es keinen Sinn macht, flächendeckend Tempo 30 einzuführen. Ich möchte noch meine Überlegungen ergänzen. Wenn viel Verkehr herrscht und es auf der Strasse gefährlich ist, kann man gar nicht Tempo 30 fahren – man fährt dann sowieso mit 20 km/h, eine 30er-Zone erübrigt sich. Anders ist es in der Nacht: Ich stelle mir vor, ich müsste nachts mit Tempo 30 vom Eigerplatz ins Burgernziel fahren – ich weiss nicht, ob es mir dabei nicht so langweilig würde, dass ich dennoch Gas geben würde. Sollte es Radaranlagen geben, hätte ich dann wohl ein Problem – glücklicherweise gibt es nicht allzu viele Möglichkeiten, Radaranlagen aufzustellen. Jedenfalls: Nachts macht es absolut keinen Sinn, mit 30 km/h durch die Stadt zu schleichen, wo doch die Strassen leer sind. Womöglich sollen dann auch der Nachtbus und das Tram mit 30 km/h fahren. Ich weiss nicht, ob die Fahrgäste daran Freude hätten. Es macht auch keinen Sinn, von der Autobahn kommend mit Tempo 30 Richtung Köniz zu schleichen. Man kann doch nicht den gesamten Verkehr auf eine Achse zwingen und dann klagen, es habe auf dieser zu viel Verkehr. Kunststück, wenn man alle anderen Strassen schliesst!

Mir kommt es vor wie bei der Einrichtung von Radaranlagen: Man installiert diese nicht dort, wo sie nötig sind, sondern dort, wo sie am meisten schmerzen und der Autofahrer am meisten schikaniert wird. So kommen mir die Tempo-30-Zonen vor. Es ist nicht nur eine Frage des Tempos. Hinzu kommen die Einspurigkeit, die Kaphaltstellen, die Velos auf der Strasse und so weiter. Diesem ganzen Reigen an Verkehrsverhinderungen gegenüber dem Privatverkehr will man nun noch Tempo 30 hinzufügen, um die Stadt für den Privatverkehr total lahmzulegen. Dies ist der Hintergedanke der Motion, deshalb ist sie zwingend abzulehnen. Mit ihr würden wir den Behörden einen Freibrief dafür geben, überall Tempo 30 einzuführen. In den paar Stunden, wo viel Verkehr herrscht, kann man nicht schneller als 30 fahren – in den anderen Zeiten macht es keinen Sinn, nur 30 zu fahren. Man schleicht in kleinem Gang durch

die Stadt und verursacht mehr Lärm. Ich sehe das nicht ein. Es ist eine reine Schikane gegenüber dem Autofahrer, die gar nichts bringt. Der Vorstoss ist weder als Motion noch als Postulat zu überweisen, sondern abzulehnen.

Robert Meyer (SD): Ich habe ein gewisses Verständnis für Tempo 30 in Quartieren und Fussgängerzonen. Wir sprechen hier aber von Hauptverkehrsachsen. Ich kann mir den Vorstoss von Leyla Gül nur so erklären, dass fanatische Nichtautofahrer den Autofahrern das Leben schwer machen wollen, indem sie sie zu flächendeckender Schleicherei in der ganzen Stadt zwingen. Die Verkehrssituation auf den Hauptstrassen ist sehr unterschiedlich. Manchmal hat es viel Verkehr, dann kann man nicht schneller als 30 fahren; manchmal hat es wenig Verkehr, dann macht Tempo 30 keinen Sinn.

Ich möchte nicht den Rasern das Wort reden und bin auch dafür, Raserexzesse hart zu ahnden. Ich habe es persönlich gern ein wenig flott – ich bin persönlich nicht Autofahrer, aber hie und da mit dem Motorrad unterwegs. Unsere Strassen wurden gebaut, um zügig von A nach B zu gelangen. Es kann nicht sein, aus solchen Strassen nun Wohlfühloasen machen zu wollen – das werden sie nie. Man will einmal mehr das, was man seit 30 Jahren will, nämlich die Autos aus der Stadt vertreiben. Und dies gelingt seit 30 Jahren nicht. Die Autos sind immer noch da und stauen sich halt. Es wird behauptet, der Verkehr laufe dann besser. Das stimmt nicht. Das Zentrum von Köniz ist ein anderer Fall. Wir sprechen hier von Strassen, bei denen der Verkehr nicht so dicht ist, und dann läuft der Verkehr keineswegs flüssiger, wenn man mit 30 in der Gegend rumschleicht. Weiter wird die Umweltbelastung angeführt. Das stimmt erst recht nicht. Es ist überhaupt nicht so, dass die Umweltbelastung tiefer ist, wenn die Autos im Stau stehen oder schleichen. Es wird die Verkehrssicherheit angeführt: Sie ist im Stadtverkehr bereits sehr hoch. In den 60er-Jahren gab es noch viele Unfälle. In den letzten 20 Jahren bin ich allerdings nie mehr an einen Verkehrsunfall geraten. Ob es Unfälle gibt, hängt nicht davon ab, ob die Leute mit 30 oder mit 50 km/h fahren – sondern davon, ob die Leute konzentriert sind und aufpassen.

Es ist eine Bevormundung des Bürgers. Für mich ist der Autofahrer ein erwachsener Mann. Es besteht im Verkehrsgesetz die Generalklausel: „Die Geschwindigkeit ist den Umständen anzupassen.“ Ein erwachsener, vernünftiger Mensch kann sich daran halten. Ihm muss man nicht vorschreiben, mit Tempo 30 rumzuschleichen.

Ich habe mir die Frage gestellt, ob dies nun der schlimmste oder bloss der zweitschlimmste Vorstoss ist, den ich in meiner Zeit im Stadtrat erlebt habe. Es ist schwer zu beurteilen. Quintessenz: Die Verkehrsidiotie Marke Bern würde bei Annahme dieses Vorstosses einen neuen Tiefpunkt erreichen.

Peter Wasserfallen (parteilos): Tempo 30 in Quartierstrassen ist sinnvoll, dagegen habe ich nichts einzuwenden, wie wohl niemand im Saal. Bereits in Quartieren aber gibt es Strassen, die nicht stark bewohnt sind und wo man Tempo 30 als fragwürdig empfindet. Bei Kantonsstrassen und stadt-eigenen, kantonsstrassen-ähnlichen Hauptverkehrsachsen ist es klar: Zur Rush-hour spielt Tempo 30 keine Rolle, denn zwischen Eigerplatz und Ostring staut sich der Verkehr sowieso, man fährt höchstens Schritttempo oder steht. Ein Velofahrer könnte in dieser Zeit zehnmal vom Ostring an den Eigerplatz fahren. Führt man zu normalen Zeiten, nachmittags oder gar nachts, Tempo 30 ein, wird der Stau noch früher anfangen, denn mit Tempo 30 würden die Intervalle wohl so gesteuert, dass Fussgänger mehr Rechte hätten. So kommen wir zu nichts. Ehrlicher wäre ein Vorstoss, zu grosse Strassen, die ausser zur Rush-hour nie voll sind, zu halbieren, die Trottoirs zu verbreitern oder 30 Velospuren neben einer einzigen Autospur einzurichten.

Die Stadt Bern kennt keinen Südring zur Autobahn, sondern lediglich die Monbijoubücke und die Achse Eigerplatz–Ostring. Man kann auf dieser Achse nicht alles auf Tempo 30 reduzie-

ren oder womöglich noch da und dort eine Begegnungszone einrichten. Der Stau würde nicht in den Agglomerationen, sondern in der Stadt beginnen. Darüber am meisten aufregen würden sich also nicht die Verursacher des Verkehrs aus den Agglomerationen, sondern Strassennutzer aus der Stadt Bern.

Man kann den Verkehrsinfarkt bewusst anlegen – ein solcher wäre dann nur noch mit teurem Geld zu korrigieren. Hauptverkehrsachsen, seien sie nun Kantonseigentum oder nicht, müssen mindestens Tempo 50 haben. Die Achse Ostring–Eigerplatz oder eine Freiburgstrasse, eine Laupenstrasse auf Tempo 30 zu reduzieren, ist hirnrissig. Es geht nicht. Letztlich ist man mit dem Velo schneller irgendwo als mit dem Auto. Natürlich, oft kann man sich fragen, ob es nötig ist, dass ein Auto lediglich mit einer Person unterwegs ist. Wir haben aber Mobilitätsfreiheit. Weiter besteht der Grundsatz: Ein Auto ist nicht dafür gemacht, ausserhalb der Autobahn nur mit 20 Stundenkilometern zu fahren. Das macht keinen Sinn. Mit dieser Argumentation müsste man auch einen „Flyer“ auf Tempo 30 reduzieren. Wenn vielleicht mal die Velohelmpflicht eingeführt wird, darf dieser dann wohl 40 fahren, weil dort noch halbwegs Muskelkraft im Spiel ist. Diesen soll man dann wohl auch blitzen, kann es aber nicht, weil er vorne kein Nummernschild und hinten nur ein kleines hat. So werden ungleiche Spiesse geschaffen. Die Autofahrer schröpft man überall. Ich bitte Sie, diesen Vorstoss abzulehnen. Tempo 30 war mal gut, wir haben nun aber genug Tempo-30-Zonen, den Rest lassen wir sein, wie er ist.

Mario Imhof (FDP): Wir haben viele Argumente gehört, ich habe mir zusätzlich Gedanken gemacht, wie der öV bzw. die Fahrpläne von Bernmobil funktionieren sollen. Man benutzt schliesslich dieselbe Strassenfläche, so dass ein Tram oder ein Bus mit 28 km/h hinter mir nachfahren müsste. Bernmobil müsste alles neu rechnen. Der Verkehr, vor allem der öV, würde völlig zusammenbrechen.

Manfred Blaser (SVP): Es wurde bereits alles gesagt, ich habe lediglich kleine Korrekturen. In Köniz fährt man nicht mit 30, sondern mit 20 Stundenkilometern – es handelt sich um eine Begegnungszone. Zweitens: In den 80er-Jahren wurde die Geschwindigkeit innerorts von 60 auf 50 km/h reduziert. Tempo 50 wurde nach Messungen und Kontrollen über Schadstoff-Ausstoss und Verkehrsübersicht gewählt. Man hat das dann für gut gefunden. Ich sehe nicht ein, wieso man daran nun dauernd etwas ändern will und wieso uns nun Tempo 30 schmackhaft gemacht werden soll. Stellen Sie sich vor, Sie verlassen die Autobahn und müssen von 120 auf 30 km/h reduzieren. Das ist sehr gefährlich, denn die Geschwindigkeiten können kaum eingeschätzt werden. Zweitens: Eine Geschwindigkeit von 30 km/h ist im Stossverkehr oder in der Nähe von Überbauungen mit Kindern angebracht. Dagegen hat niemand etwas. Schauen Sie dafür, dass wir auf den richtigen Weg kommen und uns nicht selbst ein Bein stellen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich. (39 Ja, 29 Nein). *Abst.-Nr. 002*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-17:51 - 002

Ja-Stimmen: 39 Nein-Stimmen: 29 Enthaltungen: 0 Abwesend: 11 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bahnan Büechi, Battagliero, Bill, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Jordi, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Sancar, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Beuchat, Bietenhard, Blaser, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Grosjean, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jakob, Jost, Köppli, Leibundgut, Mäder, Meyer, Neeracher, Rüegegger, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Wertli, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bertschy, Chheng, Dana, Jaisli, Renner-Bach, Rub, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser

5 Motion Patrizia Mordini und Nicola von Greyerz (SP): Sandrain, Marzili und Matte endlich gut erschliessen: Einjähriger Pilotbetrieb Marzilibus

Geschäftsnummer 11.000019 / 11/118

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 27. April 2011

Patrizia Mordini (SP) für die Motionäre: Mit der vorliegenden Motion fordert die SP/JUSO-Fraktion die langersehnte Verbesserung der Erschliessung der Quartiere Sandrain, Marzili und Matte mit dem Marzilibus. Der Marzilibus soll im Rahmen eines einjährigen Pilotversuchs diese Quartiere tagsüber und abends erschliessen.

Seit vielen Jahren sind die Quartiere Sandrain, Marzili und Matte tagsüber sehr schlecht an die öffentlichen Verkehrsnetze der Stadt Bern angebunden. Der Matte-Bus, der heute abends nach 20 Uhr fährt, zeigt, dass das Angebot wichtig, sinnvoll und notwendig ist. Die Bewohnerinnen und Bewohner der Quartiere an der Aare fordern einen besseren Zugang zu ihrem Wohngebiet – Ältere, Jüngere, alle. Es gab eine breit angelegte Unterschriftensammlung der IG Marzilibus, das Anliegen wird breit unterstützt. Es ist ein Bedürfnis nicht nur für die Gastrobetriebe, die fast alle unterschrieben haben, sondern auch für die meisten Gewerbetreibenden, Schulen, Kulturbetriebe – 18 an der Zahl – und viele weitere Arbeitgebende. Die IG Marzilibus hat Stadtpräsident Alexander Tschäppät am 8. Dezember zusammen mit den vielen Unterschriften einen Bericht bzw. einen Bedürfnisnachweis überreicht. Hervorheben möchte ich, dass sich viele Arbeitsplätze in diesen Quartieren befinden. Es sind dort viele innovative Betriebe in den Bereichen Architektur, Informatik, Werbung, Gestaltung, Gesundheit, Sport, Film und Handwerk zu finden.

Auch der Tourismus ist ein wichtiges Thema. Bern Tourismus hat mit unterschrieben. Viele Touristen bewegen sich gerne in diesem Quartier. Darüber freuen wir uns, wir müssen aber diesen Besucherstrom in den Griff bekommen. Das Marzilibad besuchen zu Spitzenzeiten 13'000 Menschen – nicht nur aus der Stadt, sondern aus dem ganzen Kanton. Um dies alles bewältigen zu können, brauchen wir den Bus.

Mit dem Marzilibus bestünde keine Gefährdung des jetzigen Marzilibahnliis, auch der Mattelift wäre nicht gefährdet. Es ist endlich an der Zeit, diesen Marzilibus zu bekommen. Die Stadt muss diesen Marzilibus beim Kanton und den zuständigen Gremien vehement verlangen. Der einjährige Versuch würde uns zeigen, dass das Angebot genutzt würde. Wir sind sicher, dass der Bus gut ausgelastet wäre. Die Menschen in den Quartieren werden langsam ungeduldig. Jetzt muss gehandelt werden. Die SP/JUSO-Fraktion hat schon vor Jahren einen Busvorstoss gemacht. Wir kommen nun nochmals. Wir wollen Taten sehen. Wir werden auch auf kantonaler Ebene im Grossrat nachstossen und den Bus verlangen. Sie kennen nun die Fakten und ich hoffe, Sie unterstützen das Anliegen. Es ist für die Menschen in der Stadt Bern und im Kanton etwas Wichtiges.

Fraktionserklärungen

Lukas Gutzwiller (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Grundsätzlich sind sich alle einig: Die an der Aare liegenden Stadtquartiere sind nicht optimal mit dem öV erschlossen. In der Matte und im Marzili wohnen mehr als 2000 Personen und arbeiten mehr als 3000 Personen. Die Marzilibahn befördert 2000 Personen pro Tag im Jahresschnitt, im Sommer sind es bis zu 4500. Aber: Es ist nicht alle Tage Sommer, und es sind nicht alle Menschen fit genug, ins

Marzili zu laufen. Eine neue Buslinie wäre vor allem bei schlechtem Wetter und für ältere Menschen eine wichtige Ergänzung. Zudem ist das Libero-Abo auf dem Marzilibähnli zwar gültig, Einzelbillette von Bernmobil sind es aber nicht.

Die in der Motion vorgeschlagene Linienführung wurde bereits im Postulatsbericht des Gemeinderats im November 2009 als Bestvariante beschrieben. Die Kosten wurden damals auf 400'000 bis 500'000 Franken beziffert. In öV-Punkte der Stadt Bern umgerechnet, entspricht dies rund 170'000 Franken oder 30 Franken pro zusätzlich erschlossenem Arbeitsplatz oder Einwohner. Weiter wurde damals die Option eines Lifts von der Kirchenfeldbrücke in die Matte diskutiert. Auch diesbezüglich ist seither nichts mehr passiert. Aus der Sicht der GFL/EVP-Fraktion sollte die Stadt es wagen, mit diesem Pilotversuch das Marzili-/Matte-Quartier besser zu erschliessen. In dieser Phase geht es um die Bestellung des Angebots bei der Regionalkonferenz. Um die Diskussion einer besseren Erschliessung des Quartiers vorwärtszubringen, braucht es nun die Annahme dieser Motion.

Mario Imhof (FDP) für die FDP-Fraktion: Die FDP unterstützt das Anliegen, dass auch Marzili und Matte mit einem Bus anständig bedient werden. Nach dem vorangehenden Traktandum scheint es nur schade, dass der Bus mit 30 km/h rumdümpeln muss und so viel länger brauchen wird, um an den Bahnhof zu gelangen.

Jimmy Hofer (parteilos) für die SVPplus-Fraktion: Die Motion wurde bei uns nicht eindeutig befürwortet, weshalb wir Stimmfreigabe beschlossen. Ich war nicht an den Fraktionssitzungen, sonst hätte dies wohl anders ausgesehen. Mit der Motionärin bin ich einverstanden und habe die Motion auch unterstützt. Ein wenig gestört hat mich lediglich, dass man nur einen einjährigen Pilotversuch durchführen will.

Ich weiss nicht, was die Behörden und der Gemeinderat gegen die Matte haben. Man will uns nicht nur keinen Bus geben, sondern will sogar Poller installieren, so dass man gar nicht mehr in die Matte fahren kann. Sie wollen uns in der Nacht vollständig vom Verkehr abschliessen. Man scheint die Matte mit allen Mitteln trockenlegen zu wollen. Man darf nicht hingehen, darf nicht dort sein, darf in der Nacht schon gar keinen Lärm machen. Es reiht sich ein in eine Reihe von Massnahmen, die die Matte von der Stadt Bern abschneiden wollen. Vielleicht will man sie bald fluten? Ich habe den Eindruck: Kaum kommt von der Matte ein Anliegen, reagiert man mit Ablehnung. Vielleicht spielt hier etwas Eifersucht darauf mit, dass die Stadt Bern in der Matte gegründet wurde. Es ist nicht verständlich, dass Anliegen von der Matte (und jetzt auch vom Marzili) stets negativ beurteilt werden.

Machen Sie sich keine zu grossen Hoffnungen: Erstens wird der Gemeinderat sagen, es sei lediglich eine Richtlinie, und er könne sowieso machen, was er wolle. Zweitens versteckt er sich stets dahinter, dass der öffentliche Verkehr von der zuständigen Stelle für Regional- und Ortsverkehr der Regionalkonferenz beschlossen wird und die Stadt Bern nur einen Antrag stellen kann. Es geht doch hier nicht darum, sondern es geht um die Bevölkerung eines ganzen Stadtteils. Es ist ein Stadtteil, auch wenn es einigen erst wenig bewusst zu sein scheint, vielleicht, weil man eben nicht ganz einfach in die Matte gelangt und künftig noch schlechter dorthin gelangen wird. Es ist ein Stadtteil, auch wenn er, wenn von der unteren Altstadt die Rede ist, nie erwähnt wird. Niemand weiss, dass alles, was nicht Matte ist, „Oberstadt“ ist. Es ist nichts als recht, dass Marzili und Matte endlich ernst genommen werden, auch vom Gemeinderat und den Behörden. Und es ist nichts als recht, dass der Bitte der Bevölkerung von Matte und Marzili entsprochen wird. Das Problem muss ernsthaft angegangen werden, ohne dass man sich wieder hinter Floskeln versteckt; es sei nur eine Richtlinie, und es seien sowieso andere, die entscheiden würden. Nein! Wir entscheiden jetzt. Die Bürger haben entschieden, dass sie einen Ringbus wollen. Der Gemeinderat hat keinen anderen Auftrag, als diesen einzurichten.

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Auch die Fraktion GLP unterstützt diese Motion. Wir sind damit einverstanden, dass dieser bisher eher stiefmütterlich behandelte Stadtteil endlich seinen Anschluss an den öV bekommt. Das Bedürfnis ist nachgewiesen. Es gibt genug Leute, die Anschluss an den öV bekämen. Es gibt auch genug Arbeitsplätze und Gewerbebetriebe, die von einer Anbindung profitieren würden. Deshalb unterstützen wir die Motion. Vielleicht könnten wir, sobald wir sehen, dass es läuft, die Sache noch erweitern, indem wir auch den Altenberg mit einer Art Ringbus verbinden. Statt dass man im Bärengraben wendet, könnte man die Linie über den Altenberg weiterführen. Nun soll aber erst mal der Betrieb eingeführt werden. Wir unterstützen diese Motion.

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Ich bin über die Form dieser Diskussion doch sehr erstaunt. Mir scheint, man habe sich nicht sehr intensiv damit auseinandergesetzt, dass wir hier schon mehrmals über das Thema diskutiert haben. Es wurde bereits ein stadträtlicher Vorstoss behandelt, und der Stadtrat hat einen Bericht des Gemeinderats hierzu einstimmig zur Kenntnis genommen. In diesem wurde geschrieben, dass man aufgrund umfassender Überprüfung noch keine geeignete Lösung gefunden habe, wie man den gewünschten Marzilibus realisieren könnte. Ich möchte in die Geschichte eintauchen, um vor allem die Vorwürfe von Jimi Hofer zu hundert Prozent zu widerlegen: Der Gemeinderat hat sich sehr intensiv für die Matte und für eine Verbesserung der dortigen öV-Situation eingesetzt. Aufgrund der verschiedensten Anspruchshaltungen haben sich damals gute Ideen gegenseitig blockiert. So musste man dem Stadtrat dann aufzeigen, dass es keine Lösung gibt, die von den entscheidenden Gruppierungen und Organisationen unterstützt wird. Deshalb musste man damals die Motion abschreiben. Dies ist wichtig zu erkennen, bevor man im Saal Behauptungen aufstellt.

Ich persönlich habe bereits im Jahr 2007 in der Regionalen Verkehrskonferenz angeregt, ein Angebotskonzept für den Bereich Matte/Marzili zu erarbeiten. Ich wurde darin von den umliegenden Gemeinden unterstützt. Diese Gemeinden zahlen auch mit, wenn eine solche Überprüfung gemacht wird. So hat die RVK 4 – also die Regionale Verkehrskonferenz – auf meinen Antrag hin eine umfassende Studie der Gesamtsituation in Auftrag gegeben. Wir haben untersucht, was heute alles läuft und welche Möglichkeiten bestehen. Viele Varianten standen zur Diskussion. Daraus wurde eine Bestvariante ausgelesen, die wir verwirklichen wollten. Diese Bestvariante entspricht genau dem, was nun in der Motion enthalten ist. Dies wollten wir als Behörde bereits im Jahr 2007 einführen. Wir gaben den Vorschlag dann in die Vernehmlassung, wie wir dies mit solchen Angebotskonzepten immer tun. Es bestanden dazu die unterschiedlichsten Haltungen; sie wurden in der Antwort bzw. im Bericht auf den Vorstoss von Beni Hirt ausgeführt. Ich möchte einige davon zusammenfassen:

Der Matte-Leist sagte damals, er denke zwar, dass viele Leute aus der Region Läuferplatz/Gerberngasse diese Buslinie nutzen würden. Er hat aber stark auf die Lärmimmissionen und die Konkurrenzierung des Mattelifts hingewiesen und war nicht begeistert. Auch die Quartiermitwirkung Stadtteil III fand unsere Bestvariante nicht gut; sie stützte sich dabei vor allem auf den Quartierverein Marzili und auf den Schönau-Sandrain-Leist ab. Der Quartierverein Marzili meinte, er ziehe längere Betriebszeiten beim Mattelift und der Marzilibahn unserer Buslösung vor. Der Schönau-Sandrain-Leist verlangte, dass der Bus auch in der Schönau und im Sandrain durchfahre und nicht zum Bahnhof führe. So wollten alle etwas anderes, so dass wir am Schluss fanden, es sei nicht möglich, eine Lösung in Form eines Versuchsbetriebs zu realisieren. Kantonale Regeln sind nun mal massgebend – ein Versuchsbetrieb dauert drei Jahre, nicht ein Jahr.

Aufgrund der verfahrenen Situation, wo jede Gruppierung und jeder Quartierteil etwas anderes sagte – wir haben dies dem Stadtrat ausführlichst mit dem Bericht auf den Vorstoss von Beni Hirt aufgezeigt –, sagten wir, wir könnten im Moment nichts anderes machen, als die

bestehende Situation aufrechtzuerhalten. Ich bin deshalb sehr froh, dass sich der Wind gedreht hat und nun auch von den Gewerbe- und Kulturbetrieben aus dem Quartier Druck kommt. Man verlangt nun, wir sollen doch wenigstens die pragmatische Lösung realisieren. Es ist präzise die Lösung, die wir 2007 vorgeschlagen haben. Wir nehmen den Auftrag sehr gerne entgegen. Wir sind nicht mehr am selben Ort wie letztes Mal, als wir das Thema diskutierten. Ich hoffe, dass die Unterstützung aus dem Quartier bleibt. Ich bringe es sehr gerne nochmals in die Regionalkonferenz ein. Ich gehe davon aus, dass die umliegenden Gemeinden uns erneut unterstützen werden, so dass wir es nun realisieren und dem Kanton einen Vorschlag unterbreiten können. Im Gegensatz zur Situation vor zwei Jahren ist allerdings heute die finanzielle Situation des Kantons schwieriger. An mir soll es nicht liegen – ich setze mich seit 2007 intensiv für eine Verbesserung des öV in diesem Quartier ein und bin sehr froh, wenn der Stadtrat dies unterstützt.

Gisela Vollmer (SP): In diesem Zusammenhang eine dringende Frage: Wir führten lange Verhandlungen mit der RVK. Dann hiess es, wir wären auch dafür gewesen, dass am Tag mehr Busse fahren. Es hiess dann aber auch: Entweder am Tag oder in der Nacht. Wenn man nun den Verkehr am Tag ausbaut, möchte ich gerne wissen, ob das zulasten der Nachtverkehrsbusse geht. Wir sagten stets, das wollten wir nicht. Kann man die Frage beantworten?

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Es war im Konzept vorgesehen, durchgehend einen 30-Minuten-Betrieb zu machen – also im Rahmen der Bernmobil-Fahrzeiten von morgens um 6 bis abends um 23 Uhr. Das gab dann allerdings Probleme mit der Nachtlinie.

Zwischenruf Gisela Vollmer

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Ja, das ist in dieser Motion nicht anders.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich (62 Ja, 2 Nein). *Abst.Nr. 003*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-18:10 - 003

Ja-Stimmen: 62 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Beuchat, Bietenhard, Bill, Blaser, Eicher, Elsener, Espinoza, Feuz, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Meyer, Michel, Mordini, Neeracher, Penher, Pinto, Renner-Bach, Rüegegger, Sancar, Schwarz, Seydoux, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, von Greyerz, Wertli, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: Vollmer, Wasserfallen

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bertschy, Chheng, Dana, Fischer, Glauser, Jaisli, Jakob, Rub, Ruch, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser, Widmer

6 Postulat Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP): Erschliessung des Inselareals mit einer Standseilbahn ab Loryplatz

Geschäftsnummer 10.000306 / 11/124

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat abzulehnen.

Bern, 27. April 2011

Gisela Vollmer (SP) für die Postulanten: „Mit dem Tram Bern West wird auch das Insel-Areal vom Loryplatz und von der Umsteigehaltestelle Brunnmatt erschlossen.“ Das stand 2002 in der Abstimmungsbotschaft. Von links bis rechts betonten alle Parteien, nur deshalb das Tram Bern West zu unterstützen. Ich zitiere aus dem Protokoll einer Stadtratssitzung aus dem Jahr 2002; Peter Blaser sagte als Kommissionspräsident: „Einer der Punkte ist: Wie kommt man von der Brunnmatt zur Insel, wenn man nicht gut zu Fuss ist? Man braucht hier einen guten Zugang, auch ohne Tram. Wie ist der Zugang vom Loryplatz zum Anna-Seiler-Haus?“ Michael Jordi (GB) forderte dazu „Verbesserungen zugunsten der Fussgängerinnen und Fussgänger und der Velofahrenden, namentlich die bessere Erschliessung des Insel-Areals ab Loryplatz“. So geht es weiter. Herr Gränicher, SVP, erklärte, „es gibt sinnvolle flankierende Massnahmen für die Fusswegverbindung von der Brunnmatt ins Insel-Areal, unabhängig davon, ob das Projekt Tram Bern West erfolgreich ist. Das allein hat mich dazu bewogen, in der PVK diesem Kredit zuzustimmen.“ Und so weiter.

Es ging damals um die flankierenden Massnahmen. Die gleiche Diskussion werden wir im Herbst zum Tram Region Bern führen. Inzwischen will der Gemeinderat davon nichts mehr wissen. Geplant wird offensichtlich nicht mehr für die Stadtberner Bevölkerung, für die Tausenden, die von Bümpliz, Saali, Fischermätteli oder auch von Muri oder Worb kommen. Sondern für Besucher, die mit dem Zug anreisen. Der Gemeinderat vergisst offensichtlich seine eigene Bevölkerung. Zwar erklärte die Gemeinderätin am 4. Juli 2011: „Am Bahnhof stehen sich inzwischen die Leute auf den Füssen. Wir müssen endlich handeln“, doch genau dorthin sollen weitere 10'000 Menschen jeden Tag umgeleitet werden, von denen noch dazu viele vorher am Insel-Areal vorbeifahren. Und obwohl beispielsweise das Loryspital 50 Meter vom Loryplatz entfernt ist, sind sie gezwungen, entweder einen achtmal längeren Fussweg zu machen oder am Bahnhof umzusteigen. Das Problem ist nicht der Denkmalpfleger, sondern wieder einmal eine Fonds-Liegenschaft, welche notabene 2004 verkauft wurde und vor sich hin dümpelt. Durch sie wird der bereits vorhandene direkte Weg ins Loryspital versperrt.

Bereits 2004 schrieb Daniel Vonlanthen im „Bund“ unter dem Titel „Spitalbesuche erfordern Fitness“ zur Buslinie 11 ab Laupenstrasse, der Kanton als Besteller müsse über das Angebot entscheiden. Die Planungshoheit liege bei der RVK. Für die Trolleybuslinie sei die Freiburgstrasse indes nicht geeignet, da die Passerelle beim Haupteingang das Anbringen der Fahrleitung verunmögliche. Gemäss Gesetz besteht grundsätzlich kein Handlungsbedarf. Die Angebotsverordnung definiert ein Gebiet als erschlossen, wenn die nächste Tram- oder Bushaltestelle innerhalb von 400 Metern Luftdistanz liegt. Dies ist beim Insel-Spital der Fall. Nun, inzwischen liegen die Haltekanten der eigentlich abgeschafften Haltestelle KV weiter auseinander als der Weg von der ursprünglichen Haltestelle Brunnmatt zum Bettenhochhaus. Dass der Gemeinderat die Vertreter des Inselsitals nicht nur in die PVS-Sitzungen mitnimmt, sondern sich auch die Erschliessung hat diktieren lassen, müsste er hier auch einmal offen darlegen. In Zukunft stellt sich damit die Frage nach Abstimmungen im Stadtrat, Volksabstimmungen und Mitwirkungen und deren Umsetzungssicherheit. In diesem Kontext ist es auch nicht verwunderlich, dass keine Varianten zu meinem Vorstoss untersucht wurden. Dafür wäre wahrscheinlich noch nicht einmal finanzieller Aufwand erforderlich gewesen. Die Firma Garaventa hat in Baden auf eigene Kosten eine Machbarkeitsstudie erstellt. Prof. Ulrich Weidmann, unser neuer öV-Experte, sagt dazu: „Die Luftseilbahn als öffentliches Verkehrsmittel ist ernst zu nehmen.“ Es ist aber davon auszugehen, dass der Loryplatz und der Bereich Brunnmatt, der Standort der ursprünglich geplanten Umsteigehaltestelle, zum sozialräumlichen Übungsgebiet werden. Aufwertung zu einem modernen Subzentrum versus soziales Problemgebiet – denn schöne Lampen reichen hier nicht mehr aus.

Verschiedene Anliegen stehen sich hier gegenüber: Öffentliche Erschliessung des ganzen Inselsitals oder Graffiti-Wand, private Nutzung einer städtischen Liegenschaft oder öffentlicher Durchgang in das Universitätsspital, oder am Bahnhof kehren. Das Neueste in diesem

Prozess ist das Baugesuch einer Immobilienfirma, die in einem ehemaligen Migros-Gebäude ihre Büros errichten will – in einer Kernzone. Das könnte auch der Abfahrtsort für eine Seilbahn sein. Aber leider werden in dieser Stadt noch immer sozialräumliche Anliegen und Verkehrsinfrastruktur wie zwei Paar Schuhe behandelt. So interessiert sich nicht einmal jemand für die Zunahme der leerstehenden Arbeitsräume um 20'000 Quadratmeter in der Stadt, die etwa der im Mattenhof/Weissenbühl entspricht und somit die höchste Leerstandsquote in der Stadt ist, bei gleichzeitiger Wohnungsabnahme, die auch die höchste in der Stadt ist. Folgerichtig hat sich der Gemeinderat gar nicht die Mühe gemacht, die Varianten zu untersuchen – weder die vom Loryplatz noch die von der Kreuzung Brunnmatt/Effingerstrasse. Der Gemeinderat könnte nun aber wenigstens am Loryplatz das vorhandene Tor aufschliessen und damit den Weg entlang des Stadtbachs freigeben.

Ich bin noch immer sehr froh, dass sich meine Fraktion zum Insel-Bus der Stimme enthalten hat. In dieser Vorlage sind wir allerdings nicht gleicher Meinung. Ich lehne die Antwort des Gemeinderats ab.

Fraktionserklärungen

Susanne Elsener (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Eine Standseilbahn ist eine gute und hübsche Sache. In Scarborough gab es einst sieben Standseilbahnen, von denen heute noch drei in Betrieb sind. Es sieht wunderbar aus, wenn man auf dem Hügel steht und sieht, wie das Meer und die Stadt durch diese Linie verbunden werden. Bern selbst hat auch zwei Standseilbahnen, die wunderschöne Orte mit der Höhe des Stadtkerns verbinden. Ich bin auch immer als Erste dabei, wenn es darum geht, den Loryplatz oder das Mattequartier (wo ich selber wohne) attraktiver und belebter zu machen. Aber die Idee ist beim besten Willen abstrakt.

Vom Loryplatz aus kann man gemütlich über einen breiten und blumigen Weg fast ohne Höhenunterschiede zur Insel gelangen; man braucht dafür zirka sechs Minuten. Kommt man von der anderen Seite, mit dem Elfer-Bus, wofür man vier Minuten Fahrt braucht, ist man in zwei Minuten ohne Höhenunterschied beim Inselspital. Eine Standseilbahn ist dort so unnötig wie unbrauchbar. Vor allem ältere Menschen oder Menschen, die im Gehen eingeschränkt sind, haben sicher nicht Lust, einmal zusätzlich umzusteigen und für den Weg noch länger zu brauchen. Zum besseren Erreichen der Insel ist der Insel-Bus geplant und sinnvoll. Zum besseren Beleben des Loryplatzes wäre eine Einkaufsmöglichkeit sinnvoll, und zur besseren Lebensqualität im Mattenhof könnte man ein Schwimmbad im „Meinen“ erstellen. Eine Standseilbahn zur Insel ist in unseren Augen nicht sinnvoll. Die GFL/EVP-Fraktion nimmt den gelungenen Postulatsbericht an und lehnt das Postulat ab.

Mario Imhof (FDP) für die FDP-Fraktion: Die Idee einer Seilbahn mag gut sein. Man kann sich verschiedene solcher Bähnchen vorstellen, beispielsweise vom Erlacherhof direkt in die Loge von Jimmy Hofer, oder ähnliches.

Spass beiseite: Wir haben in Bern ein generelles Problem. Dass Gisela Vollmer auf die Idee kommt, dort ein Bähnchen zu errichten, hat seine Hintergründe. In Bern ist der öV so konzipiert, dass alles über den Bahnhof führt. Wir haben keine oder nur wenige Querverbindungen, die solche Vorstösse verhindern würden. Wir von der FDP lehnen das Postulat ab.

Roland Jakob (SVP) für die SVP-Fraktion: Wir von der SVPplus-Fraktion lehnen das Anliegen sicher auch ab. Es kommt in der Politik immer wieder vor, dass versucht wird, sich ein Denkmal zu setzen. Wir kennen das Spiel mit der Welle in Bern, wir wissen, wem wir diese zu verdanken haben. Die Seilbahn wäre wohl das nächste Denkmal, das sich Gisela Vollmer setzen will. Es ist aber nicht nötig. Der öV führt sowohl von unten als auch von der Seite gut an die

Insel heran, bald noch besser, wenn die Insel-Bus-Geschichte über die Bühne gegangen ist. Ich hätte es begrüsst, wenn wir heute nicht darüber hätten diskutieren müssen und der Vorstoss einfach zurückgezogen worden wäre. Als guten Aprilscherz hätte man ihn im Raum stehen lassen können.

Einzelvotum

Annette Lehmann (SP): Es ist eine etwas unübliche Situation: Die SP/JUSO-Fraktion beantragt Ihnen im Gegensatz zur Postulantin, dem Postulat zwar zuzustimmen, gleichzeitig aber den Prüfungsbericht zu überweisen.

Wir haben den Vorstoss eingereicht, weil wir die Idee einer Standseilbahn für prüfungswert hielten. Ausserdem ist die Situation am Loryplatz nach wie vor unklar und wirft viele Fragen auf. Die Mehrheit der Fraktion ist aber der Meinung, dass die Antwort des Gemeinderats genügt. Nochmals: Wir bitten Sie, das Postulat zu überweisen und die Antwort gleichzeitig als Prüfungsbericht zu überweisen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt das Postulat ab (12 Ja, 43 Nein, 5 Enthaltungen). *Abst.-Nr. 004*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-18:23 - 004

Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 43 Enthaltungen: 5 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Fischer, Grossi, Gül, Kusano, Lehmann, Marti, Mathieu, Schwarz, Theiler, Trede, Vollmer, von Greyerz

Nein gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Blaser, Eicher, Elsener, Espinoza, Feuz, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Glauser, Grosjean, Gubser, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jakob, Jost, Klauser, Köpfli, Künzler, Lanfranchi, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Meyer, Michel, Neeracher, Penher, Renner-Bach, Rüegeegger, Schneider, Seydoux, Streit-Stettler, Wasserfallen, Wertli, Zbinden, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich: Göttin, Jordi, Keller, Pinto, Zobrist

Abwesend sind: Ammann, Bertschy, Beuchat, Bietenhard, Bill, Chheng, Dana, Gutzwiller, Jaisli, Mordini, Rub, Ruch, Sancar, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Trachsel, Walliser, Widmer

7 Postulat Robert Meyer (SD): Die sehr hohen Bus- und Tram-Einzelticketpreise schrecken Autobesitzer von der gelegentlichen öV-Nutzung ab

Geschäftsnummer 10.000315 / 11/125

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat abzulehnen.

Bern, 27. April 2011

Robert Meyer (SD) als Postulant: Mit dem Postulat fasse ich einen bestimmten Teil der Kundenschaft von Bernmobil ins Auge. Die Situation ist die: Regelmässige Tram- und Bus-Benutzer besitzen sicherlich ein Libero-Abo, das mit 700 Franken durchaus einen angemessenen Preis hat. Das ist für die, die es täglich brauchen, ein fairer Preis. Es gibt aber auch Menschen, die grundsätzlich ein Auto haben und es brauchen – entweder, weil sie beruflich darauf angewiesen sind, oder weil sie ab und zu gerne weitere Strecken fahren –, die sich aber daneben hier und da in der Stadt bewegen wollen. Solche Menschen stellen sich sicher die Frage, ob sie das Auto oder ob sie Tram oder Bus benutzen sollen. Diese Menschen stellen sich die Frage vielleicht umso mehr, wenn sie eines Tages nur noch mit 30 km/h durch die Stadt fahren können. Diese Menschen stellen einen gewissen Preisvergleich an. Es ist dann ernüchternd, wie teuer der öV ist: Man zahlt Fr. 2.20 für eine Kurzstrecke und Fr. 3.80 für eine mittlere oder längere Strecke. Zum Vergleich: Will ein Ehepaar mit Kind irgendwo hin und zurück, sind das sechs Mal Fr. 3.80, also über 22 Franken, nur um ein wenig Tram zu fahren. Mit 22 Franken

könnte man einen Tank schon für eine ziemlich lange Fahrt füllen. Es ist mir klar, dass beim Auto noch Fixkosten dazukommen. Wenn man aber sowieso ein Auto hat, macht man sich diese Überlegung weniger und vergleicht einfach die Benzin- mit den Tram- und Buskosten. Diese sind aus der Sicht des Einzelnen einfach zu hoch.

Zum allgemeinen Kostendeckungsgrad: Es ist klar, dass der öV fast nirgends auf der Welt kostendeckend ist. In der Stadt Bern haben wir aber einen europaweit fast einmaligen Kostendeckungsgrad von 65 Prozent. In vielen anderen Städten ist er viel tiefer, das heisst: Die Öffentlichkeit übernimmt diese Kosten. Es wäre nicht schlimm, wenn der Kostendeckungsgrad ein wenig sinken würde. Es geht wie gesagt nur um eine Teilklientel – der grösste Teil der Leute fährt mit einem Libero-Abo.

Häufig folgt der Hinweis, andere Städte seien auch nicht billiger. Das ist ein Standardargument. Abschliessend: Der öV wird stets über den Klee gelobt und propagiert. Man will die Autos nicht mehr in der Stadt. Dann soll man den Worten aber auch Taten folgen lassen. Das heisst, man soll den öV auch für den nur gelegentlichen Benutzer zu einem attraktiven Preis anbieten. Es macht keinen Sinn, den öV verbal in den Himmel zu heben, dann aber den Leuten nur sehr teure Billette anzubieten. Das schreckt gewisse Leute ab. Deshalb bitte ich darum, das Postulat anzunehmen.

Fraktionserklärungen

Dannie Jost (FDP) für die FDP-Fraktion: Es ist in der Tat so, dass in Bern der öffentliche Verkehr sehr teuer ist, vor allem, wenn man die Preise der Tageskarten vergleicht. In Bern kostet eine Tageskarte 9 Franken, wenn man ein Halbtax-Abo hat; muss man den vollen Preis zahlen, kostet sie 12 Franken. In Zürich sieht es ein wenig anders aus. Vor allem existiert eine zweistufige Tageskarte, eine für das kleine, lokale Netz, und eine für zwei Zonen. Die Karte für zwei Zonen kostet mit Halbtax Fr. 5.80; verglichen mit 9 Franken in Bern ist das ein gewaltiger Unterschied. In Genf sieht es ähnlich aus: Eine Karte „Tout Genève“ von 9 bis 5 Uhr kostet 7 Franken Volltarif und 5 Franken mit Halbtax-Abo. Hinzu kommt: In Zürich ist die Karte 24 Stunden gültig, nicht so in Bern. Auch in Basel ist die Tageskarte billiger. Hier ist noch vieles möglich.

Die Argumentation des Gemeinderats überzeugt nicht. Er vergisst, dass bei öffentlichen Verkehrsmitteln eine Preiselastizität besteht. Senkt man den Preis, werden sicher mehr Leute auf diese Verkehrsmittel umsteigen und das Auto zu Hause lassen. Aus diesen Gründen wird die FDP-Fraktion das Postulat annehmen.

Michael Köppli (GLP) für die GLP-Fraktion: Die Grünliberalen lehnen das Postulat ab. Es ist für uns der falsche Weg. Es wird auch falsch geschlossen: Wenn das Autofahren im Vergleich zum öV zu billig ist, müsse man den öV günstiger machen. Das ist der genau falsche Schluss. Der Privatverkehr muss teurer werden. Zum Einen braucht es endlich eine Lenkungsabgabe auf Treibstoff, damit die Emissionen in den Preis integriert werden. Zum Anderen brauchen wir ein Mobility Pricing, damit die Belastung der Stadt durch das Auto im Preis abgebildet werden kann. So wird der öV automatisch günstiger. Wir sind sogar der Meinung, dass es auch im öV mehr Kostenwahrheit braucht. Wahrscheinlich wird der öV beim gegenwärtigen Angebot mittelfristig sogar teurer werden müssen. Man sieht, wie stark der öV bereits ausgelastet ist. Mobilität ist heute allgemein zu billig. Die wahren Kosten für die Gesellschaft werden nicht abgebildet. Mobilität wird teurer werden müssen. Die einzig tatsächlich nachhaltigen Fortbewegungsmittel, gerade auch innerhalb einer relativ kleinräumigen Stadt, sind das Velo oder der Fussverkehr. Wir lehnen deshalb das Postulat klar ab.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt das Postulat ab (12 Ja, 48 Nein). *Abst.Nr. 005*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-18:32 - 005

Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 48 Enthaltungen: 0 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Blaser, Eicher, Friedli, Gafner Wasem, Hofer, Jakob, Jost, Meyer, Neeracher, Rügsegger, Seydoux, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bartlome, Battaglio, Bietenhard, Bill, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Grosjean, Grossi, Gubser, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klausner, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Renner-Bach, Sancar, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bertschy, Beuchat, Chheng, Dana, Feuz, Glauser, Göttin, Gutzwiller, Imhof, Jaisli, Mordini, Rub, Ruch, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser, Wertli

8 Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Neue Tramlinie 8 zu Werbe-Zwecken missbraucht: Wie wurden BERNMOBIL und die Stadt unter Druck gesetzt?

Geschäftsnummer 11.000047 / 11/126

- *Quorum für die Diskussion wird erreicht.* -

Luzius Theiler (GPB-DA) als Interpellant: Es geht nicht nur um den umständlichen Namen bzw. die umständliche Stationsbezeichnung „Bern Bahnhof Westside“, sondern es geht um ein grundsätzliches Problem: Wie weit wollen wir erlauben, dass öffentliche Einrichtungen und Gemeingut – ein Stationsname ist ein Gemeingut – immer mehr kommerzialisiert werden? Wir erleben es alle: Der öffentliche Raum wird immer stärker kommerzialisiert. Wo die Leute sich treffen und aufhalten können, ohne einkaufen zu müssen, sind immer mehr kommerzielle Aktivitäten anzutreffen – bis hin zum Bundesplatz, wo man unter dem Deckmantel des Sports Anlässe durchführt, bei denen vor allem die Namen von Grossverteilern zu lesen sind.

Das Tram als Musterbeispiel eines öffentlichen Werts fährt bereits in kommerzieller Bemalung; dies ist keine Verschönerung des Weltkulturerbes. Die neueste Entwicklung ist die, dass Stationen nach kommerziellen Interessen benannt werden, obwohl dies eindeutig durch eine Verordnung des Bundes nicht erlaubt ist. PR- oder kommerzielle Namen sind nicht erlaubt. Trotzdem haben wir nun den Namen „Westside“ im Namen der Endstation, der auf jedem Tram Nr. 8 angeschrieben ist.

Die Entwicklung läuft weiter und man braucht sich nicht gross Illusionen zu machen, dass sie so schnell zu stoppen wäre. Vielleicht bleibt „Westside“ nicht der einzige Name, der nach kommerziellen Interessen benannt ist. In einer Kolumne im „Bund“ wurde ironisch beschrieben, wie man Stationsnamen dem Meistbietenden versteigern könnte. Der Meistbietende könnte dann die Station nach seiner Firma benennen, eine Art Namenssponsoring, wie wir es bei Sportstadien kennen. Man könnte dies von Stationen auf öffentliche Gebäude ausdehnen, beispielsweise mit „McDonald's Zytgloggeturm“. Weiter könnte man Bergnamen versteigern: „Coca-Cola Jungfrau“. Nach zehn Jahren könnten die Namen neu versteigert werden, um noch ein wenig mehr Profit zu machen. Diesen Entwicklungen muss man einen Riegel schieben, und sei es im Kleinen. Deshalb meine Interpellation.

Mit der Antwort bin ich nicht zufrieden. Es ist klar, dass es Einflussnahmen gegeben hat – vielleicht nicht direkt auf die Stadt, aber zugegebenermassen auf Bernmobil, so dass man „Westside“ so zu einem Reklameforum verhilft. Das dürfen wir nicht tolerieren. Wir sollten sagen: Stopp, so darf es nicht weitergehen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2. Der Interpellant ist mit der Antwort nicht zufrieden.

9 I510-335, Fr. 1'110'000.00 (Tiefbauamt) und I5200058, Fr. 73'000.00 (Stadtgärtnerei), Monbijoustrasse (Abschnitt Hirschengrabenkreuzung-Schwarztorstrasse): Sanierung und Umgestaltung; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren

Geschäftsnummer 05.000019 / 11/184

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-335, Fr. 1 110 000.00 (Tiefbauamt) und I5200058, Fr. 73 000.00 (Stadtgärtnerei), Monbijoustrasse (Abschnitt Hirschengrabenkreuzung-Schwarztorstrasse): Sanierung und Umgestaltung.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 216 vom 26. Mai 2005	Fr.1 183 000.00
Kosten gemäss Abrechnung	Fr.1 231 478.65
Mehrkosten (4,1 %)	Fr. 48 478.65

2. Für die nicht teuerungsbedingten Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung einen Nachkredit netto von Fr. 48 478.65 (Konto I510-335 Tiefbauamt, Mehrkosten Fr. 56 997.55, Konto I5200058 Stadtgärtnerei, Minderkosten Fr. 8 518.90).

Bern, 15. Juni 2011

Beschluss

Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren zu (50 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 007*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-18:38 - 007

Ja-Stimmen: 50 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1 Abwesend: 28 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Bietenhard, Bill, Blaser, Elsener, Espinoza, Feuz, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Grosjean, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lutz-Beck, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Penher, Pinto, Renner-Bach, Rüegegger, Sancar, Schwarz, Seydoux, Streit-Stettler, Trachsel, Trede, von Greyerz, Wasserfallen, Wertli, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich: Gubser

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bertschy, Beuchat, Chheng, Dana, Eicher, Fischer, Glauser, Göttin, Grossi, Imhof, Jaisli, Jost, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Meyer, Mordini, Rub, Ruch, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Theiler, Vollmer, Walliser, Widmer

10 I8500013, Fr. 4'200'000.00, Kanalsanierungen im Länggassquartier; Kreditabrechnung

Geschäftsnummer 98.000227 / 11/185

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I8500013, Fr. 4 200 000.00, Kanalsanierungen im Länggassquartier.

Bewilligter Kredit	Fr.4 200 000.00
Kosten nach Abzug Beiträge Dritter, netto	Fr.4 208 764.20
Mehrkosten (0,2 %)	Fr. 8 764.20

2. Der Stadtrat nimmt zur Kenntnis, dass der Gemeinderat für die teuerungsbedingten Mehrkosten gemäss Artikel 141 Absatz 1 Buchstabe c der Gemeindeordnung einen Nachkredit von Fr. 8 764.20 beschlossen hat.

Bern, 15. Juni 2011

Beschluss

Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren zu (47 Ja, 1 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 008*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-18:39 - 008

Ja-Stimmen: 47 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 3 Abwesend: 28 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Bietenhard, Bill, Blaser, Eicher, Elsener, Espinoza, Frieden, Gafner, Wasem, Gasser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Penher, Pinto, Renner-Bach, Rüegegger, Sancar, Schwarz, Seydoux, Streit-Stettler, Trachsel, Wasserfallen, Wertli, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: von Greyerz

Der Stimme enthalten sich: Fischer, Gubser, Theiler

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bertschy, Beuchat, Chheng, Dana, Feuz, Friedli, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Imhof, Jaisli, Köppli, Leibundgut, Mäder, Meyer, Mordini, Rub, Ruch, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Trede, Vollmer, Walliser, Widmer

11 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Littering-Gebühr: Versteckte Steuern endlich entsorgen

Geschäftsnummer 11.000129 / 11/157

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 4. Mai 2011

Motionär *Bernhard Eicher* (JF): Der Gemeinderat möchte neu unseren Gewerbetreibenden Littering-Gebühren aufzwingen. In dieser Thematik stehen zwei Fragen im Vordergrund. Erstens ist die FDP-Fraktion der Auffassung: Es gibt öffentliche Aufgaben, die dem Staat zufallen und die der Staat über Steuern und nur über Steuern zu finanzieren hat. Dazu gehört beispielsweise die Sicherheit. Es gab einen Aufschrei, als der Gemeinderat gewisse Sicherheitsaufgaben den Gewerbetreibenden – in diesem Fall Clubbetreibern – verrechnen wollte. Davon ist man inzwischen zurückgekrebst. Gleich verhält es sich mit der öffentlichen Sauberkeit. Auch dies ist eine klassische Staatsaufgabe, die über die Steuern zu finanzieren ist. Das soll auch so bleiben. Es darf nicht sein, dass man versucht, angebliche Verursacher zu finden und ihnen die Kosten zu überwälzen. Dazu kommt: Wenn man schon die Verursacher belasten wollte, könnte man fragen, ob die Verursacher nicht eher die Bürgerinnen und Bürger sind, die den Abfall liegenlassen. Es wäre aber wohl zu unangenehm, diesen allen nachzurennen und alle zu büssen. Also sucht man das nächstmögliche Opfer, und das sind die Gewerbetreibenden. Man sagt, sie seien verantwortlich, weil sie die Verpackung herausgegeben hätten.

Würde man diese Argumentation weiterverfolgen, müsste man konsequenterweise künftig auch bei Problemen vor der Reitschule dieser die Sicherheitskosten verrechnen. Man könnte sagen: „Die Menschen kommen aus eurer Liegenschaft, haben bei euch Party gemacht, also müsst ihr auch für die Sicherheitskosten aufkommen.“ Das kann es wohl nicht sein – Sicherheit und Sauberkeit sind öffentliche Aufgaben und über die Steuern zu finanzieren. Es ist Aufgabe des Gemeinderats und des Parlaments, dafür zu sorgen, dass dies in den steuerfinanzierten Haushalt passt.

Zweitens stört die FDP-Fraktion Folgendes: Die linksgrün geprägte Mehrheit hat realisiert, dass Steuererhöhungen keine Chance haben, weil man spätestens in der Budgetdebatte damit scheitern würde; die Bevölkerung würde nicht folgen. Wer länger im Stadtrat ist, weiss: Es wurden auch schon Budgets abgeschmettert, und dies war meist auf die Steuerfrage zurückzuführen. Was tut man also? Man versucht, neue Einnahmequellen zu generieren. Und dann tauchen schöne neue Wörter auf wie: „Neue Gebühren“, „verursachergerechte

Verrechnung“, „Internalisierung externer Kosten“ (was man bei den Grünliberalen gerne hört) – letzten Endes sind dies alles nichts anderes als versteckte Steuern, die man auf Umwegen einzuführen versucht.

Will man über solche Sachen wie „verursachergerechte Verrechnung“ diskutieren, dann muss man im Gegenzug die Steuern senken. Es muss ein Gegengeschäft vorgeschlagen werden, ansonsten zieht man von Staatsseite den Menschen einfach mehr Geld aus der Tasche. Letzten Endes bekommen die Menschen dieselben Leistungen wie vorher, aber zu einem höheren Preis. Deshalb bitten wir Sie, die Motion zu unterstützen. Es darf nicht sein, nun zu versuchen, die Sache auf dem Rechtsweg durchzusetzen. Es ist letztlich eine politische Frage. Steuern und Abgaben werden immer höher. Eine gute und wirtschaftsfreundliche Stadt sollte nicht wollen, dass Leistungen, die bis jetzt über den steuerfinanzierten Haushalt finanziert wurden, nun separat verrechnet werden. Deshalb bitten wir um Annahme der Motion.

Fraktionserklärungen

Priska Lafranchi (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Die GFL/EVP-Fraktion lehnt die Motion ab. Wir haben das Abfallreglement von 2005 wie die Mehrheit des Berner Stimmvolks unterstützt und sind nach wie vor der Meinung, das Verursacherprinzip solle auch bei der Entsorgung von Abfällen aus dem öffentlichen Raum angewendet werden können. Littering ist ein gesellschaftliches Problem. Natürlich wird es an erster Stelle durch jeden einzelnen Abfallsünder verursacht. Aber die Verkaufsläden, die Verpflegungs- und andere Verpackungen abgeben, sind Mitverursacher. Deshalb haben wir damals die abgestuften Grundgebühren begrüsst. Das zuständige Regierungsstatthalteramt hat das Abfallreglement vollumfänglich geschützt. Der Grundsatzentscheid des kantonalen Verwaltungsgerichts vom Januar 2011 fällt teilweise anders aus. Dass der Gemeinderat das Urteil ans Bundesgericht weiterziehen will, ist aus unserer Sicht richtig. Es ist wichtig, dass abschliessend geklärt wird, ob die Entsorgung des Abfalls im öffentlichen Raum teilweise über Gebühren finanziert werden kann. An der Klärung dieser Frage hat nicht nur die Stadt Bern, sondern haben auch andere Städte und der Städteverband ein grosses Interesse. Dieses Interesse ist nicht zuletzt finanziell begründet. Wir sollten nicht auf fünf Millionen Franken jährlich verzichten, bevor nicht die umstrittene Rechtsfrage eindeutig geklärt ist. Wenn das abschliessende Bundesgerichtsurteil vorliegt, ist es immer noch früh genug, um allenfalls inzwischen erhobene Gebühren zurückzuerstatten.

Stefan Jordi (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Von einer Partei, die „Mehr Freiheit, weniger Staat“ zu ihrem Lebensmotto gemacht hat, ist es immer schön zu hören, worin staatliche Aufgaben bestehen sollen. Meine Vorrednerin hat darauf hingewiesen: Das Abfallreglement wurde 2005 vom Stimmvolk angenommen. Bereits damals gab es eine grosse Kampagne dagegen – wohl von denselben Kreisen, die nun diese Einsprache erheben. Sie haben das Abfallreglement abgelehnt, weil es das Verursacherprinzip zur Maxime erhoben hat. Wer die Szene ein wenig beobachtet, weiss: Das Abfallreglement der Stadt Bern hat in der Schweiz einen gewissen Leitcharakter und wird von anderen Städten oft als Vorbild genommen. Als Steuerzahler möchte ich nicht mitzahlen für diejenigen Betriebe oder Grossverteiler, die nicht darauf achten, dass möglichst wenig Verpackung produziert wird.

Ein Exkurs: An der Euro 08 hat man versucht, möglichst wenig Verpackungsmaterial zu produzieren, kam dabei auf innovative Lösungen wie Taschenbrot usw.; es ist also auch eine Take-away-Kultur denkbar, in der wenig Abfall produziert wird. Als Steuerzahler möchte ich nicht diejenigen Take-away-Anbieter finanzieren, die absolut nicht darauf achten und Plastikgeschirr und -besteck in Unmengen produzieren. Es ist richtig, dass hier das Verursacherprinzip angewandt und eine etwas höhere Gebühr verlangt wird. Ich wäre gespannt zu

erfahren, wie dieselben Kreise reagieren würden, wenn die fünf Millionen über den steuerfinanzierten Haushalt abgerechnet würden. Denn entweder kommen diese fünf Millionen irgendwie rein, oder man hat Berge von Abfall in der Stadt. Es handelt sich übrigens nicht um eine neue Gebühr. Diese Gebühr besteht, seit das Abfallreglement und die entsprechenden Verordnungen bestehen. Die SP/JUSO-Fraktion lehnt die Motion ab.

Eine Idee wäre es, Take-away-Anbieter, die Mehrweg-Konzepte verfolgen und Mehrweg-Geschirr abgeben, von einem Teil der Gebühren zu befreien. Diese Idee könnte man verfolgen – ich weiss nicht, ob es schon gemacht wird. Die SP/JUSO-Fraktion hofft, dass das Bundesgericht den Verwaltungsgerichtsentscheid rückgängig machen wird. Es wird auch für andere Städte Signalwirkung haben. Ich gehe davon aus, dass das Bundesgericht die Politik der Stadt Bern unterstützen wird. Schliesslich ist auch das Bundesamt für Umwelt der Meinung, dass Verursachergebühren dort erhoben werden sollen, wo sie entstehen.

Claude Grosjean (GLP) für die GLP-Fraktion: Ich bin überrascht, einen Vertreter der FDP daran erinnern zu müssen, dass Unternehmen keine Steuern zahlen. Was machen Unternehmen mit versteckten Steuern und Abgaben? Sie rechnen sie in den Preis der Produkte ein. Wer zahlt diese Preise? Der Konsument. Hier will die FDP einen Kostenfaktor, den die Unternehmen verursachen, auf die Stadtberner Stimmbürger abwälzen. Statt, wie es verursachergerecht wäre, auf die Unternehmer, die sie dann in ihren Preisen an die Konsumenten weitergeben. Dieselbe Partei, die immer fordert, den Steuersatz zu senken. Widersprüchlicher geht es nicht mehr. Deshalb lehnen wir die Motion ab und wollen das Verursacherprinzip unterstützen.

Aline Trede (GB) für die GB/JAI-Fraktion: Das Verursacherprinzip, wir haben es gehört, ist weit verbreitet. Es ist das einzig Faire. Das Abfallreglement wurde vom Volk angenommen. Es liegt ein Volksentscheid vor, der uns bestätigt. Wir hätten fünf Millionen Franken weniger Einnahmen, wenn wir dieses System ändern würden. Es gibt Lokale, die sich bereits damit arrangiert haben und Mehrweg-Tupperware anbieten. Für uns als Gewohnheitstiere ist es kein Problem, dieses Geschirr jeden Tag wieder mitzunehmen, weil wir doch sowieso jeden Tag am selben Ort essen.

Die Beschwerde ist hängig. Es ist zu spät, sie zurückzuziehen. Der Dringlichkeit des Vorstosses wurde nicht stattgegeben. Man muss die Beschwerde nun laufen lassen – vor allem, weil andere Städte darauf angewiesen sind, dass in dieser Sache eine Entscheidung fällt. Das Problem besteht nicht nur in Bern. Deshalb lehnen wir den Vorstoss ab.

Bernhard Eicher (JF): Eine kurze Nachhilfelektion zuhanden der GLP darüber, wie ein Unternehmen funktioniert: Ein Unternehmen verlangt für eine Dienstleistung oder ein Produkt einen Preis. Darin enthalten sind Aufwendungen wie Lohn- und Materialkosten. Die Differenz zwischen Aufwendungen und Preis ergibt den Gewinn – und diesen Gewinn muss das Unternehmen versteuern. Ich verstehe deshalb die Überlegung von Claude Grosjean nicht, ein Unternehmen zahle keine Steuern. Das ist doch genau das Problem: Es kann doch nicht sein, dass Leistungen, die bisher über Steuern finanziert wurden, nun immer mehr über Gebühren verrechnet werden. Sonst müsste man zumindest die Steuern senken. Letzten Endes bringt dies dem Unternehmer allerdings nichts, wenn er einerseits weniger Steuern zahlt, andererseits aber mehr Gebühren.

Wir sind der Meinung: Die heutigen staatlichen Leistungen kann man preiswerter anbieten. Dann kann man die Steuern senken, und dann sparen die Unternehmer und letztlich die Menschen in der Stadt. Es geht nicht an, andere Systeme einzuführen, die unter dem Strich gleichviel oder mehr kosten.

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Ich staune darüber, wie Bernhard Eicher wissen will, was im Gemeinderat rot-grüne oder andere Mitglieder entscheiden und diskutieren. Das machen wir unter uns aus. Aber zu den Fakten: Ich verstehe nicht, was Bernhard Eicher beschäftigt. Er diskutiert etwas anders als wir. Wir haben eine Ausgangslage zu klären. Von den Fraktions-sprecherinnen und -sprechern habe ich realitätsnähere Darstellungen gehört.

Es geht um eine Praxis, die wir in der Stadt Bern seit 2002 kennen – es ist überhaupt nichts Neues. Diese Praxis wurde im Abfallreglement 2004 differenziert festgehalten. Bernhard Eicher sagt, es sei eine Frage, die man politisch entscheiden müsse. Es ist wichtig zu wissen: Die politische Diskussion darüber hat schon längst stattgefunden – im Gemeinderat, im Stadtrat und durch die Referendumsabstimmung auch im Volk. Wir wenden also ein politisch sogar durch Volksbeschluss in Kraft gesetztes Reglement an. Die politische Fragestellung ist geklärt.

Es geht nun noch um die richterliche Überprüfung einer politischen Entscheidung aufgrund von Einsprachen und Beschwerden. Es geht darum, eine komplexe Rechtslage zu überprüfen. Wir haben alle ein Interesse daran, dass dies auf höchster Ebene genau angeschaut wird. Es wurde erwähnt: Auch andere Städte haben ein Interesse daran, weil das Umweltrecht sehr komplex ist und wir endlich Klarheit haben wollen. Schon die Ausgangslage ist komplex. Es geht nicht darum, dass einzelne Take-away-Betriebe massiv Gebühren zahlen sollen, damit wir Steuergelder einsparen. Sondern es geht darum, dass wir über die Grundgebühren einen Teil der Entsorgung von Siedlungsabfällen aus dem öffentlichen Raum finanzieren, beispielsweise die Leerung von Abfalleimern. Dies haben schon verschiedene Gerichte für richtig befunden. Diese Grundgebühr zahlen nicht nur Take-away-Betriebe, sondern alle, die in der Stadt Bern wohnen – Einzelpersonen, Bundes- und andere Betriebe, auch Betriebe, die keine Steuern zahlen. Das ist wichtig. Die Stadt Bern hat mehr Arbeitsplätze als Einwohner. Sehr viele Arbeitsplätze sind steuerbefreit und zahlen keine Unternehmenssteuern, weil sie als Verwaltungseinheiten steuerbefreit sind. Sie zahlen aber die Grundgebühr mit und leisten damit einen Beitrag an die Entsorgung des Siedlungsabfalls aus dem öffentlichen Raum.

Die Sache ist komplex und nicht dafür geeignet, nun nochmals damit Politik zu machen. Die politischen Entscheidungen haben stattgefunden. Wir warten nun mit Spannung auf den Entscheid des Bundesgerichts. Dieser wird für alle Städte und Gemeinden von grosser Bedeutung sein.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (17 Ja, 49 Nein). *Abst.-Nr. 009*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-18:56 - 009

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 49 Enthaltungen: 0 Abwesend: 13 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Blaser, Eicher, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Gubser, Hofer, Imhof, Jakob, Jost, Meyer, Neeracher, Rüegegger, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Bill, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Renner-Bach, Sancar, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bertschy, Beuchat, Bietenhard, Chheng, Dana, Feuz, Jaisli, Rub, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser

Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Vania Kohli*

Der Protokollführer: *Markus Schütz*

Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.30 Uhr

Vorsitzend

Präsidentin Vania Kohli

Anwesend

Cristina Anliker-Mansour
 Rania Bahnan Büechi
 Vinzenz Bartlome
 Giovanna Battagliero
 Kathrin Bertschy
 Sonja Bietenhard
 Lea Bill
 Manfred Blaser
 Bernhard Eicher
 Susanne Elsener
 Tania Espinoza
 Alexander Feuz
 Regula Fischer
 Urs Frieden
 Rudolf Friedli
 Jacqueline Gafner Wasem
 Judith Gasser
 Thomas Göttin
 Claude Grosjean
 Guglielmo Grossi
 Beat Gubser
 Leyla Gül
 Lukas Gutzwiller

Monika Hächler
 Kurt Hirsbrunner
 Jimmy Hofer
 Mario Imhof
 Daniel Imthurn
 Roland Jakob
 Stefan Jordi
 Dannie Jost
 Ruedi Keller
 Daniel Klauser
 Michael Köpfl
 Peter Künzler
 Lea Kusano
 Prisca Lanfranchi
 Annette Lehmann
 Edith Leibundgut
 Daniela Lutz-Beck
 Martin Mäder
 Ursula Marti
 Corinne Mathieu
 Robert Meyer
 Christine Michel

Eveline Neeracher
 Stéphanie Penher
 Halua Pinto de Magalhães
 Judith Renner-Bach
 Pascal Rub
 Kurt Rüeegsegger
 Hasim Sancar
 Martin Schneider
 Miriam Schwarz
 Yves Seydoux
 Barbara Streit-Stettler
 Luzius Theiler
 Martin Trachsel
 Aline Trede
 Gisela Vollmer
 Nicola von Greyerz
 Peter Wasserfallen
 Béatrice Wertli
 Manuel C. Widmer
 Rolf Zbinden
 Christoph Zimmerli
 Beat Zobrist

Entschuldigt

Peter Ammann
 Henri-Charles Beuchat
 Rithy Chheng
 Dolores Dana

Simon Glauser
 Ueli Jaisli
 Patrizia Mordini
 Rahel Ruch

Alexandre Schmidt
 Silvia Schoch-Meyer
 Hasim Sönmez
 Tanja Walliser

Vertretung Gemeinderat

Alexander Tschäppät PRD

Reto Nause SUE

Regula Rytz TVS

Entschuldigt

Barbara Hayoz FPI

Edith Olibet BSS

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär
 Christine Gygax, Protokoll

Franck Brönnimann, Stv. Rats-
 weibel
 Christine Bigler, Sekretariat

Stadtkanzlei

Jürg Wichtermann, Stadt-
 schreiber

Mitteilung der Präsidentin

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Beat Roschi bedankt sich schriftlich beim Stadtrat. Er geniesse den Ruhestand und habe das grosszügige Geschenk bereits eingelöst in Form eines Makro-Objektivs; dieses habe er in seinen Ferien bereits eingesetzt und könne es auch schon bedienen. Er freut sich, nächsten Donnerstag anlässlich des Stadtratsausflugs seinen Dank auch noch persönlich auszurichten.

12 Motion Jimmy Hofer (parteilos): Dachwasserentsorgung Gesamtsanierung Markt-gasse-Regenwasser reinigen?

Geschäftsnummer 10.000302 / 11/158

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.
 2. Die Antwort gilt in diesem Fall gleichzeitig als Prüfungsbericht.
- Bern, 4. Mai 2011

Jimmy Hofer (parteilos): Es geht bei vorliegender Motion um die Dachwasserentsorgung Gesamtsanierung Markt-gasse, die fürs Jahr 2013 nach den jetzigen Gleisarbeiten beim Zytglogge vorgesehen ist. Im Zusammenhang mit der Pflästerung und den Tramschienen hat der Stadtrat bereits einmal darüber diskutiert.

Während der Arbeit in der Kommission konnte ich feststellen, dass neuerdings auch das Regenwasser, das über das Dach in die Dachrinne gelangt, nicht mehr in den Stadtbach fließen soll, sondern in eine separate Kanalisation eingeleitet werden muss. Das Wasser wird dann der ARA zugeführt. Man stelle sich das vor: Reines Regenwasser muss in der ARA gereinigt werden. Das heisst, wir werden künftig wahrscheinlich auch die Aare überdecken, das Wasser abfassen, reinigen und erst dann darf es in die Aare tropfen.

Ich habe mich in die Sache eingearbeitet. Abwasser ist nicht einfach verunreinigtes Wasser, sondern eine sehr komplexe Angelegenheit, sodass es sogar notwendig war, den „Verein Schweizerischer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute (VSA)“ zu gründen. Das Abwasser muss sehr wichtig sein, wenn selbst das Regenwasser dazu gehört. Ich habe die Richtlinien von Kanton, Bund, Gemeinden und dem VSA studiert. In diesem Verein schliessen sich die Abwasser- und Gewässerschutzfachleute zusammen und fachsimpeln solange, bis etwas resultiert, das nur noch diejenigen verstehen, die dort dabei und vielleicht nicht unbedingt Fachleute waren. Sie gestalten das Thema sehr kompliziert und dies ist auch aus der Antwort des Gemeinderats ersichtlich. Ich nehme nicht an, dass der Gemeinderat diese Antwort geschrieben hat. Dem Gemeinderat traue ich das Verfassen einer solchen Antwort nicht zu. Dies wird eine Person geschrieben haben, die wahrscheinlich im VSA mitarbeitet. Man hat festgestellt, dass die Dächer in der Markt-gasse hauptsächlich mit Ziegeln bedeckt sind – dass also wenig Blech vorhanden ist. Man begann jedoch, jeden Quadratzentimeter bis auf 0,1 Quadratmeter genau zusammenzuzählen, damit man dann beweisen kann, dass in der Markt-gasse 550 Quadratmeter Metallfläche vorhanden sind. Gemäss VSA-Richtlinie darf der Metallflächenanteil nicht grösser als 500 Quadratmeter sein. Demnach würde die Markt-gasse 50 Quadratmeter zu viel Metallfläche aufweisen. Deshalb müsste das Wasser gereinigt werden. Das Wasser läuft über Blech ab, die Dachrinne besteht auch aus Blech und ebenso das Fallrohr. Im Jahr kommen da 990 Gramm Kupfer zusammen. Dies bedeutet eine Verunreinigung – unglaublich!

Alle Fische in der Aare müssen sterben wegen dieser 990 Gramm Kupfer im Jahr. Ob diese dann noch in die Aare gelangen, ist dann eine andere Frage. Bedenklich, welche Wissenschaft da aufgebaut wird, nur damit man sagen kann – und diesen Verdacht werde ich nicht los –, man müsse künftig sämtliches Regenwasser, das nicht in einem Fließ- oder Stehgewässer landet, reinigen, bevor es der ARA zugeführt werden darf. Die ARA verrechnet nämlich jeden Kubikmeter, den sie reinigt, und kassiert damit. Mit anderen Worten, man ist froh um jeden Kubikmeter zu reinigendes Wasser. Der Umweltgedanke ist da doch sehr zweifelhaft. Jeden Liter Regenwasser zu reinigen und somit riesige bauliche Massnahmen in die Wege zu leiten, ist ein leichter Overkill. Sonst müsste plötzlich unser Trinkwasser, bevor wir es trinken, auch gereinigt werden. Denn dieses fliesst kilometerlang durch Metall- und Kupferrohre und hat deshalb Kontakt mit Metall. Zuerst müsste dies also der ARA zugeführt und gereinigt werden, bevor es trinkbar ist. Der VSA ist wohl eher ein Selbsterhaltungsverein, der sich Richtlinien ausdenkt und Vorschriften aufstellt, um seine Existenzberechtigung unter Beweis zu stellen. Die Gemeinden müssen dem Verein viel Geld bezahlen.

Es heisst in der Antwort des Gemeinderats: Die Dachentwässerung über den Stadtbach hätte keine Kostenersparnis zur Folge. Ich möchte zu bedenken geben: wenn man die Kosten für die Kubikmeter aufrechnet, die die Stadt der ARA bezahlen müsste, kann ich die Aussage des Gemeinderats nicht unterstützen. Sämtliches Dachwasser zu reinigen ist Wohlstand im Luxus. In der Marktgasse hat man nun jeden Quadratmillimeter Blech mühsam zusammengezählt, um ein Resultat von 550 Quadratmeter Metallfläche zu erhalten. Ansonsten hätte die Belastung nicht als „hoch“ eingestuft werden können. Es ist ohnehin sehr fraglich, wie viel „hoch“ und wie viel „mittel“ bedeutet. Dies wurde einmal vom VSA festgelegt. Ich reichte diese Motion ein, weil ich durch die Kommissionsarbeit feststellen konnte, dass in diesem Bereich ein wenig übertrieben wird.

Fraktionserklärungen

Tania Espinoza (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Die GFL/EVP-Fraktion unterstützt die Argumentation des Gemeinderats vollumfänglich. Angesichts der beschriebenen Ausgangslage überzeugen uns die geplanten Massnahmen für das Regenwasser im Rahmen der Gesamtsanierung Marktgasse. Deshalb unterstützen wir den Antrag des Gemeinderats auf Ablehnung der Motion. Ebenfalls würden wir die Entgegennahme als Postulat unterstützen und die Antwort als Prüfungsbericht akzeptieren.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP) für die FDP-Fraktion: Die FDP-Fraktion anerkennt, dass der Schutz der Gewässer ein wichtiges und berechtigtes Anliegen ist. Sie hält jedoch auch viel von einem gewissen Augenmass und einer vernünftigen Güterabwägung im Einzelfall. In dieser Hinsicht ist die Argumentation des Motionärs deutlich überzeugender als die Antwort des Gemeinderats. Wenn man sich die Rechnerei auf Seite 2 der Antwort – die eigentlich nur eine grobe Abschätzung darstellt, wie die Autorenschaft selber zugibt – näher betrachtet, die zum Schluss kommt, dass aufgrund von lediglich 50 Quadratmetern zu viel Metallfläche das Regenabwasser als verschmutzt und hochbelastet einzustufen sei und folglich nicht ungereinigt via Stadtbach in die Aare fliesen dürfe, erinnert dies schon an Seldwyla.

Unserer Fraktion hat offenbar ähnliche Überlegungen angestellt wie der Motionär. Auch für uns ist nämlich unklar – und darauf möchten wir gerne eine Antwort der zuständigen Gemeinderätin –, wie die Richtlinien eines privaten Vereins nach Artikel 60 ZGB verbindlich sein können. Verbindliche Richtlinien sind ja eigentlich ein Widerspruch in sich. Und wenn sie dennoch verbindlich sein sollten, dann möchten wir gerne wissen, wer sie auf welcher Rechtsgrundlage für wen als für verbindlich erklärt hat. Last but not least: Es gibt einen Bundesgerichtsentscheid aus dem Jahr 2006, wonach für die Einleitung von Regenwasser in öffentliche

Gewässer, auch wenn diese teilweise eingedolt sind, keine Gebühren erhoben werden dürfen, anders als bei der Einleitung von Regenwasser in die Kanalisation. Deshalb stelle ich die Frage an Gemeinderätin Regula Rytz, ob der Stadtbach, der teilweise offen und teilweise verdeckt durch die Gassen der Altstadt fliesst, Teil der Kanalisation oder ein öffentliches Gewässer ist? Wenn Letzteres zutreffen sollte, könnten hinter der Haltung, die der Gemeinderat in seiner Antwort vertritt, nämlich auch noch ganz andere Motive stehen als Umweltschutzmotive, sprich: Es geht nur darum, Gebühren zu kassieren, wie dies bereits Jimmy Hofer erwähnt hat. Wenn die FDP-Fraktion auf die gestellten Fragen keine überzeugende Antwort erhält, wird sie der vorliegenden Motion zustimmen.

Vinzenz Bartlome (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Wenn Sie heute in der Stadt Bern an Ihrem Haus Bauarbeiten ausführen lassen, werden Sie angehalten, Ihr Dachwasser nicht in die Kanalisation zu leiten, sondern in eine Sickergrube oder sonst irgendwohin. Der Grund ist einfach: Bei jedem Platzregen würde sonst die Wassermenge in der Kanalisation anschwellen und müsste von der ARA verarbeitet werden. Deshalb erscheint es uns völlig übertrieben und unsinnig, das Dachwasser aufgrund von geringsten Spuren von Metall nun auch in der Altstadt in die ARA zu lenken. Dies widerspricht der Politik, die die Stadt an allen anderen Orten verfolgt. Wir sind der Ansicht, dass die Verhältnismässigkeit ein Grundsatz ist, der eigentlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit gelten sollte, und zwar auch bei dieser Thematik. Wir sind jedoch der Meinung, dass für die Korrektur dieses Unsinnns nicht wieder zusätzliche Kosten generiert werden können. Dennoch werden wir, obwohl wir die Argumentation von Jimmy Hofer sehr wohl verstehen und unterstützen, den Vorstoss nicht als Motion, sondern als Postulat erheblich erklären.

Einzelvoten

Jimmy Hofer (parteilos): Wie ich sehe, ist die Materie zu kompliziert, um sich einzuarbeiten. Einige sagen gar nichts und andere nur Unsinn. Die Antwort der GFL/EVP-Fraktion ist himmeltraurig. Es ist keine Antwort, sondern einfach eine dumme Ausrede, wenn gesagt wird, man folge den Argumenten des Gemeinderats. Dies ist unter dem Niveau einer Parlamentarierin oder eines Parlamentariers, die sich mit einem Geschäft auseinandersetzen sollten. Weiter eine Replik an die BDP/CVP-Fraktion betreffend Kosten: Sie hat zuvor wahrscheinlich auch nicht zugehört. Wir müssen jeden Kubikmeter Wasser, der neu in die ARA und nicht mehr gratis durch den Stadtbach direkt in die Aare abfliesst, bezahlen. Die ARA arbeitet nicht gratis. Die Kosten für die ARA hat man höflich ausgeklammert. Man hat einfach erwähnt, dass Mehrkosten entstünden. Dies tönt besser als wenn man sagt, durch die Reinigung des zusätzlichen Wassers entstünden Mehrkosten. Ich weiss sogar aus gesicherter Quelle, dass die Antwort mit dem Gemeinderat nichts zu tun hat, sondern dass sie die so genannten Fachleute geschrieben haben. Vom Verein Schweizerischer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute (VSA) lassen wir uns nun hier anscheinend blenden und sind der Meinung, diese Fachleute hätten recht. Aber dem ist nicht so: Aufgrund einiger Quadratmeter, die man in der Altstadt zusammengekratzt hat – wer weiss, ob die Angaben stimmen – und wegen ein paar Gramm Kupfer, die dann in die Aare fliessen, wird einen solchen Aufwand betrieben. Zwei separate Abflussrohre beidseits der Strasse statt ein Rohr in den Stadtbach verursachen auch Kosten. Die Fachleute haben nicht ganz ehrliche Arbeit geleistet. Sie sprechen gemäss einer ideologischen Meinung, die Sinn macht, weil es ihnen auch Geld bringt. Andererseits hat sich das Parlament anscheinend nicht mit der Sache auseinandergesetzt. Sobald ein Thema auftaucht, das ein wenig Fachwissen voraussetzt, machen wahrscheinlich einige schlapp.

Direktorin TVS *Regula Rytz* für den Gemeinderat: Der Gewässerschutz ist eine äusserst komplexe und ausserordentlich wichtige Angelegenheit – nicht nur, weil wir wie heute gerne in der Aare baden möchten. Besonders in der Schweiz, wo zahlreiche Gewässer entspringen und man hohe Verantwortung für die gute Qualität der Gewässer trägt, bevor sie ins Meer fliesen, ist der Gewässerschutz wichtig. Deshalb tragen wir eine noch höhere Verantwortung als andere Städte, für sauberes Wasser zu sorgen. Sehr viele Städte dem Rhein entlang produzieren beispielsweise aus dem Flusswasser Trinkwasser, weil sie keine anderen Möglichkeiten haben. Deshalb ist die Abwasserreinigung ausserordentlich ernst zu nehmen.

Der Regen spült zum Teil auch Schmutz wie beispielsweise Feinstaub weg, der sich aus der Luft gesammelt hat. Deshalb besteht vom Gewässerschutz ganz klar der Auftrag, dass auch Regenwasser aus Siedlungen der Kanalisation zugeführt wird und nicht direkt in die Fließgewässer gelangt, weil diese spätestens dann gereinigt werden müssen, wenn Städte, die an diesen Flüssen liegen, Trinkwasser daraus produzieren. Deshalb geht es hier allein um die Umsetzung der gesetzlichen Vorschriften. Die Richtlinien der Wasserfachleute wurden von denjenigen Leuten erarbeitet, die den „State of the Art“ definieren. Die Richtlinien werden auch in Haftungsverfahren angewendet. Jede andere Stadt und Gemeinde wendet sie auch an. Ich denke, es macht nun keinen Sinn, dies über einen solchen Vorstoss infrage zu stellen. Wie auch die Einführung der Regenwassergebühr vor vielen Jahren war dies ein politischer Entscheid.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Aus diesen reichlich gewundenen Ausführungen von Gemeinderätin *Regula Rytz* mit Begriffen wie „State of the Art“ usw. entnehme ich, dass diese Richtlinien des VSA nicht verbindlich sind. Dies ist offenbar eine Feststellung; ich möchte sie im Protokoll festgehalten haben. Falls sie nicht zutreffen sollte, kann mir dies Gemeinderätin *Regula Rytz* noch schriftlich eröffnen.

Zudem wäre ich froh, wenn ich auf die zweite Frage, ob der Stadtbach in Bern ein Teil der Kanalisation oder ein öffentliches Gewässer sei, noch eine Antwort erhielte.

Jimmy Hofer (parteilos): Ich habe mich ins Thema eingearbeitet und kann entsprechend Auskunft geben. Dieser Verein VSA erarbeitet Richtlinien. Diejenigen Gemeinden, die im VSA Mitglied sind, haben sich an die Richtlinien zu halten. Die Richtlinien sind also kein Gesetz. Ob man den Regenwasseranteil der Belastungsklasse „mittel“ oder „hoch“ zuteilt, ist reine Ansichtssache. Es ist eine rein ideologische Angelegenheit. Dies hat nichts mit Gesetz oder Richtlinie zu tun. Man kann eine Überschreitung von 50 Quadratmetern auch mit „mittel“ einstufen. Das heisst, die Überschreitung beträgt 10 Prozent. So viel Spielraum gegen oben oder unten ist möglich. Selbst in diesen Richtlinien gibt es keinen derart fixen Wert.

Wenn ich in einer Kommission mitarbeite und den Eindruck erhalte, etwas stimme nicht, möchte ich das Recht haben, eine Motion einzureichen und auf diese Problematik aufmerksam zu machen. Ich möchte mir nicht den Vorwurf machen lassen, was mir überhaupt einfalle, da dreinzureden – man hätte es schon im Griff.

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Der Stadtbach ist selbstverständlich kein Teil der Kanalisation, sondern ein Gewässer.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (16 Ja, 43 Nein, 1 Enthaltungen). *Abst.Nr. 010*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-20:55 - 010

Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 43 Enthaltungen: 1 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Blaser, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Gubser, Hofer, Imhof, Jakob, Jost, Meyer, Neeracher, Rüeeggsegger, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Bietenhard, Bill, Elsener, Espinoza, Frieden, Gasser, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Renner-Bach, Sancar, Schneider, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich: Köppli

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bertschy, Beuchat, Chheng, Dana, Fischer, Glauser, Göttin, Jaisli, Lutz-Beck, Mäder, Mordini, Rub, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser

13 Motion Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP) vom 12. März 2009: Hochwasserschutz und Denkmalpflege – jetzt ist Klartext angesagt!; Fristverlängerung

Geschäftsnummer 09.000100 / 11/170

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem) vom 12. März 2009: Hochwasserschutz und Denkmalpflege - jetzt ist Klartext angesagt!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 31. Dezember 2011 zu.

Bern, 25. Mai 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis zum 31. Dezember 2011 zu (60 Ja, 0 Nein).

Abst.Nr. 011

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-20:56 - 011

Ja-Stimmen: 60 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Bietenhard, Bill, Blaser, Eicher, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Marti, Mathieu, Meyer, Michel, Neeracher, Penher, Pinto, Renner-Bach, Rub, Rügsegger, Sancar, Schneider, Schwarz, Seydoux, Streit-Stettler, Theiler, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wasserfallen, Wertli, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bertschy, Beuchat, Chheng, Dana, Feuz, Glauser, Jaisli, Lutz-Beck, Mäder, Mordini, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Trachsel, Walliser, Zimmerli

14 Motion Fraktion BDP/CVP (Vinzenz Bartlome, BDP/Edith Leibundgut, CVP): Statthalter-Schulhaus ohne Durchgangsverkehr

Geschäftsnummer 11.000037 / 11/180

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 1. Juni 2011

Motionär *Vinzenz Bartlome* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Seit Langem kämpft Manfred Blaser gegen die Sperrung der Morgenstrasse. Bis anhin hat er im Parlament noch keine Mehrheit dafür erhalten. Dies wird sich in absehbarer Zeit wohl auch nicht ändern. Die Schliessung der Morgenstrasse hat aber auch Auswirkungen, die sich das Parlament hier wohl kaum wünscht. Durch die Schliessung ist der Verkehr nicht verschwunden, sondern wurde lediglich verdrängt. Es handelt sich heute nicht nur um Quartierverkehr. Ein grosser Teil

des Verkehrs aus dem Raum Niederwangen-Hallmatt sucht nun diesen Schleichweg statt die Autobahn oder die Freiburgstrasse zu benutzen. Mit der baulichen Entwicklung in der Hallmatt hat das Verkehrsvolumen natürlich noch zugenommen. Die neue Verkehrsachse führt über eine Strasse, die nicht für ein solches Volumen gebaut wurde. Sie führt an einem Altersheim vorbei. Vor allem führt sie direkt an einem Schulhaus vorbei und kreuzt damit den Schulweg vieler Schülerinnen und Schüler. Dies ist wohl nicht im Sinn des Parlaments.

Die zahlreichen Motionen von Manfred Blaser haben bisher nur eines gezeigt: Der Gemeinderat will in dieser Sache nichts unternehmen. Ist das auch der Wunsch des Parlaments? Hier setzt die Motion an. Sie fordert, dass der Gemeinderat handelt, dass er ein Projekt vorlegt, damit die Schülerschaft, die Seniorinnen und Senioren und die Quartierbevölkerung nicht länger durch den Durchgangsverkehr gefährdet werden. Über das Wie sagt die Motion nichts aus. Manfred Blaser wird dies bedauern. In dieser Hinsicht lässt die Motion dem Gemeinderat absolut freie Hand. Wenn er nicht handeln will, aber zu einem Anliegen nicht Nein sagen kann, dann kennt er eine Vielzahl von Kniffen und Argumenten, um einen Vorstoss zu versenken. Einige davon finden wir auch in der vorliegenden Antwort. Solche missliebigen Vorstösse kommen in der Regel zur Unzeit. Hier könne man nicht handeln, weil die Verkehrszählung – man stelle sich vor – erst im Herbst 2011 abgeschlossen werden könne. Solche missliebige Vorstösse verletzen stets irgendein bestehendes Recht oder planerische Vorgaben. In diesem Fall sind die Bümplizstrasse und die Glockenstrasse dem Übergangnetz zugewiesen. Wenn das Übergangnetz bedeutet, dass der Durchgangsverkehr zwingend ist, so bin ich der Meinung, dass diese Einstufung auch geändert werden kann und gemäss dieser Motion auch geändert werden soll. Notfalls kann ein missliebiger Vorstoss dann immer noch zu einer Richtlinienmotion erklärt werden. So kann der Gemeinderat ohnehin machen, was er will. Wenn aber diesem Vorstoss lediglich die Bedeutung einer Richtlinienmotion zukommt, so sehe ich nicht ein, weshalb der Gemeinderat ihn nur als Postulat entgegennehmen will. Die Verbindlichkeit ist ja genau dieselbe. Es zeigt mir, dass hier der Wille absolut fehlt, das Problem anzugehen. Deshalb bitte ich, diesen Vorstoss als Motion erheblich zu erklären – als Zeichen, dass gehandelt werden muss. Hoffentlich bringt nicht erst ein schlimmer Unfall die Politik zum Handeln. Ich kann mir nicht vorstellen, dass dies dem Willen des Parlaments entspreche.

Fraktionserklärungen

Jacqueline Gafner Wasem (FDP) für die FDP-Fraktion: Dieser Vorstoss zeigt exemplarisch auf, wie der „Meccano“ funktioniert, um aus der Hauptstadt Bern Schritt für Schritt eine verbotene Stadt zu machen, worin sich nur privilegierte Kreise einigermaßen frei bewegen können, aber bitte höchstens mit Tempo 30, wir sind ja schliesslich in Bern. Frei nach Sankt Florian schaut jedes Stadtquartier und jede Anwohnerschaft einer Strasse, über die zumindest in Stosszeiten noch ein wenig Verkehr rollt, primär für sich selber und schreit nach Verkehrsberuhigungsmassnahmen, die in aller Regel auch postwendend realisiert werden. Dann ist man einige hundert Meter weiter bass erstaunt, dass das Problem, sofern man dies als solches betrachtet, damit nicht aus der Welt geschafft, sondern schlicht verlagert wurde. Selbst in der rot-grünen Stadt Bern hat stets noch die Hälfte der Bevölkerung einen fahrbaren Untersatz auf vier Rädern, und dies trotz dem vergleichsweise hohen Anteil an Menschen im fortgeschrittenen Alter, die nicht mehr Auto fahren, und an jungen Leuten, die vielleicht gerne Auto fahren würden, aber denen das nötige Kleingeld fehlt. Es wird nicht gelingen, den motorisierten Verkehr ganz zum Verschwinden zu bringen, auch wenn sich die offizielle Stadt Bern noch so sehr darum bemüht. Immerhin ist sie auf dem Weg zum Ziel ja bereits ziemlich weit gekommen. Wenn man den mit „entschleunigte Stadt“ betitelten Artikel gelesen hat, der am 16. August in der Zeitung „Der Bund“ erschienen ist, konnte man Folgendes zur Kenntnis

nehmen: Bereits heute gilt auf 90 Prozent der Quartierstrassen in der Stadt Bern Tempo 30. Es gibt auf Stadtberner Boden aktuell bereits 65 Begegnungszonen. Zum Vergleich: Die Stadt Zürich, die ja doch um einiges grösser ist als die Stadt Bern, hat lediglich 50. Dazu kommen zwei so genannte Flanierzonen in der Unteren Altstadt und in der Mittelstrasse. Und Gemeinderätin Regula Rytz träumt bereits davon, neu auch auf Hauptstrassen Tempo 30 einzuführen, da der Vorrat an Quartierstrassen, die man überhaupt noch beruhigen könnte, langsam zur Neige geht. Vor diesem Hintergrund wundert es nicht, dass sie offeriert, die Bümpliz- und die Glockenstrasse, die – wie bereits erwähnt – dem Übergangsnetz angehören und keine Quartierstrassen sind, mit Tempo 30 zu versehen. Und dann folgt der nächste parlamentarische Vorstoss – Sankt Florian lässt grüssen – und das ganze Spiel beginnt wieder von vorne. Es wäre meines Erachtens an der Zeit, sich einmal klar zu machen, wo das Ganze enden wird. Spätestens, wenn die ersten Betriebe und Geschäfte, die auf eine gute Erreichbarkeit angewiesen sind, der Stadt Bern den Rücken kehren, wird man sich fragen, weshalb diese Stadt zunehmend leblos wird und die Bevölkerungszahl wieder rückläufig ist, weil die Menschen dem Arbeitsplatz nachziehen und sich lieber irgendwo niederlassen, wo man noch Leben spürt. Auf den Friedhof kommt man dann noch früh genug.

Die FDP-Fraktion will keine tote, sondern eine vitale, eine lebendige und bewegliche Stadt Bern. Sie lehnt diesen Vorstoss sowohl in der Form der Motion wie auch des Postulats ab.

Martin Trachsel (EVP) für die GFL/EVP-Fraktion: Die Motionäre haben eine gute Frage gestellt. Sie haben aber auch eine gute Antwort erhalten. Es ist in der Tat ein schwieriger Abschnitt der Verkehrsplanung in Bümpliz. Die dichte Überbauung mit viel Wohnen, Altersheim und Schule fordert einen beruhigten MIV. Die aktuelle Verkehrsführung mag den verschiedenen Anspruchsgruppen jedoch kaum zu genügen. Für die Bewohnenden und das Schularéal sollte möglichst wenig Durchgangsverkehr stattfinden. Für die Strassenbenutzenden ist die aktuelle Verkehrsführung nur suboptimal: eng und unübersichtlich. Und wer mit dem Navigationsgerät unterwegs ist und an die Wangenstrasse fahren möchte, fährt bereits verwirrt durch die Gegend und weiss nicht mehr genau, ob er auf dem richtigen Pfad ist. Zusätzlich gibt es Behinderungen auf der Autobahn. Die Ausfahrt Bümpliz ist teilweise gesperrt. Es ist möglich, dass dadurch derzeit auch mehr Verkehr entsteht. Die Tangentiale von Bern wird einmal abgeschlossen sein und dann werden sich verkehrstechnisch am einen oder anderen Ort gewisse Knoten wieder lösen. Wie der Gemeinderat in seiner Antwort ausführt, ist sich die Stadt dieser Situation bewusst und sie ist aktiv im Gespräch mit der QBB. Die erneute Überprüfung ist geplant und es macht aus Sicht der GFL/EVP-Fraktion keinen Sinn, nun eine Motion erheblich zu erklären und einen partizipativen Prozess abzubrechen. Deshalb unterstützt die GFL/EVP-Fraktion ein Postulat, da die Motion einer Richtlinie gleichkommt.

Judith Gasser (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Auch wir finden die beanstandete Situation beim Statthalterschulhaus sehr problematisch. Meines Erachtens hat der Motionär jedoch zuvor einige kuriose Dinge gesagt. Weshalb wäre es besser, wenn der Verkehr durch die Morgenstrasse fahren würde? Dort gibt es auch ein Wohnquartier und einen Schulweg mit vielen Kindern. Zudem würde der Verkehr immer noch am Statthalterschulhaus vorbeifahren; dies ist gewiss keine Alternative. Überdies ist es nicht so, dass der Gemeinderat nichts unternimmt. In seiner Antwort zeigt er auf, dass er viele Dinge anpackt und ein Prozess läuft. Die Verkehrszählung ist ein Teil davon und geplant ist eine Tempo-30-Zone. Den Vorschlag des Gemeinderats, dort eine Tempo-30-Zone einzuführen, begrüssen wir; dies könnte die Situation vorerst einmal entschärfen. Unseres Erachtens wären allerdings zusätzliche Massnahmen angezeigt, insbesondere bei der Quartierentsorgungsstelle. Das Problem ist hier auch der quartierinterne Verkehr. Es reicht nicht zu fordern, nur der Durchgangsverkehr müsse weg. Deshalb wäre eine Tempo-30-Zone dort gewiss eine Lösung. Es braucht noch weitere Forde-

rungen, die über diese Motion hinausgehen. Weil wir es begrüssen, dass hier einmal etwas geschieht, würden wir diesen Vorstoss insbesondere als Postulat, aber auch als Richtlinienmotion unterstützen.

Manfred Blaser (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Es ist amüsant zu hören, was da alles erzählt wird. Beispielsweise, dass die Strasse gesperrt werden soll. Aber wo soll dann der Verkehr durchfahren? Wie ich bereits festgestellt habe, müssen wir wohl ein Flugzeug kaufen. Ein Beispiel: Ich wohne zuhinterst an der Rehhagstrasse. In der Motion steht, man könnte den Verkehr auf die Freiburgstrasse leiten. Wenn ich ins „Dorf“ oder zur Post gehen möchte, fahre ich hinten durch, unter der Autobahn durch, Richtung Bodenweid bis zum Gangloff, und dann zurück bis nach Bümpliz. Normalerweise hätte ich einen Weg von ungefähr 600 Metern zurückzulegen, nun fahre ich fast sechs Kilometer. Finden Sie das normal? – Ich nicht. Dies ist ja wirklich haarsträubend. Man ist dann noch der Meinung, diese Strasse solle gesperrt werden. Nun hat man endlich einmal eingesehen, dass der Verkehr irgendwo durchgeführt werden muss. Es gibt demnach keine andere Lösung als die Morgenstrasse. Zu den Bewohnenden der Morgenstrasse: Es wohnen zwei Kinder dort, die in der Höhe zur Schule gehen. Sie müssen nicht einmal die Strasse überqueren. Seien Sie doch mit sich selber ehrlich! Sie sind stets gegen das Fahrzeug. Aber wir sparen ja ein. Wir schauen dafür, dass der Verkehr einigermassen ruhig abgewickelt wird. Die Morgenstrasse – ich betone es noch einmal – wurde als Entlastung des „Dorfkerns“ ausgebaut. Und nun wird sie gesperrt und man sagt, man müsse zur Umwelt Sorge tragen. Wo liegt denn die Umwelt? Auch wenn man entlang der Bümplizstrasse eine Tempo-30-Zone einführt, nützt dies nichts. Der Verkehr läuft während den Stosszeiten langsamer als 30 Kilometer pro Stunde. Die Autos stehen bis zum Südbahnhof Bümpliz im Stau. Überzeugen Sie sich doch einmal selbst! Ich spreche nicht für mich. Ich spreche im Namen der Bewohnenden von Bümpliz, die zu mir kommen und fragen: Geht es einmal vorwärts? – Aber leider stösst man im Stadtrat auf taube Ohren. Man nimmt das Anliegen einfach nicht auf. Man ist unrealistisch und schaut nicht, wie die Wirklichkeit aussieht. Das ist sehr schade.

Annette Lehmann (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Wir können diesen Vorstoss im Grundsatz unterstützen. Wir unterstützen jedoch auch das Vorgehen des Gemeinderats, das er bereits etliche Male im Zusammenhang mit der Morgenstrasse dargelegt hat. Die Antwort des Gemeinderats leuchtet ein und es macht Sinn, wenn der Stadtrat nach den Verkehrszählungen im Herbst über allfällige erforderliche Massnahmen einen Prüfungsbericht erhalten wird, den er dann beurteilen und je nachdem akzeptieren oder ablehnen kann. Bei der Richtlinienmotion können wir den Begründungsbericht einfach nur zur Kenntnis nehmen und können daran nichts mehr ändern. Deshalb unterstützt die SP/JUSO-Fraktion diesen Vorstoss als Postulat und ist gespannt auf den Prüfungsbericht.

Einzelvoten

Jimmy Hofer (parteilos): Es wird langsam zum Trend in dieser Stadt, dass man die Strasse vor dem eigenen Haus gerne gesperrt hätte. Vor kurzem habe ich gelesen, dass man den Viktoriarain sperren sollte, dass die Morgenstrasse gesperrt wurde und nun soll noch die Bümplizstrasse gesperrt werden. Die Matte gedenkt man ohnehin zu sperren. Ausgerechnet von christlicher Seite will man die Strassen sperren. Die BDP/CVP-Fraktion, die doch die Solidarität gross auf ihre Fahne schreibt, sagt, dass sie nichts mit dem Verkehr zu tun haben wolle. Dieser soll andernorts durchfahren, aber nicht vor der eigenen Tür. Das stösst doch etwas schwer auf. Dann fällt man noch in den unsäglichen Slang der grünen Linken und betitelt den Individualverkehr als „MIV“. Wenn jemand am Stammtisch einem Neger „Neger“ sagt, gibt es

ein riesiges Theater. Aber wenn Sie „MIV“ und „Dreckschleuder“ sagen, soll dies keine Rolle spielen; die Autofahrenden müssen dies aushalten können. Sie werden nicht diskriminiert. Es ist doch egal, wie man ihren Fahrzeugen sagt. – Es ist eine absolute Frechheit und eine Schweinerei, was ich in dieser Hinsicht vom Parlament stets wieder hören muss: diese unsägliche Verleumdung, Diskriminierung und Beleidigung der Autofahrenden.

Wenn kontinuierlich Strassen gesperrt werden sollen, entsteht auf den Hauptachsen noch mehr Verkehr; dann wird er gezählt und es heisst, das Aufkommen sei viel zu hoch; das ist reines Kalkül und so geht man nicht vor. Das hohe Verkehrsaufkommen ist kein Kunststück, angesichts der schrittweisen Sperrung der anderen Strassen. Dass dieser Vorstoss gerade von der bürgerlichen BDP kommt, ist noch die grössere Schweinerei. Das ist kaum zu glauben; ich weiss nicht, woher sie die Wählenden in Bümpliz nehmen will; und sie bezeichnet sich als bürgerlich.

Vinzenz Bartlome (BDP): Ich möchte noch einige Dinge korrigieren. Eine Replik an Judith Gasser: Ich habe nicht verlangt, dass die Morgenstrasse wieder geöffnet wird. Ich gehe davon aus, dass dies im Stadtrat nicht beschlossen wird. Dies nehme ich als politisches Faktum hin. Dennoch finde ich, dass dort eine politische Lösung gefunden werden muss. Punkt 2: Ich wohne weder an der Bümplizstrasse noch an der Glockenstrasse. Mein Anliegen hat mit meiner persönlichen Wohnsituation nichts zu tun. Ich wohne an einer sehr befahrenen Strasse, wo der Verkehr dadurch nicht reduziert würde. Es geht um ein Thema, das Manfred Blaser selber bereits einige Male moniert hat: Dass durch die Schliessung der Morgenstrasse der Verkehr vor einem Schulhaus durchfährt. Ich bin der Meinung, es geht nicht – wie von der FDP angeregt wurde – um die Schliessung aller Quartierstrassen. Es geht darum, den Durchgangsverkehr aus einer Quartierstrasse zu nehmen, die direkt vor einem Schulhaus vorbei führt. Ich hätte gewünscht, dass dieser Vorstoss als Motion hätte erheblich erklärt werden können. Es hätte mich auch gefreut, wenn sich Gemeinderätin Regula Rytz hier geäussert hätte. **Ich wandle die Motion in ein Postulat um.**

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Ich hatte mich bereits für mein Votum angemeldet, bevor Vinzenz Bartlome erwähnt hat, dass er gerne etwas von mir hätte hören wollen. Ich denke, so wie die Diskussion bis anhin verlief, wird sie den Problemen der verschiedenen Sprechenden nicht ganz gerecht. Vinzenz Bartlome hat effektiv ein Problem mit der Glockenstrasse, der Quartierentsorgungsstelle und der dortigen Verkehrssituation aufgegriffen. Es besteht dort ganz klar Handlungsbedarf. Ich bin froh, dass dieser Vorstoss nun in ein Postulat umgewandelt wurde und der Gemeinderat Ihnen aufzeigen kann, wie er zusammen mit dem Quartier und der Quartierkommission versucht, die ganz schwierige Situation dort zu lösen.

Gerne möchte ich noch etwas zu denjenigen sagen, die hier eine grundsätzliche Verkehrsdiskussion vom Zaun gebrochen haben. Dass es der Stadt Bern im öffentlichen Raum an Leben mangelt, ist wohl eine These, die sich nicht bestätigt, wenn man hier hinausschaut. Es läuft viel in der Stadt Bern. Unsere Strassen, Trottoirs und öffentlichen Räume sind intensiv genutzt. Ich habe keine Bedenken, der Eindruck könnte entstehen, dass diese sehr lebendige Stadt, die in einem starken Entwicklungsschub steht, mit dieser Politik, die wir bis anhin betrieben haben, in eine falsche Richtung gehen könnte – im Gegenteil. Die Stadt Bern verzeichnet einen Zuwachs an Einwohnerinnen und Einwohnern sowie an Arbeitsplätzen. Die in den letzten Jahren eingeschlagene Richtung des Gemeinderats und Stadtrats kann nicht ganz falsch sein. Wir haben jedoch an bestimmten Orten in den Quartieren ganz grosse Konfliktpunkte. Dies ist eine Tatsache. Deshalb finde ich den Vorstoss von Vinzenz Bartlome eigentlich absolut richtig. Er hat einen Punkt aufgegriffen, bei dem wir in einem Interessenkonflikt stehen, so wie wir ihn in einigen Quartieren auch haben – knifflige Stellen, wo es keine einfachen Lösungen gibt. Nun wird gesagt, man wolle einfach das Auto verbieten. Gemäss Jimy

Hofer soll man den Leuten sogar vorschreiben, wie der motorisierte Individualverkehr zu bezeichnen sei. Ich denke, wir befinden uns in einer freien Gesellschaft, in der alle die eigenen Begriffe benutzen und in der sie sprechen können, wie sie wollen. Eigentlich spielt es keine Rolle, wie man dem motorisierten Verkehr sagt. Es geht um den Autoverkehr, der in den Quartieren, gerade wenn es Durchgangsverkehr ist, auch viele Widerstände auslöst. Dies ist keine ideologische Frage. Wir haben viele Anregungen und Bedürfnisanmeldungen aus den Quartieren, die zeigen, dass die Quartierbewohnenden wirklich sehr stark unter dem Durchgangsverkehr leiden. Die Stadt solle helfen, diesen zu verringern. Es ist überall so: vor den Schulhäusern, vor den Heimen für Seniorinnen und Senioren etc. Deshalb versuchen wir jeweils einen Ausgleich zwischen diesen unterschiedlichen Interessen zu finden. Und dies gestaltet sich jeweils nicht ganz einfach. Deshalb müssen wir mit den Leuten zusammen nach der richtigen Lösung suchen, und diese haben wir hier noch nicht gefunden. Ich bin deshalb froh, wenn wir noch einmal eine Chance erhalten, in diesem Bereich weiterzusuchen. Wir werden Ihnen gerne darüber Bericht erstatten, wie wir die knifflige Situation an der Glockenstrasse lösen wollen.

Jimmy Hofer (parteilos): Auf dieses Votum muss ich noch reagieren. Man kann nicht sprechen, wie man möchte. Dies stimmt eben nicht. Es scheint nur für bestimmte Leute erlaubt zu sein, diskriminierende Äusserungen zu machen. So wie ich gerade von Gemeinderätin Regula Rytz gehört habe, gilt dies nicht für diejenigen am Stammtisch, die bestimmte Ausdrücke verwenden.

Zur Verkehrssituation: Dieses Problem haben Sie sich selber geschaffen, indem Sie die Morgenstrasse geschlossen und den Verkehr auf die Bümplizstrasse umgeleitet haben. Nun benimmt man sich so scheinheilig und sagt, man hätte an der Bümplizstrasse ein riesiges Problem. Das haben Sie selber zu verantworten. Die Schliessung der Morgenstrasse kam von Ihnen aus.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärin Fraktion BDP/CVP wandelt die Motion in ein Postulat um.
3. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (45 Ja, 15 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 012*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-21:21 - 012

Ja-Stimmen: 45 Nein-Stimmen: 15 Enthaltungen: 4 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klausner, Köpfli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Renner-Bach, Schneider, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Blaser, Eicher, Feuz, Gafner Wasem, Gubser, Hofer, Imhof, Jakob, Jost, Meyer, Neeracher, Rub, Rüeegsegger, Seydoux, Wasserfallen

Der Stimme enthalten sich: Bill, Friedli, Sancar, Trede

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Chheng, Dana, Glauser, Jaisli, Mordini, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser, Zimmerli

15 Interfraktionelles Postulat SP/JUSO (Ursula Marti, SP) und BDP/CVP (Kurt Hirsbrunner, BDP): öV-Erschliessung VonRoll-Areal: Wenn schon mit Postauto, dann aber richtig!

Geschäftsnummer 10.000304 / 11/152

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 4. Mai 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (49 Ja, 12 Nein). *Abst.Nr. 013*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-21:22 - 013

Ja-Stimmen: 49 Nein-Stimmen: 12 Enthaltungen: 0 Abwesend: 18 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bahnan Büechi, Bartlome, Battagliero, Bietenhard, Bill, Eicher, Elsener, Fischer, Frieden, Gafner Wasem, Gasser, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imhof, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Renner-Bach, Sancar, Schneider, Schwarz, Seydoux, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bertschy, Blaser, Friedli, Grosjean, Hofer, Imthurn, Jakob, Köppli, Meyer, Neeracher, Rüeegsegger, Wasserfallen

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Beuchat, Chheng, Dana, Espinoza, Feuz, Glauser, Göttin, Gubser, Jaisli, Mordini, Rub, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser

16 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, GFL/EVP (Aline Trede, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL): Schaffung eines Veloleitsystems mit den umliegenden Gemeinden und der Regionalkonferenz (RK)

Geschäftsnummer 11.000040 / 11/181

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 1. Juni 2011

Daniela Lutz (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Der gemeinsam mit der GB/JA!-Fraktion eingereichte Vorstoss soll künftig insbesondere die Zusammenarbeit in der Region Bern fördern. Die zunehmend aus den Nachbargemeinden mit dem Velo pendelnden Schülerinnen und Schüler, Lernenden und Arbeitnehmenden sollen sicher an ihre Arbeitsplätze und auch wieder nach Hause gelangen. In einer zunehmend auf den Dienstleistungssektor angelegten Arbeitswelt mit nur wenig körperlicher Betätigung bildet der zu Fuss oder mit dem Velo zurückgelegte Arbeitsweg die ideale Möglichkeit, mit geringem finanziellem und zeitlichem Aufwand Bewegung in den Alltag zu bringen. Die Autostrasse können dann auch zügig von Transportfahrzeugen verwendet werden. Es ist damit zu rechnen – und das haben verschiedene Studien ergeben –, dass der Veloverkehr in den nächsten Jahren zunehmen wird und damit gute Verbindungen in die Stadt und in die stadtnahen Gemeinden notwendig sind. Ein mit den Gemeinden um Bern erarbeitetes Veloleitsystem bietet daher die Möglichkeit, mit den Gemeinden um Bern herum die Zukunft zu gestalten. Wir empfehlen den Vorstoss zur Annahme.

Fraktionserklärungen

Stefan Jordi (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Ich möchte zum Votum meiner Vorrednerin noch etwas ergänzen, und zwar im Hinblick auf „die Zukunft“. Alle Studien, die in letzter Zeit über die Mobilität erstellt wurden, haben eine Zunahme des Verkehrs bis zu 30 Prozent ausweisen können. Der Verkehr wird einerseits auf der Strasse, andererseits beim öV generiert werden. Es werden deshalb auch riesige Summen für die Strasse verwendet, wie beispielsweise beim Bypass Ost. Es gibt immense Ausbauten bei Strassen und im öV-Bereich, und es gäbe ein grosses Potential im Langsamverkehr. Dieser wird in letzter Zeit in der Region Bern, in Anbetracht der Summen, die für Ausbauten im Langsamverkehr ausgegeben werden, relativ stiefmütterlich behandelt. Der Veloverkehr hat Potential; ich spreche hier von Distanzen zwischen fünf bis zehn Kilometern, die ziemlich gut mit dem Velo zurückgelegt werden können. Man sieht dies beispielsweise auch im Aktionsmonat „bike to work“. Wer sich beispielsweise in

einem solchen Aktionsmonat Juni in Ittigen bei der „Velobahn“, zwischen Ey und Zollikofen, hinstellt, wird verstehen, was das heisst, Velobahnen zu fördern. Es gibt ein sehr hohes Aufkommen des Velopendelverkehrs. Deshalb sind solche Velobahnen, wie sie in diesem Postulat auch beschrieben werden, ein geeignetes Mittel, um künftig die Zunahme des Verkehrs auch ein wenig Richtung Veloverkehr zu lenken.

Andere Länder, beispielsweise Deutschland oder auch Holland, haben dies verstanden. Sie haben Veloschnellstrassen realisiert. Im Artikel der Zeitschrift „20 Minuten“ war ein Beispiel aufgeführt. Es ist also keine Hausgeburt von links-grüner Seite der Stadt Bern.

Um solche direkte unterbruchsfreie Verbindungen zu schaffen, braucht es Massnahmen. Dies wird nicht einfach sein, weil der Platz jeweils auch beschränkt ist. Die relevanten Organisationen führten Gespräche mit der Regionalen Verkehrskonferenz. Diese hat die Idee aufgenommen und findet sie sehr gut. Man ist bereits ziemlich viel weiter, als es bei diesem Postulat zum Ausdruck kommt. Es ist wichtig, dass sich die Stadt Bern auch an den Diskussionen beteiligt und man gemeinsam solche Lösungen erarbeitet. Ein solches überregionales Veloleitsystem wird nicht in den beiden nächsten Jahren realisiert werden können. Solche Velobahnen müssen gut signalisiert werden; dies ist auch die Stossrichtung dieses Postulats. Sie müssen wie bereits erwähnt ausreichend breit sein. Sie müssen nach Möglichkeit unterbruchfrei oder -arm sein. Ich habe ein gutes Beispiel einer solchen Velobahn zwischen Ittigen Ey und Zollikofen erwähnt. Es gibt viele weitere Beispiele wie in Muri-Bern, Münsingen-Bern. Das ganze Worblental wäre für solche Velorouten auch geeignet.

Ich fasse noch einmal zusammen: Die Regionale Verkehrskonferenz eruiert bereits solche Verbindungen und die Stadt Bern tut gut daran, sich an den Diskussionen zu beteiligen.

Kurt Hirsbrunner (CVP) für die BDP/CVP-Fraktion: Seit zwei Monaten – 500 Kilometer und mit Helm – fahre ich mit einem neuen Flyer in der Stadt und der Region sowie ausserhalb der Region intensiv Velo. Was wir dabei hinsichtlich Veloleitsystem erleben, ist phänomenal. Wir haben eine Karte mit Velowegen gekauft. Diese mussten wir noch nie aus dem Rucksack nehmen. Wir fahren nicht nur in der Stadt Bern, sondern bis nach Thun. Ohne Karte kann man dem roten Wegweiser folgen. Die BDP/CVP-Fraktion ist deshalb der Meinung, dass man auf ein teures Veloleitsystem verzichten kann. Dieses Geld kann sinnvoller ausgegeben oder dem Eigenkapital zugeführt werden. Deshalb lehnen wir das Postulat ab.

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Die GLP-Fraktion steht vollumfänglich hinter diesem Postulat. Die Zielsetzung des Gemeinderats, den Veloverkehr zu fördern, ist auch eine Zielsetzung der GLP-Fraktion. Die Vorteile, wie bereits früher hier diskutiert, sind offensichtlich. Unter anderem, weil sich die Velofahrenden bewegen oder weil der öV entlastet wird. Die Nachteile sind auch klar: Es geht in der Stadt Bern hinauf und hinunter. Daran lässt sich schlecht etwas ändern. Mittlerweile gibt es die Elektro-Velos – ein sehr gutes Fortbewegungsmittel. Ein weiterer Nachteil ist, dass es ab und zu auch kalt und nass wird. Was wir ändern können, ist, dass die Leute wissen, wo sie durchfahren können. Wenn man mit Wenig-Velofahrenden spricht, kann man feststellen, dass sie in erster Linie ein bisschen Angst haben. Sie haben beispielsweise Angst, beim Bollwerk durchzufahren. Dort ist relativ unklar, wo ein Velo durchfahren muss. Zudem fahren nebst den Velofahrenden auch Lastwagen, der öV sowie der MIV durch. Dies hält sie davon ab, das Velo zu nehmen. An solchen Stellen sind Velobahnen, wie im Postulat gefordert, umso wichtiger. Nicht im Sinn von Autobahnen, die sich separat neben den andern Spuren befinden, sondern Bahnen, die auf den bisherigen Strassen aufgezeichnet sind. Das finde ich einen wichtigen Anreiz und er dient nebst den Velofahrenden auch dem andern Verkehr.

Mein Vorredner hat gesagt, dass das nationale Velostreckennetz relativ gut funktioniere. Aber gerade im regionalen Kontext sind nicht alle von uns im Besitz einer informativen Velokarte

von ProVelo. In dieser Hinsicht besteht Informationsbedarf. Es gibt Verkehr innerhalb der Stadt und solchen, der in die Stadt fährt. Die Zielsetzung dieses Postulats ist richtig. Deshalb unterstützen wir es.

Eveline Neeracher (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Bei näherer Betrachtung dieses Geschäfts stellte ich fest, dass dieser Vorstoss bereits am 1. Januar 2011 in der Gemeinde Köniz annähernd im selben Wortlaut eingereicht wurde. Dies ist praktisch, da kann man ein wenig abschreiben. Die Regionalkonferenz hat bereits im März 2011 die Anliegen zur Förderung des Langsamverkehrs erkannt. Sie hat beschlossen, einen entsprechenden Planungsauftrag auszusprechen. Die Legislaturplanung 2010–2013 sieht vor, jedes Jahr eine Massnahme aus dem Langsamverkehrskonzept umzusetzen. Wir sind durch Gemeinderätin Regula Rytz und Urs Gloor, stellvertretender Leiter Verkehrsplanung Stadt Bern, in dieser Kommission Verkehr in der Regionalkonferenz vertreten. Das Gespräch muss also nicht gesucht werden, da es bereits stattfindet. Die geforderten Fahrbahnmarkierungen und Einfärbungen sowie die Routensignalisation sollten nur zurückhaltend eingesetzt werden, da sie sehr unterhaltsintensiv sind und zum Teil den Velofahrenden eine falsche Sicherheit suggerieren. Im Übrigen ist die Signalisation der Veloroute Sache des Kantons. Die Forderung der Knotenpriorisierung ist problematisch, da besonders die Velorouten in der Stadt, in den Quartieren und auf den Nebenstrassen verlaufen. Da herrscht zum grössten Teil Rechtsverkehr. Dies wiederum ist im Strassenverkehrsrecht verankert. Somit erachtet es die SVPplus-Fraktion – auch in Anbetracht dessen, dass nur ungefähr elf Prozent der Berner Bevölkerung regelmässig Velo fahren – als überflüssig, dass der Gemeinderat noch zusätzlich mit einer Veloroutenplanung beauftragt wird. Wir lehnen das interfraktionelle Postulat ab.

Bernhard Eicher (FDP) für die FDP-Fraktion: Die FDP-Fraktion wird das Postulat ablehnen. Ich möchte noch einige Ergänzungen zum zuvor Erwähnten anbringen. Man geht von einer Nachfrageorientierung aus und sagt, es gebe in den nächsten Jahren mehr Velos, also müsse man viele Möglichkeiten schaffen, um Velo zu fahren. Interessanterweise macht man es beim motorisierten Individualverkehr, bei den Autos gerade umgekehrt. Auch dort steigt der Bedarf. Wir haben zunehmend mehr Autos, die in die Stadt Bern fahren wollen. Dort misst man plötzlich mit anderen Ellen, wie Jimmy Hofer bereits zuvor erwähnt hat. Die genehmen Verkehrsteilnehmenden möchte man möglichst fördern und die anderen sind halt die Bösen und Unangenehmen, die sind unerwünscht.

Weiter stellt sich mir die Frage, weshalb es solche Vorstösse überhaupt gibt? Wir haben eine Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr. Weshalb gehen Sie mit Anliegen nicht direkt dorthin? Weshalb läuft dies über das Parlament? Ist die Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr nichts wert? Dann kann man sie abschaffen, wie wir übrigens auch bereits beantragt haben, und dann können wir solche Themen wieder im Parlament diskutieren. Wir sind der Meinung, dass dieser Vorstoss überflüssig ist. Dazu kommt, dass inhaltlich auch suspekte Erwartungen vorhanden sind. Da ist die Rede von Möglichkeiten, sich ohne Wartezeiten zu bewegen. Heisst das, wenn ich mit dem Velo komme, müssen stets alle Ampeln auf rot umschalten, damit ich möglichst schnell durchfahren kann? Das kann es in der Tat nicht sein. Auch die Idee, eine riesige Informationskampagne zuhanden der Bevölkerung zu starten, ist dann letztlich irgendein Beschäftigungsprogramm in der Verwaltung. Man muss keine Flyer mehr drucken und irgendwelche Plakate aufhängen, um zu zeigen, dass Velofahren toll ist und man schnell vorwärts kommt. Dies ist in der Stadt Bern relativ bekannt. Insofern möchte ich bitten, das Postulat abzulehnen, da es überflüssig ist und suspekte Forderungen beinhaltet.

Einzelvoten

Roland Jakob (SVP): Ich möchte denjenigen Personen, die denken, sie seien bereits im nationalen Parlament, einfach aufzeigen: Wir sind weder im nationalen Parlament noch haben wir Anliegen, die wir hier gesamtschweizerisch diskutieren möchten. Deshalb ist dieser Vorstoss absolut „neben den Schuhen“. Ich möchte Ihnen beliebt machen, mit solchen Anliegen am richtigen Ort hinzugehen. Wenn Sie es nicht wissen und nicht können, kommen Sie uns fragen, wir geben gerne Auskunft.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (40 Ja, 19 Nein). *Abst.Nr. 014*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-21:40 - 014

Ja-Stimmen: 40 Nein-Stimmen: 19 Enthaltungen: 0 Abwesend: 20 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bahnán Búechi, Battagliero, Bertschy, Bill, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Götting, Grosjean, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Jordi, Keller, Klausner, Köpflí, Kúnzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Sancar, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, von Greyerz, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bartolome, Bietenhard, Blaser, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Hirsbrunner, Hofer, Jakob, Meyer, Neeracher, Renner-Bach, Rüeggsegger, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Wertli, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Beuchat, Chheng, Dana, Elsener, Glauser, Grossi, Imhof, Jaisli, Jost, Leibundgut, Mordini, Rub, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Vollmer, Walliser

17 Interfraktionelle Motion SP/JUSO, GB/JA!/GPB, GFL/EVP (Edith Madl Kubik, SP/Michael Jordi, GB/Ueli Stückelberger, GFL) vom 23. August 2001: Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil!; Abschreibung

Geschäftsnummer 01.000351 / 11/142

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzuschreiben
Bern, 4. Mai 2011

Änderungsantrag der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS)

Die Frist für die Erfüllung der Motion wird um zwei Jahre verlängert.

Stéphanie Penher (GB) für die die PVS: Die PVS hat den Bericht zur interfraktionellen Motion „Eine autofreie Piazza für jeden Stadtteil“ sozusagen als Zwischenbericht zur Kenntnis genommen und empfiehlt dem Parlament mit 6 zu 4 Stimmen, die Abschreibung abzulehnen. Die PVS begründet dies wie folgt: Erstens wird eine Motion formell erst dann abgeschrieben, wenn sie vollständig umgesetzt wurde. Ein laufender Wettbewerb oder ein bewilligter Baukredit reichen dazu nicht aus. Zweitens: Zur Forderung der Motionärinnen hält die Kommissionsmehrheit fest, dass die Forderung besser in Form einer Weisung oder einer Prämisse in einem städtebaulichen Konzept festgehalten werden müsste. In Form einer Motion kann man sie eigentlich nie abschreiben. Als Ergebnis der Diskussion stellt deshalb die PVS dem Stadtrat mit 7 zu 3 Stimmen den Antrag, die Motionsfrist um zwei Jahre zu verlängern, mit dem Ziel, dass die Forderungen der Motion ins überarbeitete Stadtentwicklungskonzept (STEK) aufgenommen werden. Die GB/JA!-Fraktion folgt der Kommissionsmehrheit. Wir werden die Motion erst dann abschreiben, wenn das STEK wirklich vorliegt. Ich glaube noch nicht, dass dies in zwei Jahren der Fall sein wird. Aber vielleicht dann in vier Jahren. Und die Forderung dieser Motion, in jedem Quartier eine Piazza zu haben – dies müsste noch genau definiert werden – soll effektiv im STEK festgehalten werden.

Beat Zobrist (SP) für die Motionärinnen: Der Gemeinderat möchte diese Motion gerne abschreiben. Ich verstehe das. Abschreiben ist immer gut, wenn man beispielsweise eine Liegenschaft abschreiben kann, heisst dies, dass man die Schulden bezahlt hat. Bei dieser Motion sieht dies ein wenig anders aus. Leider ist nicht alles bezahlt. Der Gemeinderat schuldet dieser Motion und damit auch dem Stadtrat noch etwas. Weil sie vor zehn Jahren eingereicht wurde, bedeutet dies nun nicht, sie sei abgeschrieben. Wir haben auch gefordert, dass die Motion bis in zehn Jahren erfüllt sein soll.

Diese Motion fordert pro Quartierteil einen zentral gelegenen Platz. Es muss ein Platz sein, der vorher „durch hohes Verkehrsaufkommen die Lebensqualität der Bevölkerung beeinträchtigt hat“ – also die Befreiung vom Motorisierten Individualverkehr: MIV. Ich hatte zuvor nach einem Votum den Eindruck, man schreibe „Mief“ statt „MIV“. Dies ist falsch. Aber eigentlich doch nicht so ganz, weil der MIV schliesslich „mieft“; deshalb kann man den Begriff gut so anwenden.

Wenn man die Vorgaben relativ weit fasst und beim Gemeinderat den verbindlichen Vorstoss weit interpretiert und man einmal ein Auge zudrückt, dann reicht es dennoch nicht, was der Gemeinderat nun präsentiert. Diese Motion wurde übrigens von einer Mehrheit des Stadtrats eingereicht, von 42 Mitgliedern. Ich habe nachgeschaut, wieviele von ihnen noch im Rat sitzt. Es sind sieben Mitglieder.

Betrachten wir die vom Gemeinderat aufgeführten Plätze etwas genauer. Stadtteil II: Da nennt der Gemeinderat vor allem die Mittelstrasse, die Neugestaltung, verkehrsberuhigt. Allerdings funktioniert das dort schlecht. Es hat sehr viel Verkehr und zu viele Parkplätze. Und stets, wenn das Quartier zur Beruhigung der Mittelstrasse zusätzliche Massnahmen wünscht, sagt die Verwaltung, dies sei nicht möglich, weil sie eine Durchgangsstrasse sei. Nun wissen wir nicht genau, ob es eine MIV-befreite Piazza oder eine Durchgangsstrasse ist. Etwas geht hier nicht auf. Die Mittelstrasse können wir nicht als Piazza für den Stadtteil II gelten lassen. Im Stadtteil III ist alles geplant – immerhin. Ein Strassenabschnitt soll noch einmal gesperrt werden, der Europaplatz wird aufgewertet, auf dem Marzili-Platz sind Bäume gepflanzt. Die Umgestaltung ist nur geplant. Der Loryplatz ist umgestaltet. Aber dort kann man weder von MIV-frei noch von MIV-arm sprechen. Zum Stadtteil IV: Dort stehe die Quartierplanung in Bearbeitung. „Es bestehen bereits fussgängerfreundliche Zonen“, als ob das Quartier ausgenommen werden könnte. Realisiert ist dort aber gar nichts, nicht einmal der Helvetiaplatz. Stadtteil V: Da erwähnt der Gemeinderat den Beundenfeldplatz, die Militärstrasse, den Tellplatz und den Stauffacherplatz. Aus unserer Sicht ist das Anliegen dort klar erfüllt. Der Breitenrainplatz wird leider bestenfalls MIV-arm. Stadtteil VI: Der kommt am besten weg. Da wurde auch vieles neu gebaut. Dies hat man auch gleich für MIV-freie Plätze genutzt. Im Tscharnergut ist dies der Fall, Brünnen, Hohlenackerplatz, Gilberte-de-Courgenay-Platz, Bahnhof Bümpliz Süd.

Stadtteil V und VI sind unsere Erachtens erfüllt. Die Stadtteile II, III und IV sind nicht erfüllt. Es kann festgestellt werden: Einiges ist passiert, aber es reicht noch bei weitem nicht. Wir schliessen uns der PVS an, die eine Fristverlängerung um zwei Jahre beantragt.

Roland Jakob (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Beat Zobrist möchte ich noch eine Antwort geben betreffend „seiner“ Mittelstrasse. Wahrscheinlich sind es die „Veloesel“, die dort mehrheitlich im Weg stehen, so dass der Ort nicht als Piazza benutzbar ist, und nicht der motorisierte Privat- und Gewerbeverkehr. Damit hätte man den „MIV“ einmal etwas anders beschrieben, nämlich so, wie er wirklich heisst. Auch „Veloesel“ stinken wahrscheinlich. Davon gehe ich, insbesondere bei den heutigen Temperaturen, auch aus. Wahrscheinlich wird es sich bei den anderen Piazas genau gleich verhalten; es wird tonnenweise „Veloesel“ geben, die sich dort breit machen, ihre „Veloesel“ am falschen Ort parkieren und dann noch Freude haben. Wir haben deshalb ein neues Wort kreiert, das das Konträre zum Gewerbe- und Pri-

vatverkehr darstellt: nämlich unsere lieben „Veloesel“. Ich bin stolz darauf, Beat Zobrist dafür zu danken, dass er mir eine solche Antwort ermöglicht.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Antrag PVS obsiegt dem Antrag des Gemeinderats (37 PVS, 20 GR). *Abst.Nr. 015*
3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung um zwei Jahre bis 18. August 2013 zu (44 Ja, 17 Nein). *Abst.Nr. 016*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-21:49 - 015

Ja-Stimmen: 20 Nein-Stimmen: 37 Enthaltungen: 0 Abwesend: 22 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Blaser, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Jakob, Jost, Meyer, Neeracher, Rub, Rüegeegger, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bill, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, Widmer, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Beuchat, Bietenhard, Chheng, Dana, Elsener, Glauser, Jaisli, Leibundgut, Mäder, Mordini, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, von Greyerz, Walliser, Wertli, Zbinden

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-21:49 - 016

Ja-Stimmen: 44 Nein-Stimmen: 17 Enthaltungen: 0 Abwesend: 18 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Renner-Bach, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wasserfallen, Wertli, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bietenhard, Blaser, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Hofer, Imhof, Jakob, Jost, Meyer, Neeracher, Rub, Rüegeegger, Schneider, Seydoux, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Bahnan Buechi, Beuchat, Bill, Chheng, Dana, Elsener, Glauser, Gubser, Gutzwiller, Jaisli, Mordini, Ruch, Sancar, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser

18 Dringliche Motion Fraktion FDP (Dolores Dana/Christoph Zimmerli, FDP): Stadtnomaden im Aaretalschutzgebiet, woher die Legitimation?

Geschäftsnummer 11.000167 / 11/145

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Motion abzulehnen.

Bern, 15. Juni 2011

Motionär *Christoph Zimmerli* (FDP) für die FDP-Fraktion: Es geht bei dieser Dringlichen Motion weniger um die Stadtnomaden, die uns im Stadtrat mit schöner Regelmässigkeit beanspruchen, sondern vielmehr um das Demokratie- und Rechtsstaatsverständnis des Gemeinderats. Bekanntlich müssen sich auch bernische Politikerinnen und Politiker seit dem Einmarsch der Franzosen an die Gesetze halten. Dies gilt sowohl für autofahrende Nationalräte, die ihre Wagen irgendwo hinstellen, wie wir unlängst gehört haben, als auch für omnipräsente Stadtpräsidenten. Ich gestehe dem ausgebildeten Fürsprecher Alexander Tschäppät zu, dass er das Rechtsstaatsprinzip einmal gelernt hat, auch wenn der Habitus zeitweilig an alte Zeiten erinnert. Als Gerichtspräsident hat er von Amtes wegen Verbotsschilder erlassen, heute erlässt er Bewilligungen. Wenn ich die Antwort des Gemeinderats richtig verstehe – ich bin nicht sicher, ob ich sie richtig verstehe –, dann hat er die Stationierung von Wohnenden in Bauwagen am Standort Neubrück bis Ende 2014 beschlossen und hat das betreffende Gelände mit temporären Infrastrukturanschlüssen – was immer das auch heissen mag – ausrüsten lassen; und das Ganze vermutlich auf Kosten von uns allen. Zwischenzeitlich ist eine Baupublikation im Anzeiger erschienen. Offenbar soll eine Ausnahmegewilligung für leicht entfernbar Bau-ten und Anlagen in einer „Zone für stark durchgrünte Bauten und Anlagen im öffentlichen Inte-

resse“ erreicht werden. Ich schliesse daraus, dass ein Hüttendorf im Aaretalschutzgebiet im öffentlichen Interesse liegt. Der Gemeinderat stellt also für eine Gruppierung mit dem Namen „Stadtnomaden“ für mindestens vier Jahre ein Gelände für die Errichtung und den Betrieb eines Hüttendorfs zur Verfügung und lässt von den Stadtbauten Bern das Gelände mit Infrastrukturanschlüssen ausstatten, dies vermutlich auf Kosten der Stadt, und all dies ohne gesetzliche Grundlage. Beschlossen haben dies die vom Gemeinderat bestimmten Teilnehmenden eines runden Tisches – dies ist modern. Das Ganze soll baurechtlich und zu einem unbekanntem Zeitpunkt auch zonenrechtlich legalisiert werden. Jetzt könnte man sagen: In Ordnung, der Gemeinderat nimmt seine Führungsfunktion wahr und löst aktiv ein bestehendes Problem. Dagegen ist nichts einzuwenden – im Gegenteil. Auch die Schaffung einer dauerhaften gesetzlichen Lösung einer solchen Wohnform, wie sie in der Antwort erwähnt wird, können wir grundsätzlich begrüßen. Wie üblich sind solche Massnahmen stets nur temporär. Aber weshalb werden hier Fakten geschaffen und nicht zuerst eine gesetzliche Grundlage? Weshalb wird da ein weiteres Präjudiz geschaffen? Wie will der Gemeinderat einer anderen Gruppierung eine Gleichbehandlung ohne Rechtsgrundlage plausibel erklären? Weshalb soll die Mehrheit der Bevölkerung für jede noch so kleine Änderung an der eigenen Liegenschaft, beispielsweise für den Umbau einer Küche oder für die Errichtung eines einfachen Geräteschuppens im Garten, eine kostenpflichtige Baubewilligung einholen? Wenn das so ist, wird nun endlich meinem Wunsch gemäss auf meinem Haus das Dach erweitert, und zwar energetisch, ohne baurechtliche Grundlage, weil dies ja schliesslich sinnvoll und schön ist. Vielleicht erarbeitet dann der Gemeinderat künftig noch die gesetzlichen Grundlagen dafür. Genau so ging er nun bei vorliegendem Geschäft vor.

Fraktionserklärungen

Béatrice Wertli (CVP) für die BDP/CVP-Fraktion: Als Nomaden werden Menschen und Gesellschaften bezeichnet, die aus kulturellen, ökonomischen oder weltanschaulichen Gründen eine nicht sesshafte Lebensweise führen. Reisende soll man nicht aufhalten.

Die Bevölkerung der Stadt Bern hat sich in einer Volksabstimmung gegen Hüttendorfszonen für städtisch freiwillig Nicht-Sesshafte, also Stadtnomaden, entschieden.

Es ist nicht ersichtlich, warum die Nomaden sesshaft werden wollen, und vor allem: warum der Gemeinderat den Volksentscheid missachtet, ein Präjudiz schafft und ein Vorgehen ohne ersichtliche Legitimation oder politischen Prozess wählt. Die BDP/CVP-Fraktion unterstützt die Motion.

Barbara Streit-Stettler (EVP) für die GFL/EVP-Fraktion: Die GFL/EVP-Fraktion hat den Eindruck, dass dieser Vorstoss ein wenig aus einer Prinzipienreiterei entstanden ist, die in diesem Fall nicht zielführend ist. Aus unserer Sicht haben wir ein Problem, das seit Monaten und Jahren besteht. Dies will der Gemeinderat nun pragmatisch angehen. Nach 15 Jahren darf man durchaus auch einmal überlegen, ob man ein Anliegen, das vom Volk abgelehnt wurde, wieder aufnehmen möchte. Und zwar nicht nur deshalb, weil die Idee, eine Zone für experimentelles Wohnen zu schaffen, dazumal aus der EVP-Küche stammte. Wir sind der Meinung, dass wenn ein Problem nach 15 Jahren immer noch nicht vom Tisch ist, dieses noch einmal vors Volk gebracht werden kann. Das einzige Risiko, das wir dabei eingehen, ist, dass die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger die Vorlage noch einmal ablehnen. Das Vorgehen des Gemeinderats erachten wir immer noch besser als eine halb illegale Laissez-faire-Haltung. Es ist klar, dass eine Zone für experimentelles Wohnen einen klaren Rahmen und klare Bedingungen benötigt. Darüber werden wir im Stadtrat noch befinden können, bevor die Vorlage dem Volk vorgelegt wird. Der Stadtrat ist vor allem mit seiner politischen Verantwortung gefragt. Die Zwischenlösung bei der ARA Neubrück, die nun mit den Stadtnomaden vereinbart

wurde, finden wir bis zum Jahr 2014 vertretbar. Es besteht auch keine Gefahr, dass diese Wohnform – aus unserer heutigen Sicht – dort noch weitergeführt wird, weil die ARA das Gelände später selber nutzen will.

Wir finden es besser, wenn der Gemeinderat die Angelegenheit transparent angeht und das Problem bei den Hörnern packt, als dass er die Augen verschliesst und hofft, dass sich die Sache von selber löst. Die Stadt Bern ist nun einmal recht dicht besiedelt und eine Lösung ist für eine Gruppe wie die Stadtnomaden nicht einfach zu finden. Deshalb ist es richtig, dass die Sache sorgfältig und langfristig angegangen wird.

Lea Bill (JA!) für die GB/JA!-Fraktion: Ich möchte zu Beginn noch anmerken, dass sich eigentlich eine Diskussion über diese Motion erübrigt, weil die Forderung der Motion nämlich nicht mehr erfüllbar ist. Anscheinend ist es aber so, dass die so genannten Effizienzforderungen, die unter anderen auch von der FDP kommen, für die FDP selber nicht gelten.

Ich weiss nicht, wie oft wir bereits aufgrund von FDP-Vorstössen über alternative Wohnformen diskutiert haben. Leider ist es so, dass die FDP und es zeigt sich nun auch die BDP/CVP-Fraktion immer noch nicht begreift, dass solche Wohnformen in der Stadt Bern ein Bedürfnis sind. Es gibt nicht nur Leute, die in der Stadt Bern saubere Gassen wünschen, die mehr Polizei und tiefere Steuern möchten, sondern auch solche, die alternativ wohnen möchten. Deshalb ist das Vorgehen des Gemeinderats pragmatisch, wie Barbara Streit-Stettler zuvor erwähnt hat. Es geht auch nicht um einen Blanko-Check des Gemeinderats. Sonst hätte er beispielsweise längstens allgemeingültige Regeln für alternative Wohnformen eingeführt. Dies fordert die GB/JA!-Fraktion bereits seit Langem. Aber dies will der Gemeinderat nicht. Er macht es stets stückchenweise. Man kann deshalb nicht behaupten, er lasse sie gewähren. Aus diesen Gründen sprechen wir uns klar für alternatives Wohnen aus und in diesem Fall auch fürs Vorgehen des Gemeinderats. Wir lehnen die Motion ab.

Nicola von Greyerz (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Es erstaunt mich, wenn ich der Diskussion bei den letzten Traktanden zugehört habe, wie es nun von der andern Seite plötzlich ganz anders tönt. Bei den letzten Traktanden hat man von einer lebendigen Stadt, von Freiheit, freien Bürgerinnen und Bürgern gepredigt und uns als Prinzipienreitende und als „Bünzlis“ hingestellt, wie wenn wir ihnen die Freiheit nicht zugestehen möchten. Wenn es dann um andere Lebensformen geht, um Leute, die anders wohnen möchten, gilt die lebendige Stadt und Freiheit plötzlich nicht mehr. Dann werden wieder Paragraphen geritten usw.

Ich schliesse mich in vielen Punkten meinen beiden Vorrednerinnen an. Ich finde das Vorgehen des Gemeinderats auch genau richtig. Wir müssen hier nach einer pragmatischen Lösung suchen. Und denjenigen Leuten, die so leben möchten, sollen wir das zugestehen, auch wenn wir hier alle wahrscheinlich nicht so wohnen möchten. Wir möchten im Winter nicht in den schlecht geheizten Wohnwagen frieren. Sind wir doch froh, dass wir in einer Gesellschaft, in einer Stadt leben, in der wir allen Leuten soweit möglich die Freiheit geben können, so zu leben, wie sie wollen.

Roland Jakob (SVP) für die SVPplus: Ich nehme es vorweg: Die SVPplus-Fraktion ist mit der FDP klar einverstanden und unterstützt ihr Anliegen. Wie bereits in unseren eigenen Vorstössen gefordert, haben solche Wohnformen in der Stadt Bern nichts zu suchen. Einerseits haben wir dann auf dem Platz zwölf Traktoren, die herumstehen, die Umwelt verschmutzen und wahrscheinlich auch noch den Boden verseuchen. Ich denke ans Abwasser, worüber wir zuvor diskutiert haben. Es muss dann wohl auch noch ein Rohr gelegt werden, damit dieser Schmutz aufgefangen und richtig entsorgt werden kann. Wer soll dann diese Kosten bezahlen? Der Stadtpräsident Alexander Tschäppät, der stets sehr versiert ist, kann mir sicher über die Kosten Auskunft geben. Im Weiteren handelt es sich um ein Wohnprojekt. Somit stellt sich

auch die Zonenfrage. Uns wird mit der vorliegenden Antwort etwas vorgegaukelt. Ein bis drei Jahre soll es dauern, aber letztlich werden die Wagen auf Lebzeiten hingestellt.

Im Weiteren ist zu sagen, dass solche Wohnformen in der Stadt Bern in der heutigen Zeit nichts mehr zu suchen haben. Ich denke, diese Zeiten, wo man Nomadentum gepflegt hat, sind vorbei. Wir haben uns sesshaft gemacht. Wir sind nicht mehr Pfahlbauer, die zwischendurch einmal das Gelände wechseln. Diejenigen Personen, die das Gefühl haben, sie müssten so wohnen, dürfen das von mir aus irgendwo tun, aber ganz sicher nicht in der Stadt. Da haben wir schlicht die Ressourcen nicht, um diese Leute auch noch „durchzuseuchen“. Deshalb bitte ich, den Vorstoss der FDP-Fraktion klar zu unterstützen. Es geht hier nicht darum, etwas Soziales oder nicht Soziales zu unterstützen, sondern um eine Zwängerei. Es ist die Klientel des Gemeinderats, die er hütet, hegt und pflegt wie ein kleines Pflänzchen. Er will es behalten, damit er wahrscheinlich im nächsten Jahr, wenn es wieder um Wahlen geht, auch wieder gewisse Stimmen mehr in den Vordergrund stellen kann. Deshalb: Hören wir mit solchem Schindluder auf und widmen wir uns den wichtigen Sachen!

Bernhard Eicher (FDP) für die FDP-Fraktion: Es wurde gesagt, die alternative Wohnform sei ein Bedürfnis. Offensichtlich gibt es Mitglieder des Stadtrats, die den Eindruck haben, wenn 50 Personen dies wollen, könne man das als Bedürfnis bezeichnen. Ich bin gespannt: Falls sich 50 Ferrari-Fahrer finden liessen, die gerne durch die Stadt rasen möchten, würden Sie dann auch analog zu den Velos ein Ferrari-Leitsystem einführen? – Wahrscheinlich eher nicht. Weil 50 oder 100 Personen eine solche Wohnform wünschen, heisst es noch lange nicht, dass die Stadt parieren muss.

Zweiter Punkt: Die Wohnform, die die Stadtnomaden wählen, ist durchaus möglich. Aber sie müssen jemanden finden, der ihnen den Platz zur Verfügung stellt. Und sie müssen auch die Miete bezahlen. Offensichtlich können diese Leute keine Miete bezahlen. Deshalb haben wir die ganze Diskussion. Anscheinend erwarten sie, dass sie irgendwohin fahren können, sich dort eine gewisse Zeit aufhalten dürfen und noch Infrastruktur zur Verfügung gestellt wird. Das geht in Gottes Namen nicht. Ich möchte betonen: Es liegt ein Volksentscheid vor. Dieser ergab ein klares Nein. Solche besonderen Wohnzonen waren nicht erwünscht. Dies gilt es bis auf Weiteres zu akzeptieren. All diejenigen, die der Meinung sind, solche Wohnformen müsste man in der Stadt Bern ermöglichen, dürfen selbstverständlich diese Meinung vertreten, aber dann sollen sie vors Volk gehen. Das grosse Problem, das ich hier sehe, ist: Man hat Angst vor einem Volksentscheid. Sie wissen genau, wie es herauskommen wird. Die Bevölkerung wird das Geschäft mit grosser Wahrscheinlichkeit ablehnen, deshalb versucht man sich nun mit irgendwelchen Zwischenlösungen durchzumogeln. Dies ist nicht statthaft. Wenn Sie von diesen Wohnformen überzeugt sind, dann machen Sie sie zu Ihrem Wahlkampfthema 2012. Starten Sie eine Initiative, arbeiten Sie möglichst rasch eine Vorlage des Gemeinderats aus, dann stimmen wir darüber ab und wissen, wie die Angelegenheit in den nächsten 10 bis 15 Jahren geregelt sein soll.

Ich nehme nun noch gleich Stellung zur Interpellation, die ich zum gleichen Thema eingereicht habe. Ich bin mit der Antwort nicht zufrieden.

Einzelvoten

Peter Wasserfallen (parteilos): Die Hauptschuldigen sind im Grunde nicht die Stadtnomaden. Die tun nur das, was jeder Mensch macht, wenn etwas rechtsfrei ist oder wenn kein Widerstand vorhanden ist: ausnutzen, auskosten, sich egoistisch verhalten, nach dem Motto: bezahlen sollen es andere, ich will profitieren. Es ist eine sehr kapitalistische Haltung, die die Stadtnomaden an den Tag legen. Der Hauptverantwortliche sitzt hinter uns. Es ist der Ge-

meinderat. Man rühmt sich mit Khashoggi, den man einmal in den Knast geworfen hat, aber das Recht wird nicht eingehalten.

Der Volksentscheid aus dem Jahr 1996 ist gültig. Bernhard Eicher hat es richtig gesagt: Bringen Sie eine neue Vorlage vors Volk, so kann die Angelegenheit entschieden werden.

Dasselbe würde gelten, wenn durch einen Volksentscheid ein Atomausstieg beschlossen würde. 15 Jahre später würde man wieder mit AKW-/KKW-Planungen beginnen. Die Linken würden sicher auf den Volksentscheid hinweisen und sagen: Nein, es darf kein Kernkraftwerk mehr gebaut werden. Das ist genau das Rechtsverständnis, das ich nicht begreife. Ein Volksentscheid gilt. Es geht hier nicht um die Nachzählung von Stimmen. Es geht um einen Volksentscheid: 60 Prozent Ja-Stimmen gegen solche Zonen sind ein klares Ergebnis. Da geht es nicht um 300 Stimmen.

Ich fuhr am Samstag mit dem Velo dorthin, um die Sache zu betrachten. Wenn die ARA sich nicht dort befände, könnte man noch schöne Villen bauen. Auf der anderen Aareseite liegt Bremgarten. Es ist ein relativ schönes Landstück, mit Bäumen zur Aare hin und nach oben. Die Strasse stört nicht allzu sehr. Dort Wagen hinzustellen ist sehr schön. Vielleicht erhält man noch wie bei den Zaffaraya-Brüdern einen Sanitätstrakt auf Stadtkosten. Man lebt alternativ, aber Internetanschluss und sanitäre Anlagen hat man auf Stadtkosten. Da stellt sich mir schon die Frage, weshalb man Steuern bezahlt. Wenn man ein Häuschen bei sich im Garten bauen will, muss eine Baubewilligung eingereicht werden. Was soll das?

Wie erwähnt: Machen Sie eine Volksabstimmung. Aus rechtlichen Gründen kommt sonst keine andere Lösung infrage. Nomadentum geht nicht. Buech wurde legalisiert. Zudem stehen beim Jordeweiher bei der Kiesgrube auch noch Wagen. Dass dort auch noch Leute hausen, ist fast niemandem bekannt. Dort gab es Pro-Reitschule-Sachen und überall Scherben. Wir haben Zaffaraya und die Reitschule, die auch aus einer Besetzung entstanden ist etc. Überall gibt es alternative, komische Sachen. Stellen Sie sich vor, dies wären Stadtnomaden, die sich beispielsweise „nationale Heimatfront“ nennen würden, die einen rechtsextremen Hintergrund hätten. Diese würden sicher nicht legitimiert. Mir spielt es keine Rolle, ob die Stadtnomaden oder die Stadttauben im Sommer auf der Alp Vieh sömmeren und im Winter hier in diesen Wagen leben. Es darf einfach nicht akzeptiert werden.

Jimmy Hofer (parteilos): Ich stelle stets wieder fest, dass es wichtig ist, sich nicht Politiker zu schimpfen, sondern „Einer, der mit Politik zu tun hat und sich damit befasst“. Die Verlogenheit der Politikerinnen und Politiker ist unglaublich und die Scheinheiligkeit ist fast nicht zum Aushalten. Einen Volksentscheid will man nicht akzeptieren, das wäre noch das eine. Aber es ist wahnsinnig, dass der Stadtrat am 9. Dezember 2010 über eine Motion von mir abgestimmt hat, die verlangte, dass genau diese Wohnformen legalisiert werden, damit man endlich dem Gemeinderat den Auftrag geben kann. Die Motion hiess „Zaffaraya legalisieren“. Diese Motion wurde mit 46 zu 8 Stimmen abgelehnt. Nun höre ich heute gerade das Gegenteil. Diese Verlogenheit ist unerträglich.

Rudolf Friedli (SVP): Barbara Streit-Stettler hat erwähnt, es gäbe bei diesem Thema nur zwei Möglichkeiten: Entweder das Problem aktiv lösen oder die Augen verschliessen. Der Gemeinderat sei nun daran, das Problem aktiv zu lösen, dies sei doch schön. Ich möchte hervorheben, dass es noch eine dritte Möglichkeit gibt – und diese müsste beschritten werden: Nämlich das geltende Gesetz zu vollziehen. Wem das nicht genehm ist, hat die Möglichkeit, eine Gesetzesänderung zu beantragen – also abstimmen. Davor hat der Gemeinderat vermutlich Angst. Er möchte, dass die eigene Klientel zufrieden ist. Schliesslich will man wieder gewählt werden. Deshalb muss diese Möglichkeit der Abstimmung verworfen werden. Nun wird hier scheinheilig dargestellt, man sei doch aktiv am Problem lösen. So ein Quatsch!

Weiter wird gesagt, es gebe Leute, die ein Bedürfnis nach solchen Wohnformen hätten. Bedürfnisse gibt es in der Stadt und auf der ganzen Welt sehr viele. Es ist nun mal so: Man kann die Bedürfnisse nur im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten ausleben. Und wenn die Gesetze dies nicht zulassen, gibt es die Möglichkeit, sie zu ändern, solange wir uns noch in einem Rechtsstaat befinden. Vor diesem Hintergrund habe ich doch sehr Mühe, wie sich der Gemeinderat verhält.

Ich wiederhole: Haben Sie keine Angst vor dem Volk. Wenn Sie der Meinung sind, dies sei eine gute Sache, schaffen Sie die gesetzlichen Grundlagen. In der Folge kann man nach diesen leben. Wenn das Volk die Vorlage ablehnt, können gewisse Leute noch so lange ein Bedürfnis haben. Ich hätte auch das Bedürfnis, dass mir alle 10 Mio. Franken schenken. Aber ich erhalte sie nicht.

Stadtpräsident *Alexander Tschäppät*: Ich weiss nicht, ob es an der Wärme liegt oder am Vorfieber, aber ich finde den Ton, den Umgang miteinander, die persönlichen Anfeindungen eigentlich bedauerlich und für ein Parlament nicht notwendig – und insbesondere nicht zielführend. Was die Nomadenthematik angeht, ist sie nichts Neues. Es ist eine alternative Wohnform, die man gut oder schlecht finden kann. Tatsache ist, dass es diese Stadtnomaden bereits seit Langem gibt. Es waren eigentlich keine Stadtnomaden, denn sie kamen aus Ortsgemeinden, die heute nicht mehr bereit sind, Areal zur Verfügung zu stellen. Das Problem wurde in die Stadt verschoben. Es ist nicht ein Problem, das nur die Stadt betrifft, sondern auch die Burgergemeinde und den Kanton – je nachdem, welches Landstück sich die Stadtnomaden aussuchen. Es ist nicht so einfach, wie es sich einige vorstellen. Sie können ihnen nicht einfach die Wohnwagen wegnehmen. Dies geht nach Mietrecht nicht. Gesetzlich gibt es wenig Handhabe. Wenn das Gelände nicht eingezäunt ist, ist das Wohnen dort kein Landfriedensbruch, kein Straftatbestand. Es ist eine Wohnform, die existiert. Stadt, Kanton, ewb und StaBe haben am runden Tisch versucht, Lösungen zu finden. Man traf sich im Dreimonatszyklus. Man hätte nun die Möglichkeit, bis zum Erlass einer Hüttendorfzone respektive bis zur Volksabstimmung zur Hüttendorfzone einen Standort für die rund zweieinhalb Jahre zu behalten. Damit müsste man nicht im Dreimonats-Rhythmus diesen aufwändigen Krieg führen und den aufwändigen Verwaltungsapparat anlaufen lassen, wenn man sie vom Wankdorf wieder ins Weyermannshaus zügelt und von dort zum Studerstein und umgekehrt. Da sind sich alle Partnerinnen und Partner einig – auch die Burgergemeinde, die ja nicht im Verdacht steht, linksextrem zu politisieren und uns nächstes Jahr aus den politischen Angeln heben zu wollen.

Wir haben auch keine Angst vor dem Volk. Wir haben den Auftrag, eine Hüttendorfzone zu erarbeiten, und daran arbeiten wir. Ich kann feststellen, dass es ziemlich schwierig ist, da die Landeigentümerschaft keine Hüttendorfzone will. Wir haben keine Probleme mit den Stadtnomaden. Es gehen keine polizeilichen Klagen ein. Wenn hier behauptet wird, der Gemeinderat halte sich nicht an die Gesetze, er schaffe Fakten, er mache, was er wolle, muss ich Christoph Zimmerli entgegenen – ganz abgesehen davon, dass der Vorstoss gar nicht mehr erfüllbar ist: Wir haben publiziert; Einsprachen sind zahlreich vorhanden; der Rechtsweg läuft. Ob es überhaupt einmal zu einer Bewilligung kommen wird, steht in den Sternen. Von daher muss man sich um das Funktionieren der Demokratie und des Rechtsstaats hier keine Sorgen machen. Nichtsdestotrotz wäre ich froh, wenn der Stadtrat symbolisch zu dieser Übergangslösung klar Ja sagen würde, indem er die Motion ablehnt. Der Inhalt der Motion kann nicht mehr erfüllt werden, weil es zu spät ist.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (25 Ja, 40 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 017*

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-22:15 - 017

Ja-Stimmen: 25 Nein-Stimmen: 40 Enthaltungen: 1 Abwesend: 13 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Bietenhard, Blaser, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Jakob, Jost, Leibundgut, Mäder, Meyer, Neeracher, Renner-Bach, Rub, Rügsegger, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Wertli, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bahnan Büechi, Battagliero, Bill, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Mathieu, Michel, Penher, Pinto, Sancar, Schwarz, Streit-Stettler, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich: Bertschy

Abwesend sind: Ammann, Beuchat, Chheng, Dana, Glauser, Jaisli, Mordini, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser, Widmer

19 Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Grundstück für Stadtnomaden: Politische und rechtliche Legitimation?

Geschäftsnummer 11.000135 / 11/164

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Bernhard Eicher hat unter Traktandum 18 bereits festgehalten, dass die FDP-Fraktion mit der Antwort des Gemeinderats nicht zufrieden ist.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

- Die Behandlung von Traktandum 20 erfolgt am Schluss dieser Sitzung. Die Traktanden 21-23 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

24 Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebersold, SP) vom 6. Mai 2004: Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung

Geschäftsnummer 04.000339 / 11/175

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Michael Aebersold, SP) vom 6. Mai 2004: Grüne Lungen in Bern; Fristverlängerung.
2. Die Frist zur Erfüllung der Motion wird um zwei Jahre, d.h. bis Ende Mai 2013, verlängert.
Bern, 1. Juni 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung stillschweigend um zwei Jahre, d.h. bis Ende 2013, zu.

25 Dringliche Interpellation Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero, SP/Halua Pinto de Magalhães, JUSO): KVA-Areal Warmbächliweg: Innovative Planung unter Einbezug bestehender Gebäudeteile und Nutzungen!

Geschäftsnummer 11.000207 / 11/161

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Halua Pinto de Magalhães* (JUSO) für die SP/JUSO-Fraktion: Die ausführliche Antwort des Gemeinderats zeigt, dass wir den Finger auf einen wunden Punkt gelegt haben. Wie wir bereits in der Interpellation ausgeführt haben, teilen wir die Einschätzung des Gemeinderats auch nach Vorliegen seiner Antwort nicht.

Erstens: Für einen Nachweis eines Nichterfolgs von Sanierungen sind Probesanierungen zwingend nötig. Dies steht sogar in den Schlussfolgerungen des Gutachtens. Dies vergass der Gemeinderat jedoch in seiner Antwort zu erwähnen. Zweitens: Abgesehen von ökologischen und ökonomischen Aspekten ist allein schon angesichts der Abrisskosten eine Probesanierung sinnvoll. Drittens: Die Schlussfolgerungen des Gemeinderats sind vielmehr beeinflusst durch die Investorenmeinung. Dies hat uns die Stadtverwaltung so bestätigt.

Abschliessend kann gesagt werden: Es ist durchaus legitim, dass der Gemeinderat angesichts gewisser Risiken auf der sicheren Seite stehen möchte, aber dann soll er transparent kommunizieren. Es ist eher eine politische als eine wissenschaftliche Frage. Wir sind mit der Antwort des Gemeinderats teilweise zufrieden. Aber wir finden dennoch, dass ohne Nachweis eines Sanierungserfolgs die betreffenden Gebäudeteile der KVA unter Denkmalschutz zu stellen sind. Dies werden wir auch so in die Kommission einbringen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SP/JUSO ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

26 Interpellation Fraktion BDP/CVP (Martin Schneider, BDP): Setzt die Präsidialdirektion beim Sparen die Prioritäten immer im Interesse der Stadt Bern?

Geschäftsnummer 11.000045 / 11/172

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Martin Schneider* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Ich bin mit der Antwort des Gemeinderats nicht zufrieden, denn sie ist höchst unklar. Klar ist, dass die Stadtkanzlei der Präsidialdirektion beigestellt ist und unter anderem das Sekretariat des Gemeinderats ist und dessen Weisungen befolgt. Weiterhin unklar ist, weshalb eine Interpellation, die im Januar 2011 eingereicht wurde, erst Mitte August 2011 hier besprochen wird. Äusserst unklar ist die Antwort auf Frage 3, welche Anlässe nun wirklich eingespart würden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion BDP/CVP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

- Die Traktanden 27-29 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

30 Motion Thomas Weil (SVP): Einführung einer pragmatischen Bewilligungspraxis

Geschäftsnummer 10.000288 / 11/154

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 4. Mai 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Motionär zieht die Motion zurück.

31 Dringliche Interpellation Henri-Charles Beuchat (CVP), Roland Jakob (SVP), Bernhard Eicher (FDP): Protestankündigung regelmässiger unbewilligter Kundgebungen

Geschäftsnummer 11.000214 / 11/162

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Roland Jakob* (SVP): Wir danken dem Gemeinderat für seine Antworten auf unsere acht Fragen. Es zeigt sich einmal mehr, dass er sich wieder nicht entschliessen kann, ob er will oder nicht. Es gibt ein Kundgebungsreglement mit dazugehöriger Verordnung. Artikel 5 der Verordnung besagt klar, was erfüllt sein muss, damit eine Kundgebung gewährt wird. Der Gemeinderat hat in letzter Zeit Artikel 5 mehrmals nicht umgesetzt. Er hat unter Federführung von Stadtpräsident Alexander Tschäppät diverse Male das Gesetz nicht beachtet. Wir wünschen uns, dass der Gemeinderat künftig diesen Artikel 5 vehement umsetzt. Es ist ein Rechtserlass, der auch für den Gemeinderat und die zuständigen Mitglieder des Gemeinderats verbindlich ist. Deshalb sind wir mit der Antwort des Gemeinderats nicht zufrieden und hoffen auf Besserung.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellanten sind mit der Antwort nicht zufrieden.

- Die Traktanden 32–34 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

35 Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA!, GLP, GFL/EVP, BDP/CVP (Michael Aebersold, SP/Natalie Imboden, GB/Kathrin Bertschy, GLP/Martin Trachsel, EVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Béatrice Wertli, CVP) vom 20. August 2009: Klimaschutz ist auch Denkmalschutz!; Fristverlängerung

Geschäftsnummer 09.000299 / 11/173

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat SP/JUSO, GB/JA!, GLP, GFL/EVP, BDP/CVP (Michael Aebersold, SP/Natalie Imboden, GB/Kathrin Bertschy, GLP/Martin Trachsel, EVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Béatrice Wertli, CVP) vom 20. August 2009: Klimaschutz ist auch Denkmalschutz; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts um 6 Monate zu.
Bern, 25. Mai 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 18. Februar 2012 stillschweigend zu.

36 Postulat Fraktion SP/JUSO (Corinne Mathieu/Giovanna Battagliero, SP): Zwei Jahre Police Bern – eine erste Evaluation ist angebracht

Geschäftsnummer 10.000317 / 11/177

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 1. Juni 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat stillschweigend erheblich.

37 Interpellation Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB/Rahel Ruch, JA!): Unrechtmäßiges Vorgehen des Schützenvereins

Geschäftsnummer 11.000042 / 11/163

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

38 Interpellation Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Desinformation der BKW verlangt Richtigstellung durch den Gemeinderat

Geschäftsnummer 11.000060 / 11/174

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort zufrieden.

- Die Verhandlung zu Traktandum 20 wird noch begonnen. -

20 Stadtfest 2013; Kredit

Geschäftsnummer 11.000183 / 11/151

Anträge siehe Fortsetzung der Behandlung in der Stadtratssitzung vom 1. September 2011

- Antrag Gemeinderat

- Antrag SBK

- Rückweisungsantrag Fraktion GLP

Für die SBK *Lea Bill* (JA!): Eigentlich wollte ich mein Votum länger halten. Aber ich denke, Sie haben alle keine grosse Lust, noch bis 23.30 Uhr hier zu sitzen. Ich gehe davon aus, dass die Diskussion noch eine Weile dauern wird, deshalb versuche ich meine Ausführungen kurz zu halten.

Der Ausgangspunkt des Geschäfts ist ein Postulat der SP, das im Mai 2010 vom Stadtrat erheblich erklärt wurde. Nun liegt ein Konzept für ein Stadtfest im Jahr 2013 vor. Der Aufhänger soll eine Schlacht im Jahr 1513 sein. Angeblich hätten Leute, die auf dem Gebiet der heutigen Schweiz gewohnt haben, einen Bären mit nach Hause genommen. Deshalb gibt es im Jahr 2013 ein Bären-Jubiläum. Es soll während den Monaten August/September ein Stadtfest in der Unteren Altstadt geben mit vielen kleinen Bühnen und verschiedensten Ständen. Die Organisation wird von der Stadt und der Burgergemeinde übernommen. Es sollen auch noch weitere Organisationen und Kreise einbezogen werden. Diese sind allerdings noch nicht definitiv bestimmt. Die Gesamtkosten sollen 1,3 Mio. Franken betragen. Die Stadt und die Burgergemeinde bezahlen davon je eine halbe Million Franken. 300 000 Franken sollen durch Sponsoring eingenommen werden. Es wird ein fixes Programm geben, das für 1 Mio. Franken ausgestaltet wird. Falls durch Sponsoring noch mehr Geld eingenommen werden kann, würden auch noch weitere Programmpunkte aufgenommen. Die Burgergemeinde hat noch keine definitive Zusage erteilt, aber sie wird dies tun, sobald der städtische Teil der Finanzen bewilligt ist. Die Zusage ist eigentlich da.

Zur Diskussion in der Kommission: Die Mehrheit der Kommission hat sich grundsätzlich für ein Stadtfest ausgesprochen. Es gab jedoch auch einige Kritikpunkte. Einige Beispiele: Massive Terminkollision mit dem Buskers Strassenmusikfestival, das ja in der Regel im August stattfindet. Das vom Gemeinderat vorgelegte Konzept sei zu wenig klar und detailliert. Entsprechend ist auch nicht klar, wofür das Geld ausgegeben wird. Auch das Budget sei zu wenig detailliert ausgearbeitet. Das Stadtfest auf das Jahr 2013 anzusetzen, wirke sehr überhastet. Zudem sei diese Schlacht als Anhänger ziemlich daneben.

Es tauchte auch die Frage auf, wo der Einbezug der Bevölkerung sei. Dies liegt vielleicht auch daran, dass das Konzept zu wenig detailliert ist.

So entstand dann der Rückweisungsantrag, den Sie als Tischvorlage respektive per Mail erhalten haben. Er beinhaltet, dass man den Antrag des Gemeinderats zurückweist, und zwar mit den folgenden Auflagen: Das Konzept soll überarbeitet und so ausgestaltet werden, dass es auch für künftige Feste Gültigkeit hat. So muss nicht stets von vorne begonnen werden. Der Zeitpunkt zur Durchführung des Stadtfests soll mit andern Veranstaltenden von Festen abgesprochen werden. Das Stadtfest soll nicht vor 2014 stattfinden. Die wichtigsten Quartier- und Kulturorganisationen sollen auch in die Planung und Gestaltung des Fests einbezogen werden. Zudem soll auch die ausländische Bevölkerung in der Stadt Bern bei der Gestaltung berücksichtigt werden. Der Rückweisungsantrag wurde mit 6 Ja- zu 0 Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Zum Rückweisungsantrag der GLP/EVP-Fraktion kann ich mich seitens der Kommission nicht äussern, weil dieser erst heute vorlag.

Fraktionserklärung

Lea Bill (JA!) für die GB/JA!-Fraktion: Wir haben uns bereits im Mai 2010, als man das Postulat diskutiert hat, nicht ganz unkritisch zu diesem Stadtfest geäussert. Wir haben bereits damals einen inhaltlichen Sinn für das Fest gewünscht, wie dies beispielsweise bei einem Umwelttag oder bei einem autofreien Sonntag der Fall ist. Wir müssen ganz ehrlich sagen, dass eine Schlacht als Aufhänger sicher keinen Sinn macht. Die GB/JA!-Fraktion hat sich stets wieder antimilitaristisch geäussert, wie auch die Stadtberner Bevölkerung. Deshalb ist für ein Stadtfest, das für die Berner Bevölkerung gedacht ist, ein solcher Aufhänger ziemlich daneben. Allgemein erscheint uns die Planung überhastet. Das Fest muss nicht zwingend im Jahr 2013 stattfinden. Es kann auch später sein. Damit hätte man auch Zeit, einen sinnvollen Inhalt respektive Aufhänger zu finden als eine solche Schlacht, bei der es 9000 Tote gab. Deshalb sprechen wir uns auch für den Antrag der SBK aus, den wir mitgestaltet haben. Zum Antrag der GLP-Fraktion: Da uns dieser erst heute Abend vorlag, konnten wir ihn noch nicht

diskutieren. Wir verstehen nicht ganz, weshalb die GLP-Fraktion einen zweiten Rückweisanspruch stellt und nicht einen Ergänzungsantrag. Wir finden, dass der Antrag der SBK mehr Aspekte abdeckt als derjenige der GLP-Fraktion. Deshalb sprechen wir uns für den Antrag der SBK aus. Der Antrag der GLP-Fraktion erwähnt zwar die Hauptstadtregion und dies finden wir einen wichtigen Punkt. Da wäre zu überlegen, ob sich die Hauptstadtregion nicht auch finanziell am Fest beteiligt.

Im Gesamten ist uns der Antrag der GLP-Fraktion zu wirtschaftslastig. Es geht uns nicht nur darum, an diesem Fest Imagepflege zu betreiben. Das Stadtfest soll für die Stadtbevölkerung da sein und nicht nur, um bei den nationalen Medien Aufmerksamkeit zu erheischen!

Ordnungsantrag Bernhard Eicher (FDP)

Bernhard Eicher (FDP): Wir haben es gehört, es ist ein umstrittenes Geschäft. Es geht um 500 000 Franken. Soll die Stadt den Betrag sprechen? Ja oder Nein? Es geht letztlich auch darum, ob wir ein Stadtfest durchführen wollen. Es ist ein Geschäft, das die Öffentlichkeit interessiert. Ich finde, dies müsste differenzierter diskutiert werden können als nur während einer Viertelstunde. Deshalb bitte ich, diese Diskussion auf die nächste Sitzung zu verschieben.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Ordnungsantrag Eicher zu (37 Ja, 19 Nein, 2 Enthaltungen).

Abst.Nr. 018

Abstimmungsnummer: 18.08.2011-22:30 - 018

Ja-Stimmen: 37 Nein-Stimmen: 19 Enthaltungen: 2 Abwesend: 21 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Anliker-Mansour, Battagliero, Bill, Blaser, Eicher, Fischer, Frieden, Friedli, Gasser, Grossi, Gubser, Gül, Hächler, Hofer, Imhof, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Lehmann, Mäder, Marti, Meyer, Neeracher, Penher, Pinto, Rub, Rüeeggsegger, Sancar, Schwarz, Seydoux, Theiler, Trede, Vollmer, Wasserfallen, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bahnan Buechi, Bartlome, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Göttin, Grosjean, Hirsbrunner, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lutz-Beck, Mathieu, Renner-Bach, Schneider, Streit-Stettler, Trachsel, von Greyerz

Der Stimme enthalten sich: Espinoza, Imthurn

Abwesend sind: Ammann, Beuchat, Chheng, Dana, Feuz, Gafner Wasem, Glauser, Gutzwiler, Jaisli, Kusano, Leibundgut, Michel, Mordini, Ruch, Schmidt, Schoch-Meyer, Sönmez, Walliser, Wertli, Widmer, Zimmerli

- Traktandum 20 wird unterbrochen und an der nächsten Sitzung weiterbehandelt. -

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Es war aufgrund ihrer Anzahl nicht möglich, alle heute Abend eingereichten Vorstösse zu kopieren. Diese werden Ihnen per E-Mail morgen Freitag zugestellt.

- Der Stadtrat verschiebt die Traktanden 20 bis 23, 27 bis 29, 32 bis 34. -

Eingänge

Es werden folgende **parlamentarische Vorstösse** eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Motion Fraktion SVPplus (Simon Glauser, SVP): Keine Rückkehr des „Blauen Bähnli“ auf der Linie 6 – der Bus soll bleiben!
2. Dringliche Motion Fraktion BDP/CVP (Judith Renner-Bach, BDP/Béatrice Wertli, CVP): Wo ist die Good Governance geblieben?
3. Dringliche Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Belastete Schulzimmer und Kindergärten sofort sanieren
4. Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Umgang mit Finanzinspektor wirft Fragen auf
5. Motion Fraktion SVPplus (Eveline Neeracher, SVP): Keine Verschlechterung des öV-Angebots im Weissenbühlquartier – das Tram Weissenbühl muss bleiben!
6. Motion Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Aline Trede, GB): Mobiles Unterschriftensammeln in der Stadt Bern – es braucht endlich eine klare Weisung!
7. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Gemeindeaufgaben. Umfassende Prüfung von Auslagerungen
8. Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Für eine soziale städtische Sozialfirma
9. Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Bern braucht eine multifunktionale Musical- und Eventhalle
10. Interpellation Manuel C. Widmer (GFL), Kathrin Bertschy (GLP), Martin Schneider (BDP), Patrizia Mordini (SP), Bernhard Eicher (FDP), Aline Trede (GB), Simon Glauser (SVP): Lässt der Gemeinderat das Berner Nachtleben – und damit die Klubkultur – einfach „vor die Hunde gehen“ oder gedenkt er jetzt endlich das Heft in die Hand zu nehmen?
11. Interpellation Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB/Lea Bill, JA!): Richterliche Parkordnung ohne gesetzliche Grundlage!
12. Interpellation Fraktion GB/JA! (Aline Trede, GB/Lea Bill, JA!): Schluss mit der Schikanierung politischer Aktivistinnen und Aktivisten!
13. Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Zur geplanten Sozialfirma der Stadt Bern
14. Kleine Anfrage Aline Trede (GB), Lea Bill (JA!): Schluss mit der Schikanierung politischer Aktivistinnen und Aktivisten!
15. Kleine Anfrage Fraktion SVPplus (Roland Jakob, SVP): Hat der Stadtpräsident seine Pflichten erfüllt?
16. Kleine Anfrage Jimy Hofer (parteilos): BDP – Gekaufter 1. August-Auftritt in Bern?

andere Eingänge

-

Schluss der Sitzung: 22.30 Uhr.

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Vania Kohli*

Die Protokollführerin: *Christine Gygax Aglamaz*